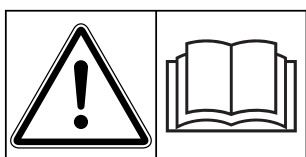




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Внимательно прочтите
руководство перед вво-
дом в эксплуатацию!**

Сохраните его для последую-
щего использования

Данное руководство по эксплуатации и
монтажу является составной частью ма-
шины. Поставщики новых и подержанных
машин обязаны письменно документиро-
вать факт передачи руководства по экс-
плуатации и монтажу вместе с машиной
покупателю.

AXENT

Оригинальное руководство
по эксплуатации

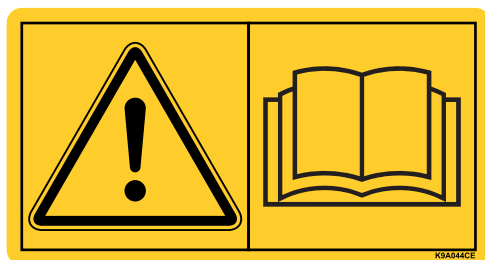
5901750-e-ru-0219

Предисловие

Уважаемый покупатель!

Приобретая разбрасыватель для больших площадей **AXENT 100.1**, вы выразили доверие нашей продукции. Спасибо! Мы надеемся оправдать ваши ожидания. Вы приобрели высокоэффективную и надежную машину.

Если, вопреки ожиданиям, при использовании машины возникнут проблемы, наша служба поддержки клиентов всегда готова вам помочь.



Перед вводом в эксплуатацию мы просим вас внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации разбрасывателя для больших площадей и принять к сведению все изложенные в нем указания.

Руководство по эксплуатации содержит подробные разъяснения по обслуживанию машины и ценные указания по монтажу, техническому обслуживанию и уходу.

В данном руководстве также может быть описано оборудование, не относящееся к оснащению вашей машины.

Как вам известно, претензии по гарантийным обязательствам не принимаются в случае повреждений, возникших вследствие неправильного управления или применения не по назначению.

ПРИМЕЧАНИЕ

Впишите здесь тип, серийный номер и год изготовления вашей машины.

Эти данные указаны на заводской табличке и раме.

Просьба всегда указывать эти данные при заказе запасных частей и дополнительно устанавливаемого специального оборудования или при предъявлении претензий.

Тип

Серийный номер

Год изготовления

Техническая модернизация

Мы стремимся постоянно совершенствовать наши изделия. Поэтому мы сохраняем за собой право без предварительного уведомления производить улучшения и вносить изменения, которые мы сочтем необходимыми для наших изделий, однако без обязательства распространения таких улучшений и изменений на уже проданные машины.

Мы с удовольствием ответим на ваши вопросы.

С уважением,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Предисловие	
Техническая модернизация	
1	Использование по назначению 1
2	Указания для пользователя 3
2.1	О данном руководстве по эксплуатации 3
2.2	Структура руководства по эксплуатации 3
2.3	Справка по обозначениям. 4
2.3.1	Инструкции и указания 4
2.3.2	Перечни 4
2.3.3	Ссылки 4
3	Безопасность 5
3.1	Общие указания. 5
3.2	Значение предупреждающих символов. 5
3.3	Общие сведения о безопасности машины 7
3.4	Указания для эксплуатанта. 7
3.4.1	Квалификация персонала 7
3.4.2	Инструктаж 7
3.4.3	Техника безопасности 8
3.5	Указания по эксплуатационной безопасности. 8
3.5.1	Отсоединение машины и помещение ее на стоянку 8
3.5.2	Загрузка машины 8
3.5.3	Проверки перед вводом в эксплуатацию 9
3.5.4	Опасная зона 10
3.5.5	Текущая эксплуатация 11
3.5.6	Колеса и тормоза 11
3.6	Использование удобрения и извести. 12
3.7	Гидравлическая установка 12
3.8	Техническое обслуживание и ремонт 13
3.8.1	Квалификация персонала, осуществляющего техническое обслуживание. 13
3.8.2	Быстроизнашивающиеся детали 13
3.8.3	Работы по техническому обслуживанию и ремонту 14
3.9	Безопасность дорожного движения 15
3.9.1	Проверки перед началом движения. 15
3.9.2	Транспортировка с машиной 16
3.10	Защитные устройства на машине 17
3.10.1	Расположение защитных устройств. 17
3.10.2	Функционирование защитных устройств 20
3.11	Наклейки с предупредительными указаниями и инструкциями. 21
3.11.1	Наклейки с предупредительными указаниями 22
3.11.2	Наклейки с инструкциями и заводская табличка 24
3.12	Идентификация машины. 26
3.13	Осветительная система, передние и задние отражатели, боковые отражатели. 27

4	Технические характеристики	29
4.1	Изготовитель	29
4.2	Описание машины	29
4.2.1	Базовая модель	30
4.2.2	Разбрасывающий механизм для удобрений AXIS-PowerPack	33
4.2.3	Разбрасывающий механизм для извести LIME-PowerPack	34
4.3	Сведения о машине	35
4.3.1	Варианты	35
4.3.2	Разбрасывающие механизмы	35
4.3.3	Технические характеристики базовой комплектации	36
4.3.4	Технические характеристики исполнения для Франции	40
4.3.5	Технические характеристики, ось 3 м	42
4.3.6	Технические характеристики разбрасывающего механизма для удобрений45	
4.3.7	Технические характеристики разбрасывающего механизма для извести	45
4.4	Колеса и шины	46
4.5	Специальное оснащение	48
4.5.1	Специальное оснащение для разбрасывателя для больших площадей	48
4.5.2	Специальное оснащение для механизма разбрасывания извести	48
4.5.3	Специальное оснащение для механизма разбрасывания удобрения.	48
5	Транспортировка без трактора	51
5.1	Общие указания по технике безопасности.	51
5.2	Погрузка и выгрузка, помещение на стоянку	51
6	Ввод в эксплуатацию	53
6.1	Приемка машины	53
6.2	Разрешение на эксплуатацию	54
6.2.1	Германия	54
6.2.2	Франция	55
6.2.3	Другие страны	55
6.3	Требования к трактору	55
6.4	Регулировка концевого ограничителя управляемого моста в зависимости от размера колес	56
6.5	Установка карданного вала на машину	56
6.5.1	Монтаж/демонтаж карданного вала	56
6.6	Присоединение машины к трактору	59
6.6.1	Присоединение тягово-сцепного устройства с шаровой головкой (вариант А)62	
6.6.2	Присоединение тягово-сцепного устройства со штифтом (вариант В)	63
6.6.3	Тягово-сцепное устройство с буксирным крюком (вариант С)	63
6.6.4	Установка гироскопа рулевого управления с поворотными кулаками (специальное оснащение)64	
6.6.5	Установка карданного вала на тракторе	65
6.6.6	Тормозная система	66
6.6.7	Отпускание стояночного тормоза	69
6.6.8	Подключение других соединений	70
6.6.9	Гидравлическая система	70

6.7	Установка разбрасывающего механизма на машину	71
6.7.1	Условия	71
6.7.2	Демонтаж решетки загрузочного отверстия (LIME-PowerPack)	72
6.7.3	Демонтаж перегородки (LIME-PowerPack)	73
6.7.4	Монтаж перегородки (AXIS-PowerPack)	74
6.7.5	Монтаж решетки загрузочного отверстия (AXIS-PowerPack)	76
6.7.6	Установка разбрасывающего механизма	79
6.7.7	Подключение соединений	81
6.8	Переустановка разбрасывающих механизмов	81
6.9	Загрузка машины	84
6.10	Проверка уровня заполнения	86
6.11	Камера заднего вида	89
7	Режим внесения удобрений	91
7.1	Общие указания	91
7.2	Закрывание защитного кожуха	93
7.3	Настройка скорости ленточного транспортера	95
7.4	Внесение удобрения (AXIS-PowerPack)	96
7.4.1	Процесс внесения с помощью разбрасывателя AXENT 100.1	96
7.4.2	Указания по таблице дозирования	97
7.4.3	Настройка машины с помощью терминала ISOBUS	98
7.4.4	Настройка рабочей ширины	101
7.4.5	Настройка точки подачи	105
7.4.6	Установка нормы внесения удобрений	106
7.4.7	Внесение на поворотных полосах	107
7.4.8	Внесение удобрений на склоне	109
7.5	Внесение извести (LIME-PowerPack)	110
7.5.1	Процесс внесения с помощью разбрасывателя AXENT 100.1	110
7.5.2	Настройка точки подачи	111
7.5.3	Настройка машины для внесения извести	114
7.6	Выгрузка остаточного количества	115
7.6.1	Указания по безопасности	115
7.6.2	Опорожнение разбрасывателя для больших площадей	116
7.7	Остановка и отсоединение разбрасывателя для больших площадей	117
8	Неисправности и их возможные причины	121
9	Общие указания по техническому обслуживанию и ремонту	123
9.1	Безопасность	123
9.2	План технического обслуживания	124
9.2.1	Общий план технического обслуживания	124
9.2.2	План технического обслуживания осей и тормозной системы	124
9.2.3	План технического обслуживания гидравлической системы	125
9.2.4	Электрическое и электронное оборудование	126
9.2.5	Интервал замены масла	128
9.3	Очистка	129
9.3.1	Очистка опор направляющих роликов	129
9.3.2	Слив промывочной воды	130

9.4	Быстро изнашивающиеся детали и винтовые соединения	131
9.4.1	Проверка быстро изнашивающихся деталей	131
9.4.2	Проверка винтовых соединений	131
9.5	Эвакуация машины.	132
9.6	Замена разбрасывающих дисков разбрасывающего механизма для извести 133	
9.6.1	Демонтаж разбрасывающих дисков	133
9.6.2	Монтаж разбрасывающих дисков	135
9.7	Регулировка подрессоренного дышла	136
9.8	Настройка ленточного транспортера	140
9.8.1	Регулировка положения ленточного транспортера	140
9.8.2	Настройка натяжения ленточного транспортера	141
9.9	Регулирование скребка транспортера	143
9.9.1	Съем скребка транспортера	143
9.9.2	Регулирование крепления скребка транспортера	143
9.9.3	Завинчивание скребка транспортера	144
9.10	Техническое обслуживание ходовой части и тормозов	145
9.10.1	Проверка состояния и функционирования тормозной системы.	145
9.10.2	Осушение ресивера тормозной системы	146
9.11	Техническое обслуживание гидравлической системы	147
9.11.1	Проверка гидравлических шлангов.	148
9.11.2	Замена гидравлических шлангов	148
9.11.3	Проверка уровня масла	149
9.11.4	Замена масла и масляного фильтра	150
9.11.5	Техническое обслуживание гидравлической системы/блока управления	152
9.11.6	Проверка привода ленточного транспортера	153
9.12	Колеса и шины	154
9.12.1	Проверка шин	154
9.12.2	Проверка состояния колес.	154
9.12.3	Замена колеса	155
9.13	Схема смазки	157
9.13.1	Точки смазки на базовой модели AXENT.	157
9.13.2	Точки смазки на разбрасывающем механизме для извести LIME-Power- Pack159	
10	Утилизация	161
10.1	Безопасность	161
10.2	Утилизация	162

Предметный указатель

A

Гарантия и гарантийные обязательства

1 Использование по назначению

Разрешается использовать разбрасыватель для больших площадей **AXENT 100.1** только в соответствии с указаниями в данном руководстве по эксплуатации.

Разбрасыватель для больших площадей **AXENT 100.1** сконструирован в соответствии с назначением и может использоваться только в указанных ниже целях:

- Разбрасыватель для больших площадей **AXENT 100.1** с разбрасывающим механизмом RAUCH предназначен для внесения сухих гранулированных и кристаллических удобрений, семян и средств от улиток и слизняков.
- Разбрасыватель для больших площадей **AXENT 100.1** с разбрасывающим механизмом для извести Streumaster предназначен для внесения гранулированной или порошкообразной извести.

В последующих главах разбрасыватель для больших площадей будет обозначаться термином «**машина**».

Любое использование, выходящее за рамки установленного, считается использованием не по назначению. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб в результате использования не по назначению. Вся ответственность возлагается на пользователя.

Использование по назначению также включает в себя соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта. Разрешается использовать только оригинальные запасные части изготовителя.

Эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт машины должны осуществлять только специалисты, ознакомленные с техническими особенностями машины и возможными опасными ситуациями.

При использовании машины необходимо соблюдать указания по эксплуатации, обслуживанию и безопасному обращению с машиной, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, а также размещенные изготовителем на машине в форме предупреждений и предупреждающих знаков.

При использовании машины следует соблюдать соответствующие правила предупреждения несчастных случаев, а также прочие общепринятые правила техники безопасности, правила охраны труда и здоровья, в том числе правила дорожного движения.

Самовольные изменения машины не допускаются. Ответственность изготовителя за ущерб, возникший вследствие таких изменений, исключена.

Умышленное использование не по назначению

При помощи предупреждающих указаний и символов, нанесенных на разбрасыватель для больших площадей **AXENT 100.1**, изготовитель предостерегает об умышленном использовании машины не по назначению. Обязательно соблюдайте эти предупреждающие указания и символы. Это позволит предотвратить использование разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1 в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.

2 Указания для пользователя

2.1 О данном руководстве по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации является **составной частью** машины.

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по **безопасному, надлежащему** и экономичному **использованию** и **техническому обслуживанию** машины. Соблюдение указаний руководства поможет **избежать** возможных **опасных ситуаций**, сократить время простоя и уменьшить затраты на ремонт, продлить срок службы и повысить надежность машины.

Всю необходимую документацию в составе настоящего руководства по эксплуатации и всей документации поставщика следует хранить в свободном доступе в месте эксплуатации машины (например, в тракторе).

В случае продажи машины передавайте вместе с ней руководство по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации ориентировано на эксплуатанта и персонал, осуществляющий эксплуатацию и техническое обслуживание машины. Прочитать, понять и использовать его должны все сотрудники, выполняющие следующие работы с машиной:

- управление;
- техническое обслуживание и очистку;
- устранение неисправностей.

Особенно примите во внимание следующее:

- главу «Безопасность»;
- предупредительные указания в тексте отдельных глав.

Руководство по эксплуатации не снимает с вас персональной ответственности как с эксплуатанта и сотрудника обслуживающего персонала машины.

2.2 Структура руководства по эксплуатации

Руководство по эксплуатации состоит из шести основных разделов:

- Указания для пользователя
- Указания по технике безопасности
- Сведения о машине
- Инструкция по эксплуатации машины
 - Транспортировка
 - Ввод в эксплуатацию
 - Режим внесения
- Указания по распознаванию и устранению неисправностей
- Предписания по техническому обслуживанию и ремонту

2.3 Справка по обозначениям

2.3.1 Инструкции и указания

Действия, обязательные для выполнения обслуживающим персоналом, представлены в виде пронумерованного списка.

1. Указание по выполнению действия, шаг 1
2. Указание по выполнению действия, шаг 2

Инструкции, включающие только один шаг, не нумеруются. Также не нумеруются шаги действий, последовательность выполнения которых соблюдать необязательно.

Этим инструкциям предшествует маркер в виде точки:

- указание по выполнению действия.

2.3.2 Перечни

Перечни без обязательной последовательности выполнения представлены как списки с маркерами в виде точек (уровень 1) и дефисов (уровень 2).

- Свойство А
 - Пункт А
 - Пункт В
- Свойство В

2.3.3 Ссылки

Ссылки на другие части текста в документе содержат номер раздела, текст заголовка и номер страницы.

- **Пример.** Также примите во внимание главу [3: Безопасность, стр. 5](#).

Ссылки на другие документы представлены в виде указания или инструкции без точного отнесения к главе или странице.

- **Пример.** Следуйте указаниям руководства по эксплуатации от изготовителя карданного вала.

3 Безопасность

3.1 Общие указания

Глава **Безопасность** содержит основополагающие предупредительные указания, правила техники безопасности и правила обеспечения безопасности движения при обращении с буксируемой машиной.

Соблюдение указаний, приведенных в данной главе, является основным условием безопасного обращения с машиной и ее бесперебойной эксплуатации.

Кроме того, в других главах данного руководства по эксплуатации можно найти дополнительные предупредительные указания, которые также необходимо в точности соблюдать. Предупредительные указания приводятся перед описанием соответствующих действий.


Дополнительные указания содержатся в руководстве по эксплуатации установленного разбрасывателя удобрений. Перед вводом машины в эксплуатацию следует также ознакомиться с данным руководством по эксплуатации.

Предупредительные указания, касающиеся компонентов других поставщиков, вы найдете в соответствующей документации поставщика. Эти указания также следует соблюдать.

3.2 Значение предупреждающих символов

Данное руководство по эксплуатации содержит систематизированное описание предупреждающих символов в соответствии со степенью тяжести опасности и вероятностью ее возникновения.

Предупреждающие знаки обращают внимание на остаточные риски при использовании машины, которые нельзя исключить конструктивным путем. Используемые предупредительные указания составлены следующим образом.

Предупреждающее слово	
Символ	Пояснение
Пример	
⚠ ОПАСНО	
	<p>Опасность для жизни при несоблюдении предупредительных указаний</p> <p>Описание опасности и возможные последствия.</p> <p>Несоблюдение этих предупредительных указаний может привести к тяжелейшим травмам или к летальному исходу.</p> <p>► Меры по предотвращению опасности.</p>

Степень опасности предупреждающих указаний

Степень опасности обозначается предупреждающим словом. Степени опасности классифицируются следующим образом.

▲ ОПАСНО



Тип и источник опасности

Это предупредительное указание предупреждает о прямой опасности для здоровья и жизни людей.

Несоблюдение этих предупредительных указаний может привести к тяжелейшим травмам или к летальному исходу.

- ▶ Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.

▲ ОСТОРОЖНО



Тип и источник опасности

Это предупредительное указание предупреждает о возможной опасности для здоровья людей.

Несоблюдение этих предупредительных указаний приводит к тяжелым травмам.

- ▶ Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.

▲ ВНИМАНИЕ



Тип и источник опасности

Это предупредительное указание предупреждает о возможной опасности для здоровья людей, а также о возможном ущербе для оборудования и окружающей среды.

Несоблюдение этих предупреждающих указаний может привести к травмам, а также к причинению ущерба продукту или окружающей среде.

- ▶ Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Общие указания содержат советы по применению и полезную информацию, но не включают в себя предупреждения об опасности.

3.3 Общие сведения о безопасности машины

Машина сконструирована по современным технологиям и в соответствии с признанными техническими рекомендациями. Тем не менее в процессе ее эксплуатации и технического обслуживания может возникнуть опасность для здоровья и жизни оператора или третьих лиц, а также повреждение машины или других материальных ценностей.

В связи с этим используйте машину:

- только в полностью исправном и безопасном для дорожного движения состоянии;
- принимая все необходимые меры предосторожности.

Для этого вы должны знать и применять содержание настоящего руководства по эксплуатации. Вы должны знать соответствующие предписания по предотвращению несчастных случаев, а также общепринятые правила техники безопасности, охраны труда и безопасности дорожного движения и соблюдать их.

3.4 Указания для эксплуатанта

Эксплуатант несет ответственность за надлежащее использование машины.

3.4.1 Квалификация персонала

Лица, ответственные за эксплуатацию, техническое обслуживание или ремонт машины, перед началом работ должны прочитать и понять настоящее руководство по эксплуатации.

- Управлять машиной разрешается только проинструктированному и авторизованному персоналу.
- Персонал, находящийся на обучении/в процессе инструктажа, должен работать с машиной только под контролем опытного сотрудника.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен проводить только квалифицированный спецперсонал.

3.4.2 Инструктаж

Инструктаж эксплуатанта по использованию и техническому обслуживанию машины проводит партнер по сбыту, представитель завода или сотрудник изготовителя.

Эксплуатант обязан проследить за тем, чтобы персонал, привлеченный к работе с машиной и техническому обслуживанию, прошел подробный инструктаж по эксплуатации и ремонту машины с учетом настоящего руководства по эксплуатации.

3.4.3 Техника безопасности

Правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев в каждой стране регулируются законодательно. Ответственность за соблюдение действующих в стране эксплуатации предписаний несет эксплуатант машины. Кроме того, соблюдайте следующие указания.

- Не оставляйте машину работающей бесконтрольно.
- Запрещено заходить на машину в процессе работы или транспортировки (**запрет на использование в качестве транспортного средства**).
- **Не** используйте части машины для подъема на нее.
- Носите плотно прилегающую одежду. Не надевайте рабочую одежду с ремнями, бахромой или другими деталями, которые могут зацепиться за различные детали.
- При работе с химическими веществами соблюдайте предупредительные указания изготовителя. Возможно, вам потребуются средства индивидуальной защиты (СИЗ).

3.5 Указания по эксплуатационной безопасности

Во избежание опасных ситуаций используйте машину только в безопасном для эксплуатации состоянии.

3.5.1 Отсоединение машины и помещение ее на стоянку

Останавливайте машину на прочной горизонтальной поверхности.

Перед тем как отсоединять машину, убедитесь, что она защищена от опрокидывания и откатывания.

- Установлен стояночный тормоз?
- Откинута опора?
- Заблокированы колеса противооткатными упорами?

Более подробную информацию вы можете найти в главе [7.7: Остановка и отсоединение разбрасывателя для больших площадей, стр. 117](#).

3.5.2 Загрузка машины

- Перед загрузкой подсоедините машину к трактору.
- Загружайте машину только после остановки двигателя трактора. Извлеките ключ зажигания из замка, чтобы двигатель невозможно было запустить.
- Избегайте односторонней нагрузки на ось из-за неравномерной загрузки машины.
- Используйте для загрузки подходящие вспомогательные средства (например, ковшовый погрузчик, шнековый транспортер).
- Не превышайте максимально допустимую общую массу. Проверяйте уровень заполнения бункера.
- **Только с разбрасывающим механизмом для удобрений AXIS-PowerPack:** загружайте машину только с установленной решеткой загрузочного отверстия в бункере AXENT. Это поможет избежать неисправностей при разбрасывании и повреждений, вызываемых попаданием в машину комков разбрасываемого материала или других посторонних предметов.

3.5.3 Проверки перед вводом в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию и перед всеми последующими проверьте эксплуатационную безопасность машины.

- Установлены ли на машине все защитные приспособления и функционируют ли они?
- Прочно ли зафиксированы крепежные детали и опорные соединения и находятся ли они в надлежащем состоянии?
- Прочно ли закрыты все блокировочные устройства?
- Покинули ли люди опасную зону машины?
- В надлежащем ли состоянии кожух карданного вала?

3.5.4 Опасная зона

УВЕДОМЛЕНИЕ

Дополнительную информацию о камере заднего вида см. [6.11: Камера заднего вида, стр. 89](#)

Выбрасываемый материал может причинить серьезные травмы (например, травмы глаз).

При нахождении между трактором и машиной существует большая опасность из-за откатывания трактора или движений машины, что может стать причиной серьезных травм вплоть до летального исхода.

На следующем рисунке показаны опасные зоны машины.

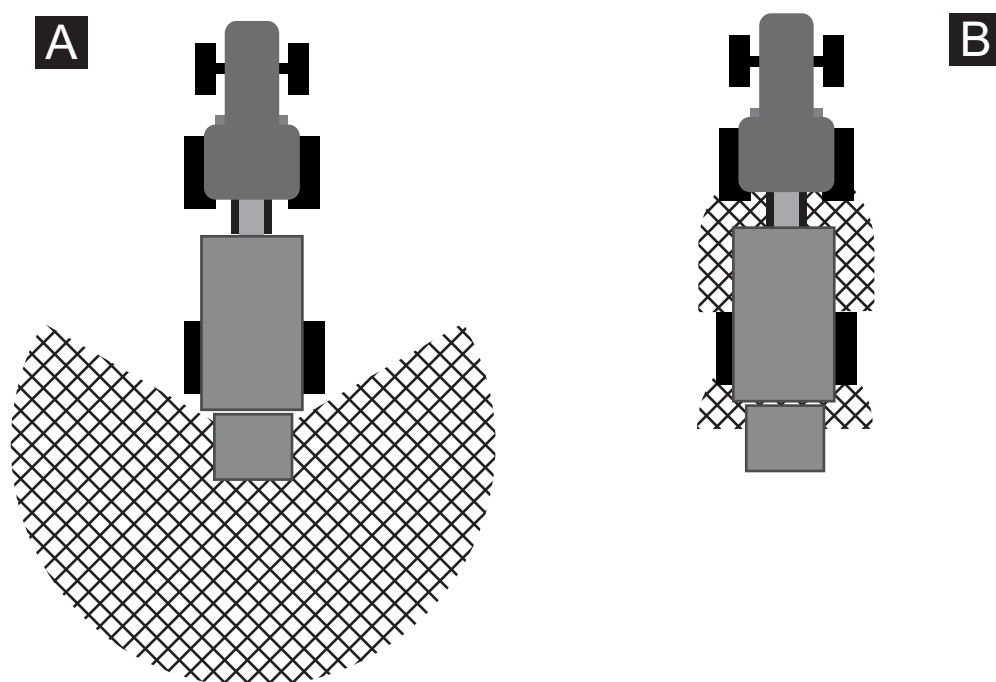


Рисунок 3.1: Опасные зоны навесных устройств

- [A] Опасная зона в режиме внесения
- [B] Опасная зона при присоединении/отсоединении машины и разбрасывающего механизма

- Следите за тем, чтобы в зоне внесения [A] не находились люди.
- Если в опасной зоне машины находятся люди, немедленно остановите машину и трактор.
- В процессе присоединения машины к трактору или ее отсоединения от трактора, а также в процессе монтажа или снятия разбрасывающего механизма в опасной зоне [B] не должны находиться люди.

3.5.5 Текущая эксплуатация

- В случае нарушения функционирования машины немедленно остановите ее и заблокируйте от включения. Поручите квалифицированному персоналу немедленно устранить неисправности.
- Никогда не поднимайтесь на машину при включенном разбрасывающем устройстве.
- Вращающиеся детали машины могут стать причиной серьезных травм. Во избежание контакта частей тела или одежды с вращающимися деталями не подходите близко к последним.
- Не кладите в бункер посторонние предметы (например, винты, гайки).
- Разбрасываемое удобрение может причинить тяжелые травмы (например, травмы глаз). Следите за тем, чтобы в зоне перегрузки машины не находились люди.
- Никогда не поднимайтесь на машину или трактор под высоковольтными проводами.
- Запрещено открывать или закрывать брезент, когда машина находится под высоковольтными проводами.

3.5.6 Колеса и тормоза

Ходовая часть буксируемой машины вследствие большой общей массы и особенностей рельефа подвергается высоким нагрузкам. Для того чтобы обеспечить эксплуатационную безопасность, обратите особое внимание на следующие пункты:

- Используйте только колеса и шины, соответствующие техническим требованиям изготовителя.
- У колес не должно быть бокового биения или недопустимой глубины посадки.
- Проверяйте внутренние и наружные боковые поверхности шин. Если на них присутствуют повреждения (вздутия, царапины), сразу же замените их.
- Перед каждой поездкой проверяйте давление воздуха в шинах и функционирование тормоза.
- Своевременно заменяйте тормозные накладки. Используйте только тормозные накладки, соответствующие техническим требованиям изготовителя.
- Во избежание загрязнения подшипников ступицы колеса они всегда должны быть закрыты пылезащитными колпачками.
- Не превышайте максимально допустимую нагрузку на колеса (см. запись в заключении типовой экспертизы).
- **Запрещено использовать джойстик трактора для торможения.** В этом случае не происходит срабатывание пневматического тормоза на прицепе.

3.6 Использование удобрения и извести

Выбор неподходящего удобрения и извести или их неправильное использование могут привести к серьезным травмам и ущербу для окружающей среды.

- При выборе удобрения или извести осведомитесь о его/ее влиянии на людей, окружающую среду и машину.
- Соблюдайте инструкции изготовителя удобрений или извести.

3.7 Гидравлическая установка

Гидравлическая установка находится под высоким давлением.

Жидкости, вытекающие под воздействием высокого давления, могут привести к серьезным травмам и нанести ущерб окружающей среде. Во избежание опасности выполняйте следующие указания.

- Эксплуатируйте машину только в пределах допустимого рабочего давления.
- **Перед** проведением любых работ по техническому обслуживанию **сбросьте давление** в гидравлической установке. Остановите двигатель трактора. Заблокируйте его от повторного включения.
- Во время поиска протечек всегда носите **защитные очки** и **защитные перчатки**.
- При получении травмы от гидравлического масла **немедленно вызовите врача**, поскольку такая травма может привести к тяжелым инфекциям.
- При подключении гидравлических шлангов к трактору убедитесь в том, что давление в гидравлических установках трактора и машины **сброшено**.
- Подключайте гидравлические шланги трактора и управляющей гидравлики только к предназначенным для этого соединениям.
- Избегайте загрязнения гидравлического контура. Подвешивайте муфты исключительно в предназначенные для них крепления. Используйте пылезащитные колпачки. Перед подсоединением шлангов очистите места соединения.
- Регулярно проверяйте детали гидравлической системы и шланги на наличие механических повреждений, например разрывов и потертостей, защемлений, перегибов, растрескивания, пористости и т. п.
- Даже при надлежащем хранении и соблюдении допустимой нагрузки шланги и шланговые соединения подвержены естественному износу. Это ограничивает время их хранения и срок службы.

Срок службы шлангов составляет не более шести лет, включая возможное время хранения не более двух лет.

Месяц и год изготовления шланга указаны на шланговой арматуре.

- При повреждении или износе гидравлических шлангов поручите их замену специалистам.
- Сменные шланги должны соответствовать техническим требованиям изготовителя машины. В особенности соблюдайте различные данные по максимальному давлению в заменяемых гидравлических шлангах.

3.8 Техническое обслуживание и ремонт

При проведении технического обслуживания и ремонта следует помнить о дополнительных факторах риска, которые отсутствуют при эксплуатации машины.

- Всегда проводите работы по техническому обслуживанию и ремонту с повышенным вниманием. Работайте с особой осторожностью и помните о возможных опасных ситуациях.

3.8.1 Квалификация персонала, осуществляющего техническое обслуживание

- Работы по ремонту и регулировке тормозной системы должны производить только специалисты СТО или сертифицированные посты обслуживания тормозов.
- Работы по ремонту шин и колес должны производить только специалисты с применением специальных монтажных инструментов.
- Сварочные работы и работы на электрических и гидравлических установках должны выполнять только специалисты.

3.8.2 Быстроизнашивающиеся детали

- В точности соблюдайте указанную в данном руководстве по эксплуатации периодичность технического обслуживания и ремонта.
- Кроме того, соблюдайте периодичность технического обслуживания и ремонта компонентов поставщиков. Информацию об этом можно найти в соответствующей документации поставщика.
- Поручайте своему дилеру проверку состояния машины, особенно крепежных деталей, пластмассовых деталей, влияющих на безопасность, гидравлической системы и дозирующих приспособлений, после каждого сезона эксплуатации.
- Запасные части должны по меньшей мере соответствовать техническим требованиям, установленным изготовителем. Соответствие техническим требованиям можно проверить путем сравнения характеристик с оригинальными запасными частями.
- Самоконтрящиеся гайки предназначены только для одноразового применения. Для крепления деталей (например, крышек) всегда используйте новые самоконтрящиеся гайки.

3.8.3 Работы по техническому обслуживанию и ремонту

- При проведении всех работ по очистке, техническому обслуживанию и ремонту, а также при устранении неисправностей останавливайте двигатель трактора. Подождите, пока остановятся все вращающиеся детали машины.
- Убедитесь в том, что **никто** не сможет без разрешения включить машину. Извлеките ключ из замка зажигания трактора.
- Перед любыми работами по техническому обслуживанию и ремонту разъединяйте линии электропитания между трактором и машиной.
- Убедитесь в том, что трактор с буксируемой машиной установлены надлежащим образом. Они должны стоять на горизонтальной и твердой поверхности с пустым бункером и быть защищены от откатывания.
- Перед работами по техническому обслуживанию и ремонту сбросьте давление в гидравлической системе.
- Перед проведением работ на электрооборудовании отключите подачу электропитания.
- Никогда не устраняйте засоры в бункере для разбрасываемого материала рукой или ногой, а используйте специально предназначенный для этого инструмент.
- Перед тем как очищать машину водой, струей пара или другими чистящими средствами, накройте все детали, в которые не должны проникать чистящие жидкости (например, подшипники скольжения, электрические штекерные соединения).
- Регулярно проверяйте прочность крепления гаек и винтов. Подтягивайте ослабленные соединения.
- После первых пяти километров пройденного пути проверьте момент затяжки каждой гайки крепления колес. [См. также «Замена колеса» на стр. 155.](#)

3.9 Безопасность дорожного движения

Передвижение по дорогам общего пользования с буксируемой машиной без установленного разбрасывающего механизма **запрещено** (противоподкатный брус).

Во время движения по дорогам общего пользования характеристики трактора с буксируемой машиной и навесным разбрасывающим механизмом должны соответствовать правилам безопасности дорожного движения в соответствующей стране. Ответственность за соблюдение этих правил несут владелец и водитель транспортного средства.

3.9.1 Проверки перед началом движения

Проверка перед отправлением — это важный вклад в безопасность дорожного движения. Непосредственно перед каждой поездкой проверяйте соблюдение условий эксплуатации, требований безопасности дорожного движения и предписаний, действующих в стране эксплуатации.

- Соблюдены ли требования по максимально допустимой общей массе? Не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза, максимальную нагрузку на шар тягово-сцепного устройства и максимально допустимую нагрузку на ось.
- Не превышайте максимально допустимые значения тормозного усилия, нагрузки на шины и давления воздуха в шинах.
- Подсоединена ли машина согласно инструкции?
- Может ли удобрение высыпаться из бункера во время поездки?
 - Следите за уровнем разбрасываемого удобрения в бункере.
 - Заслонки устройства предварительного дозирования должны быть закрыты.
 - Выключите электронный пульт управления.
- Проверьте давление в шинах и функционирование тормозной системы машины. Не превышайте максимально допустимое тормозное усилие и максимально допустимую нагрузку на шины.
- Брезент и защитный кожух закрыты и защищены от случайного открывания?
- Соответствуют ли осветительные приборы и маркировка машины правилам движения по дорогам общего пользования, действующим в вашей стране? Убедитесь в том, что все предупреждающие знаки, рефлекторы и дополнительные осветительные приборы установлены в соответствии с предписаниями.

3.9.2 Транспортировка с машиной

Из-за буксируемой машины изменяются ходовые качества, характеристики рулевого управления и торможения трактора. Так, например, слишком большая нагрузка машины на сцепной шар разгружает переднюю ось трактора и нарушает управляемость.

- Скорректируйте манеру вождения в соответствии с изменившимися ходовыми характеристиками.
- Следите за тем, чтобы во время движения у вас всегда был достаточный обзор. Если обзора не хватает (например, при движении задним ходом), понадобится помощь другого человека, который будет давать указания по движению.
- Не превышайте максимально разрешенную скорость.
- Во время подъема или спуска, а также при движении поперек склона, избегайте резких поворотов. В результате смещения центра тяжести возникает опасность опрокидывания. Соблюдайте осторожность при движении по неровной или мягкой поверхности (например, при въезде на поле или на край бордюра).
- Запрещено находиться людям на машине во время движения и эксплуатации.
- При необходимости установите на трактор передний противовес. Дополнительные указания содержатся в руководстве по эксплуатации трактора.

3.10 Защитные устройства на машине

3.10.1 Расположение защитных устройств

УВЕДОМЛЕНИЕ

Защитные устройства недоступны в некоторых странах; их применение зависит от инструкций, действующих на месте эксплуатации.

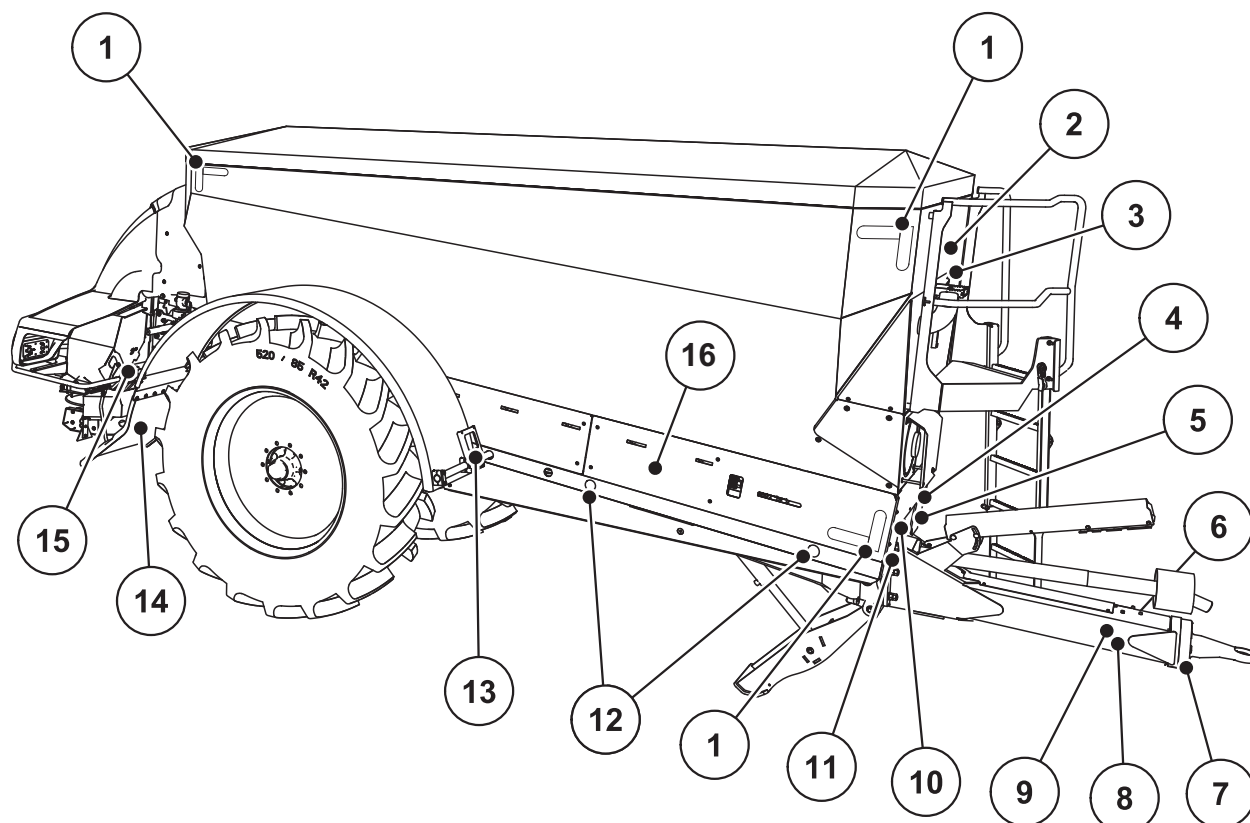


Рисунок 3.2: Расположение защитных приспособлений, предупредительных указаний и инструкций сбоку машины

- | | |
|--|--|
| [1] Белая маркировка контура | [9] Серийный номер дышла |
| [2] Предупредительное указание с запретом на использование в качестве транспортного средства | [10] Заводская табличка AXENT 100.1 |
| [3] Предупредительное указание о высоковольтной линии | [11] Серийный номер AXENT 100.1 |
| [4] Предупредительное указание о необходимости прочтения руководства по эксплуатации | [12] Боковые желтые световозвращающие отражатели |
| [5] Предупредительное указание о выбросе материала | [13] Предупредительное указание о противооткатных упорах |
| [6] Инструкция о частоте вращения вала отбора мощности | [14] Удлинитель крыла |
| [7] Заводская табличка тягово-сцепного устройства | [15] Заводская табличка разбрасывающего механизма |
| [8] Заводская табличка дышла | [16] Защитный кожух для направляющих роликов и ленточного транспортера |

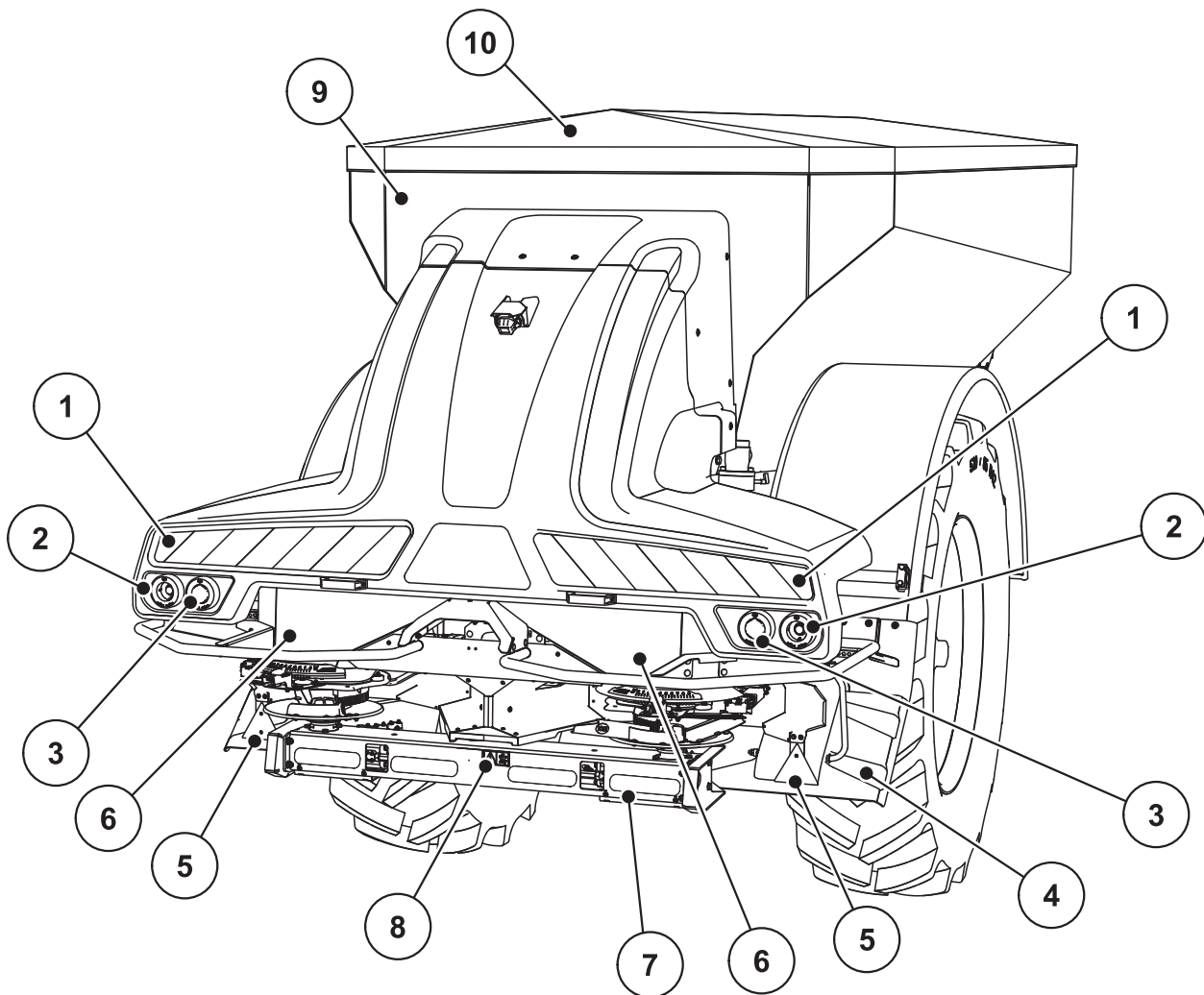


Рисунок 3.3: Расположение защитных устройств, предупредительных указаний и инструкций сзади машины

- | | |
|--|---|
| [1] Предупреждающая табличка | [6] Предупредительное указание о движущихся деталях |
| [2] Задние габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворотов | [7] Красные светоотражающие полосы |
| [3] Задние габаритные огни, стоп-сигналы, красные световозвращающие отражатели | [8] Предупредительное указание о необходимости извлечения ключа зажигания |
| [4] Удлинитель крыла | [9] Максимально разрешенная скорость |
| [5] Красные световозвращающие отражатели | [10] Брезентовый тент |

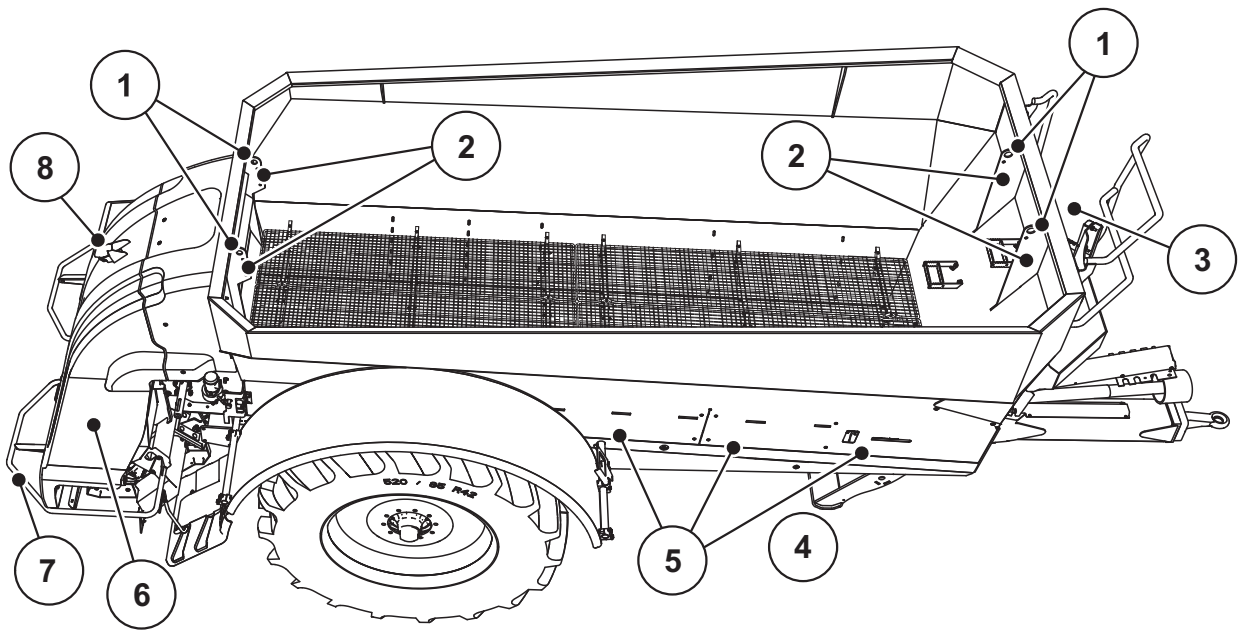
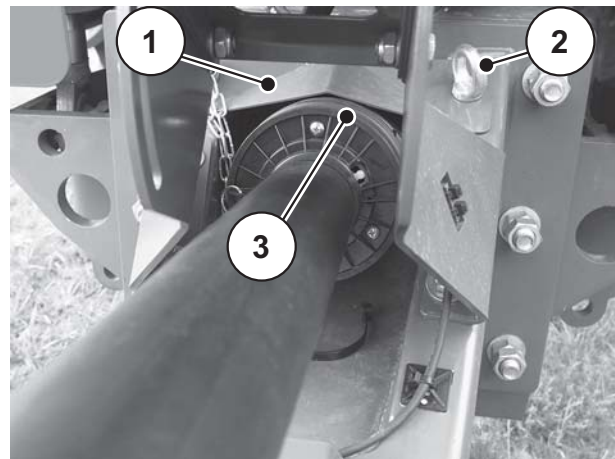


Рисунок 3.4: Расположение защитных устройств, предупредительных указаний и инструкций сверху машины

- | | |
|---|--|
| [1] Кольцевые проушины | [5] Предупредительные указания о подвижных частях (за откидывающимися боковыми крышками) |
| [2] Инструкция о кольцевой проушине в баке | [6] Защитный кожух |
| [3] Инструкция об очищающей заслонке | [7] Барьер |
| [4] Предупредительные указания об опасности взрыва под бункером (на рисунке не видны) | [8] Камера заднего вида |



- | |
|------------------------------------|
| [1] Защитный кожух |
| [2] Кольцевая проушина |
| [3] Защитный кожух карданного вала |

Рисунок 3.5: Защитный кожух карданного вала

3.10.2 Функционирование защитных устройств

Защитные устройства необходимы для защиты вашей жизни и здоровья.

- Перед эксплуатацией машины убедитесь в том, что защитные устройства функционируют.
- Эксплуатируйте машину только с действующими защитными устройствами.

Наименование	Функция
Защитный кожух карданного вала	Предотвращает втягивание частей тела и одежды во вращающийся карданный вал.
Противооткатный упор	Предотвращает откатывание машины
Защитный кожух	Предотвращает втягивание и отрезание частей тела валком скребка Предотвращает защемление частей тела заслонками устройства предварительного дозирования Предотвращает затягивание частей тела мешалкой Снабжен осветительной системой для освещения задней части машины с предупреждающей табличкой, задними габаритными огнями, стоп-сигналами, сигналами аварийной остановки и указателями поворотов
Камера заднего вида	Облегчает движение задним ходом и предотвращает аварийные ситуации из-за недостаточного обзора из кабины трактора
Удлинитель крыла	Ограждает доступ в зону между колесом и разбрасывающим механизмом. См. также «Опасная зона» на стр. 10.
Брезентовый тент	Предотвращает потерю разбрасываемого удобрения через отверстие для загрузки бункера во время транспортировки и внесения
Защитная крышка	Предотвращает отрезание частей тела ленточным транспортером и втягивание частей тела в направляющие ролики
Барьер	Предотвращает захват вращающимися разбрасывающими дисками сзади и сбоку машины.

3.11 Наклейки с предупредительными указаниями и инструкциями

На машину нанесены различные предупредительные указания и инструкции (информацию о нанесении наклеек на машину см. [Рис. 3.2](#)–[Рис. 3.4](#)).

Предупредительные указания и инструкции являются частью машины. Их нельзя удалять или изменять. Отсутствующие или неразборчивые предупредительные указания и инструкции следует немедленно заменять.

Если в процессе ремонта на машину устанавливаются новые детали, на эти детали следует нанести предупредительные указания и инструкции, имевшиеся на оригинальных деталях.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Оригинальные наклейки с предупредительными указаниями и инструкциями можно приобрести через службу обеспечения запасными частями.

3.11.1 Наклейки с предупредительными указаниями

	<p>Прочитайте руководство по эксплуатации и предупредительные указания.</p> <p>Перед вводом машины в эксплуатацию необходимо прочитать руководство по эксплуатации и предупредительные указания и следовать им.</p> <p>Руководство по эксплуатации содержит подробные разъяснения по обслуживанию и ценные указания по обращению с машиной, техническому обслуживанию и уходу.</p>
	<p>Извлечение ключа зажигания</p> <p>Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту остановите двигатель и извлеките ключ зажигания. Отключите подачу электропитания.</p>
	<p>Опасность вследствие выброса материала</p> <p>Опасность травмирования частей тела разбрасываемым материалом</p> <p>Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что в опасной зоне машины (зоне разбрасывания) никого нет.</p>
	<p>Опасность вследствие движения деталей</p> <p>Опасность отсечения частей тела</p> <p>Запрещено помещать руки в опасную зону вращающихся разбрасывающих дисков или направляющих роликов ленточного транспортера.</p> <p>Перед проведением работ по техническому обслуживанию, ремонту и регулировке остановите двигатель и извлеките ключ зажигания.</p>
	<p>Запрет на подъем</p> <p>Вставать на барьер запрещено.</p>
	<p>Опасность раздавливания между трактором и машиной</p> <p>Существует опасность для жизни вследствие раздавливания людей, которые во время начала движения или при задействовании гидравлической системы находятся между трактором и машиной.</p> <p>Неосторожность или ошибка управления могут привести к тому, что трактор остановится слишком поздно или его вообще не удастся затормозить.</p> <p>Убедитесь в том, что в опасной зоне между трактором и машиной никого нет.</p>

	<p>Запрет на использование в качестве транспортного средства</p> <p>Опасность падения и травмирования. Запрещено подниматься на платформу машины во время внесения материала и транспортировки.</p>
	<p>Опасность взрыва</p> <p>Азотные аккумуляторы расположены под бункером за цилиндром опоры.</p> <p>Азотные аккумуляторы находятся под высоким давлением.</p> <p>Работы по техническому обслуживанию и ремонту должны проводиться только авторизованным и квалифицированным персоналом.</p>
	<p>Опасность для жизни из-за находящихся под напряжением линий электропередачи</p> <p>Не останавливайте буксируемый разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 под линиями электропередачи, находящимися под напряжением. Соблюдайте безопасную дистанцию.</p>
	<p>Противооткатный упор</p> <p>При остановке зафиксируйте машину от откатывания с помощью упоров.</p>

3.11.2 Наклейки с инструкциями и заводская табличка

	<p>Частота вращения вала отбора мощности Номинальная частота вращения вала отбора мощности составляет 750 об/мин.</p>
	<p>Кольцевая проушина на раме Обозначение крепления для подвешивания грузозахватного приспособления</p>
	<p>Точки смазки</p>
	<p>Очищающая заслонка открыта</p>
	<p>Очищающая заслонка закрыта</p>

	<p>Максимально разрешенная скорость</p>
	<p>Франция: максимально разрешенная скорость</p>
	<p>Максимально разрешенная скорость (ось 3 м)</p>
 <p>54000314</p> <p>Streumaster Maschinenbau GmbH Handwerkstraße 1 D - 84546 Egglkofen</p> <p>TFSW 54000314 Dc - Wert 63,06 kN</p> <p>zul. Gesamtgewicht 13000 kg zul. Stützlast 3000 kg</p>	<p>Заводская табличка и серийный номер дышла</p>
 <p>Scharmüller AUSTRIA Zugkugelkupplung 80 80-650902</p> <p>S e1 00-1825 M9615</p> <p>Dc126,2 Dc102,4 S1000 / V75,1 S3000</p> <p>Weitere Kennwerte siehe Montage- und Betriebsanleitung. Further Characteristic Values see fitting instructions</p>	<p>Заводская табличка сцепного устройства</p>
 <p>PTAC : 15 000 kg <small>Max. zul. Gesamtgewicht</small></p> <p>Masse maxi essieu 1 : 13 000 kg <small>Max. zul. Achsgewicht</small></p> <p>Masse maxi attelage : 3 000 kg <small>Max. zul. Stützlast</small></p> <p>Réceptionné le : <small>Abgenommen am</small> par la DREAL ALSACE AXENT</p>	<p>Франция: табличка допуска DREAL</p>

3.12 Идентификация машины



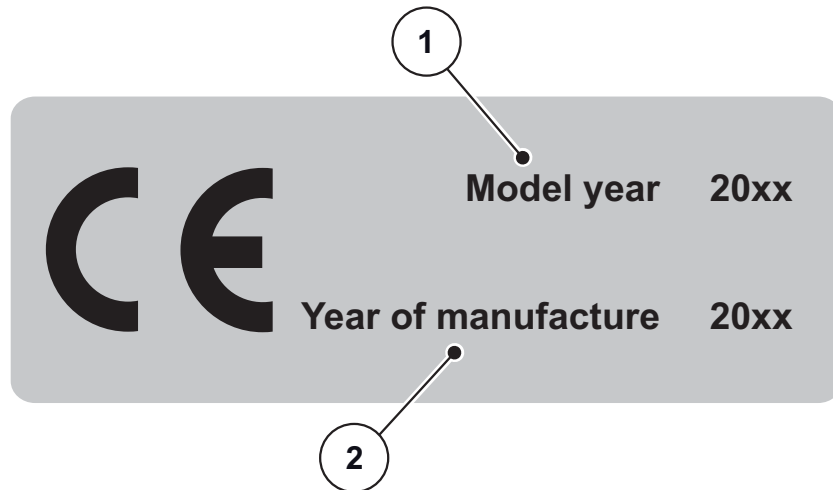
Рисунок 3.6: Заводская табличка

- [1] Изготовитель
- [2] Серийный номер
- [3] Машина
- [4] Тип
- [5] Масса в порожнем состоянии



Рисунок 3.7: Вторая заводская табличка для прицепных машин

- [1] Изготовитель
- [2] Серийный номер
- [3] Максимально допустимая нагрузка на ось
- [4] Допустимая общая масса



Рисúнок 3.8: Табличка соответствия нормам ЕС

- [1] Модельный год
- [2] Год изготовления

3.13 Осветительная система, передние и задние отражатели, боковые отражатели

Светотехнические приспособления необходимо устанавливать в соответствии с предписаниями и постоянно содержать в готовом к эксплуатации состоянии. Запрещается закрывать их или допускать их загрязнение.

Машина на заводе-изготовителе оснащена соответствующими предписаниям передними, задними и боковыми габаритными отражателями.

Машина на заводе-изготовителе оснащена боковыми световозвращающими отражателями и светоотражающими полосами (расположение на машине см. на [Рис. 3.3](#)).

4 Технические характеристики

4.1 Изготовитель

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstraße 14

D-76547 Sinzheim

Телефон: +49 (0) 7221 / 985-0

Телефакс: +49 (0) 7221 / 985-200

Сервисный центр, служба оказания технической помощи клиентам

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

А/я 1162

D-76545 Sinzheim

Телефон: +49 (0) 7221 / 985-250

Телефакс: +49 (0) 7221 / 985-203

4.2 Описание машины

Используйте разбрасыватель для больших площадей AXENT согласно главе [«Использование по назначению» на стр. 1](#). Машина состоит из нескольких узлов, каждый из которых выполняет определенную функцию.

- Бункер с рамой
- Ленточный транспортер и элементы питателя
- Тягово-цепное устройство со штифтом или с шаровой головкой
- Колеса и тормозная система
- Точки сцепки для подсоединения разбрасывающего механизма к трактору
- Разбрасывающий механизм для удобрений или извести
- Защитные приспособления, см. [«Защитные устройства на машине» на стр. 17](#).

УВЕДОМЛЕНИЕ

Некоторые модели недоступны в отдельных странах.

4.2.1 Базовая модель

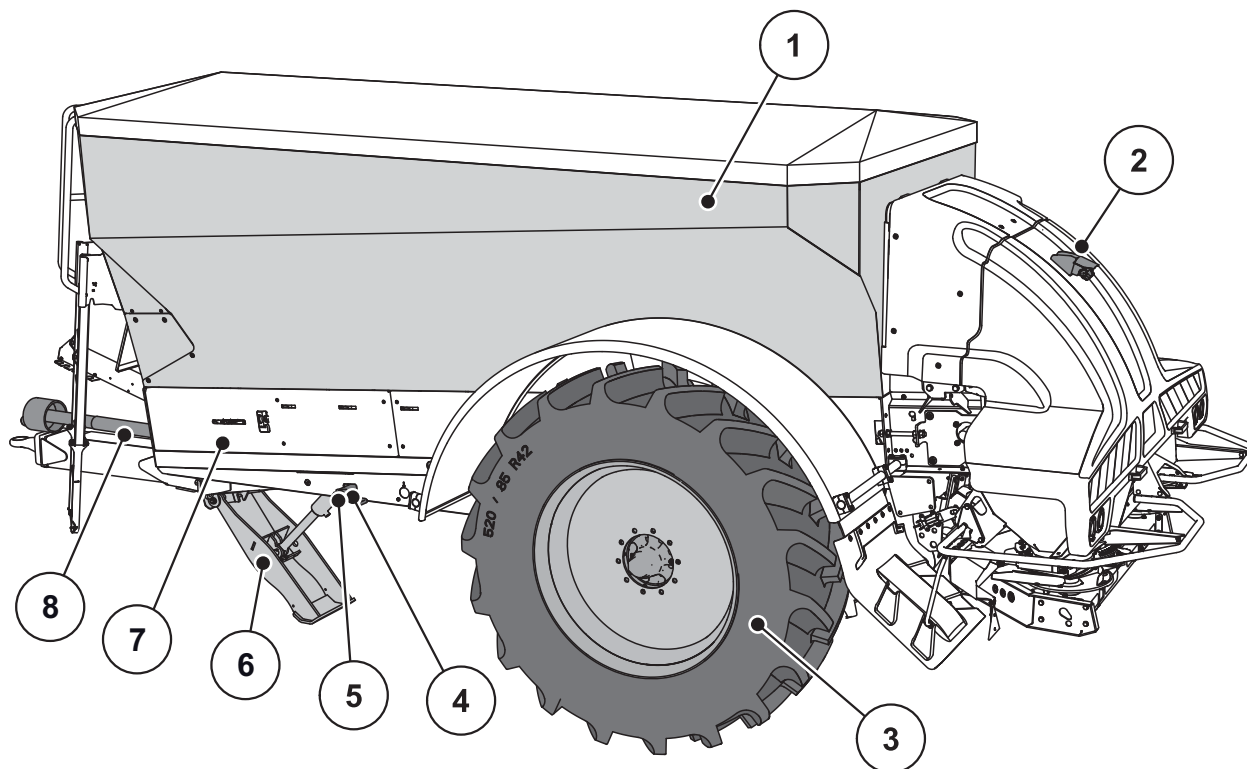


Рисунок 4.1: Конструктивные узлы и функции машины AXENT, вид сбоку

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| [1] Бункер | [5] Рабочий тормоз |
| [2] Камера заднего вида | [6] Опора |
| [3] Колесо | [7] Откидывающаяся боковая крышка |
| [4] Стояночный тормоз | [8] Карданный вал |

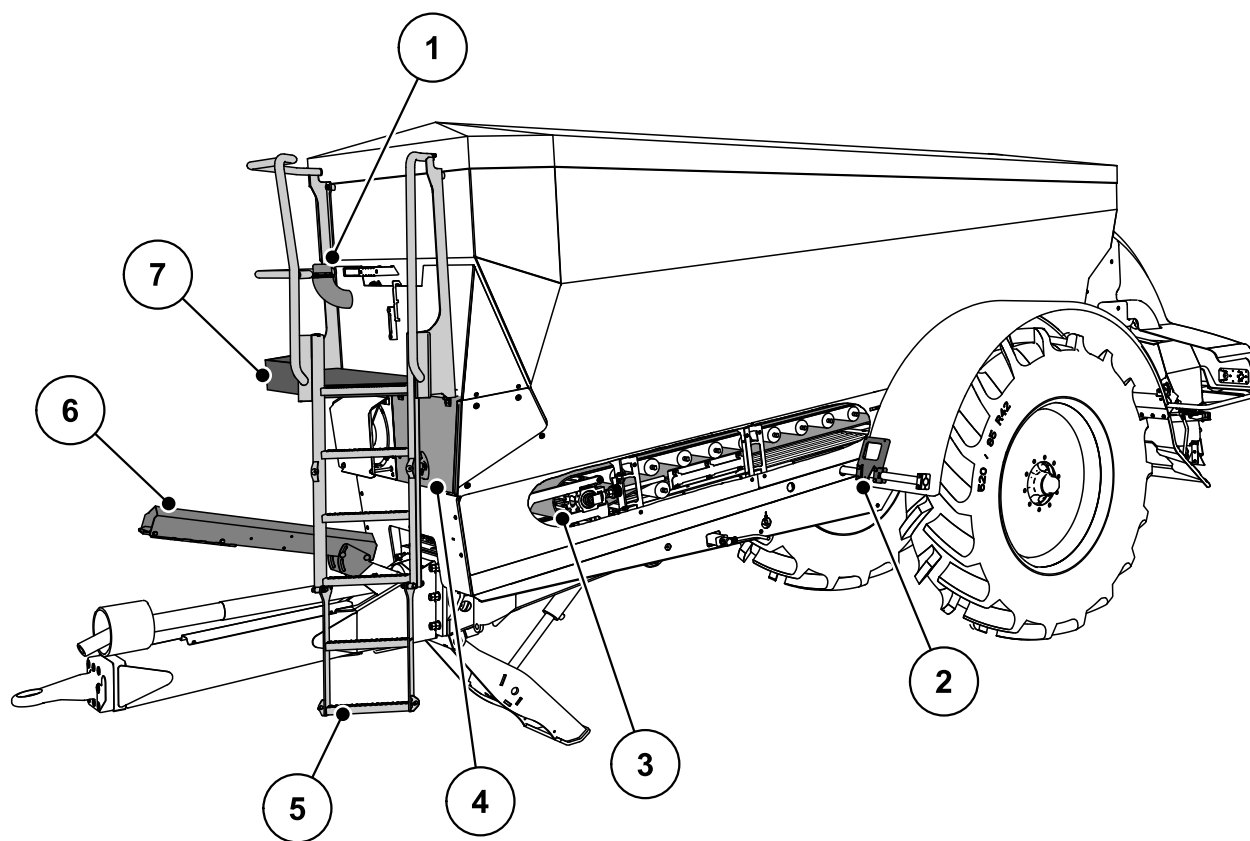


Рисунок 4.2: Конструктивные узлы и функции машины AXENT, вид спереди

- | | |
|---|-------------------------------------|
| [1] Резьбовая пробка резервуара для масла | [5] Лестница |
| [2] Место хранения противооткатного упора при транспортировке | [6] Держатель для шлангов и кабелей |
| [3] Ленточный транспортер | [7] Платформа |
| [4] Заслонка для техобслуживания | |

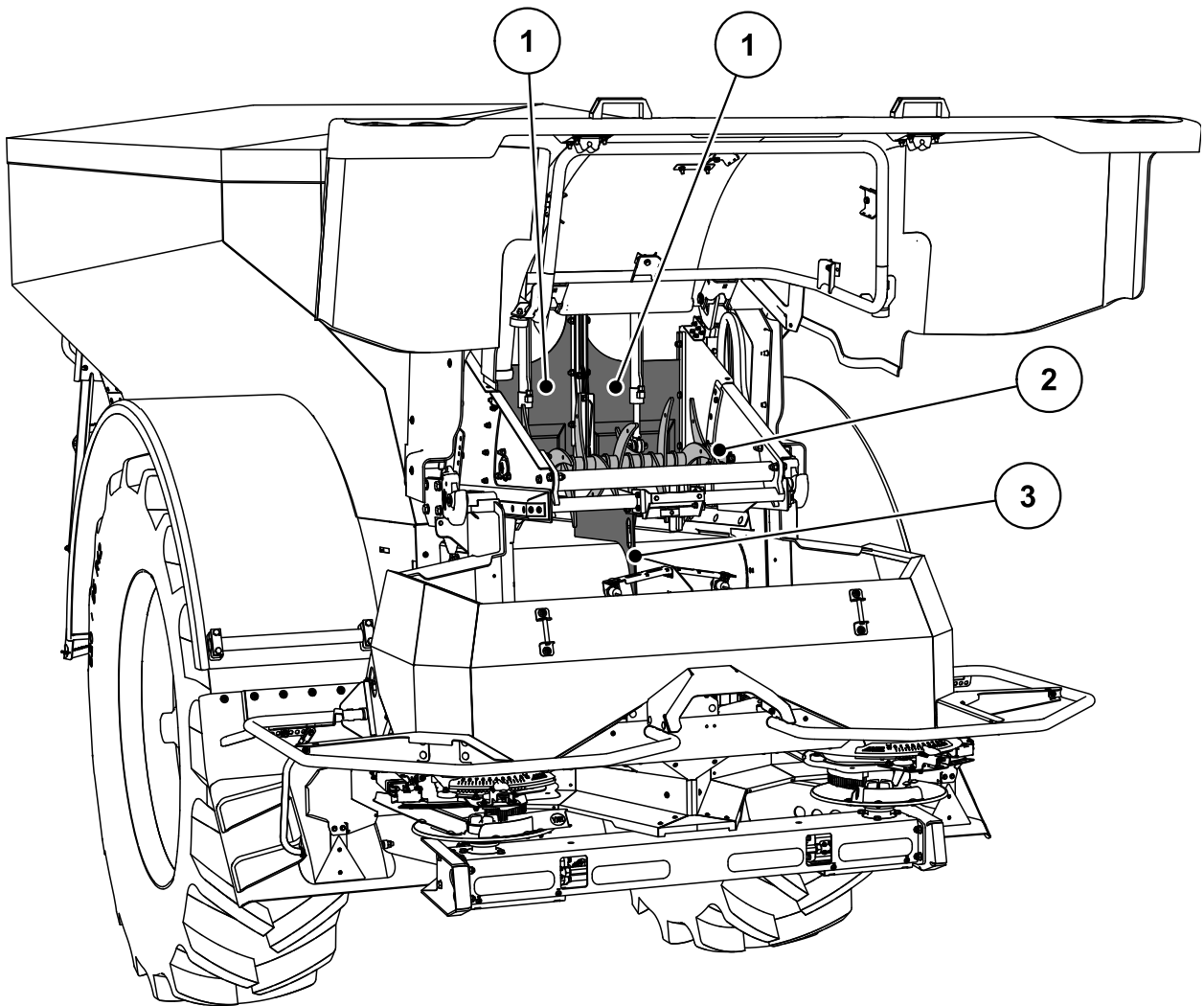


Рисунок 4.3: Конструктивные узлы и функции машины AXENT, вид сзади

- [1] Заслонка устройства предварительного дозирования
- [2] Валок скребка

- [3] Съемная перегородка

4.2.2 Разбрасывающий механизм для удобрений AXIS-PowerPack

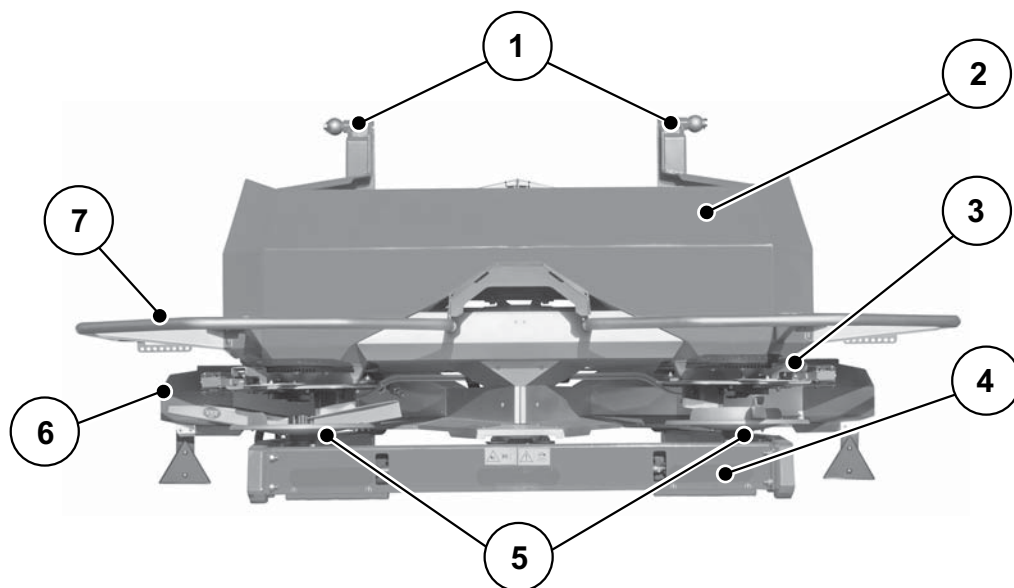


Рисунок 4.4: Конструктивные узлы и функция разбрасывающего механизма для удобрений AXIS-PowerPack

- [1] Точки сцепки
- [2] Бункер
- [3] Центр настройки точки подачи
- [4] Привод разбрасывающих дисков
- [5] Разбрасывающий диск
- [6] Защитная крышка разбрасывающего диска
- [7] Барьер

4.2.3 Разбрасывающий механизм для извести LIME-PowerPack

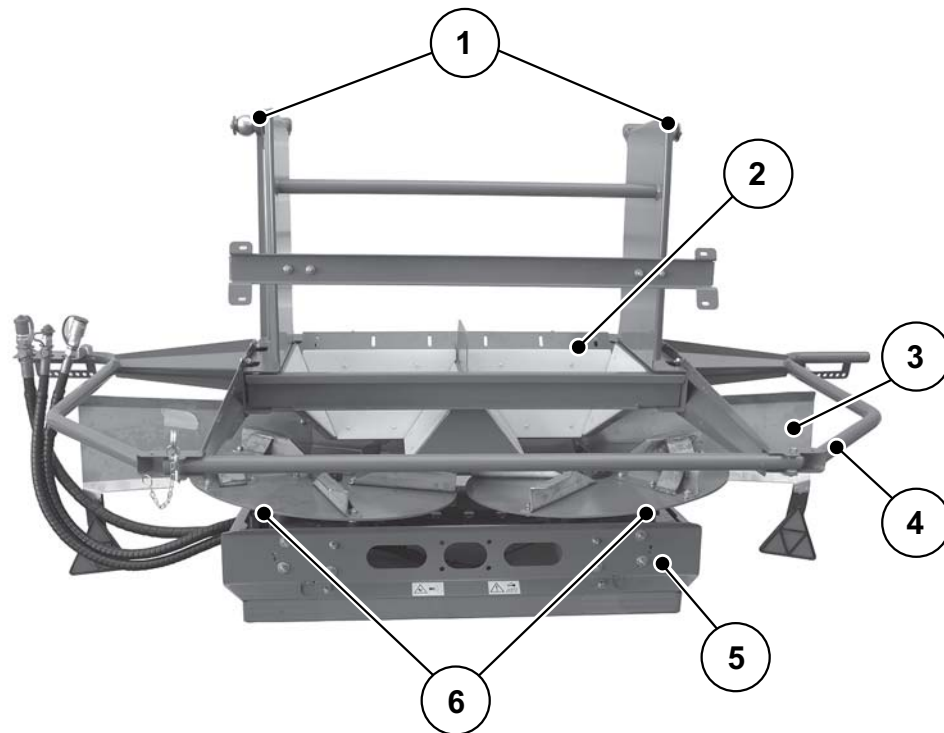


Рисунок 4.5: Конструктивные узлы и функция разбрасывающего механизма для извести LIME-PowerPack

- [1] Точки сцепки
- [2] Воронка
- [3] Защитная крышка разбрасывающего диска
- [4] Барьер
- [5] Привод разбрасывающих дисков
- [6] Разбрасывающий диск

4.3 Сведения о машине

4.3.1 Варианты

УВЕДОМЛЕНИЕ

Некоторые модели недоступны в отдельных странах.

Тип	АХЕНТ 100.1 Управляемый мост		АХЕНТ 100.1 Жесткий мост	
	Тормозная система с пневматическим приводом	Тормозная система с гидравлическим приводом	Тормозная система с пневматическим приводом	Тормозная система с гидравлическим приводом
Ширина колеи: 2–2,25 м	•	•	•	•
Ширина колеи: 3 м			•	•
с дышлом для прицепления снизу	•	•	•	•
с дышлом для прицепления сверху	•	•	•	•

4.3.2 Разбрасывающие механизмы

С разбрасывателем для больших площадей агрегируются следующие разбрасывающие механизмы:

- LIME-PowerPack для внесения извести
- AXIS-PowerPack для внесения удобрений

4 Технические характеристики

4.3.3 Технические характеристики базовой комплектации

Параметры	AXENT
Ширина	2,55 м в зависимости от шин — до 3,0 м на колесах
Высота	3,15 м
Дорожный просвет (относительно нижней кромки рамы)	0,75 м
Вместимость	9 400 л
Высота заполнения	2,95 м
Длина тягово-сцепного устройства до торца транспортного средства (с установленной туковой сеялкой)	ок. 7,7 м, в зависимости от установленного разбрасывающего механизма для удобрения
Длина тягово-сцепного устройства до моста	5 м (для Франции — 4,60 м)
Производительность (ленточный транспортер) ¹	макс. 1 600 кг/мин
Давление в гидравлической системе	макс. 280 бар
Расход масла в гидравлической системе	макс. 100 л/мин
Ширина колеи ²	2,00 м
Стандартные шины ³	520/85 R42 AC85
Уровень давления звука ⁴ (измеренный в закрытой кабине трактора)	75 дБ(А)

1. Максимальная производительность зависит от вида удобрения

2. Другая ширина колеи — по запросу

3. Другие шины доступны в качестве опции, см. [4.4: Колеса и шины, стр. 46](#).

4. Поскольку уровень звукового давления машины можно определить только при работающем тракторе, его фактически измеренное значение в большой степени зависит от используемого трактора.

Значения массы и нагрузки:**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Вес (масса) машины в порожнем состоянии может варьироваться в зависимости от оснащения. Вес в порожнем состоянии (масса), указанная на заводской табличке, относится к стандартному исполнению.

Технические характеристики, указанные в разрешении на эксплуатацию, имеют определяющее значение и могут отличаться от данных в приведенных ниже таблицах.

Любое изменение буксируемого разбрасывателя для больших площадей должно быть зарегистрировано в разрешении на эксплуатацию.

Параметры	АХЕНТ
Допустимая общая масса ¹	
с дышлом для прицепления сверху (DOH)	12 000 кг
с дышлом для прицепления снизу (DUH)	13 000 кг
Масса разбрасывающего механизма для ок. удобрений AXIS-PowerPack	350 кг
Масса разбрасывающего механизма для ок. извести LIME-PowerPack	300 кг
Масса в порожнем состоянии АХЕНТ ок.	4 250 кг
Полезная нагрузка удобрения ²	
с дышлом для прицепления сверху (DOH)	7 400 кг
с дышлом для прицепления снизу (DUH)	8 400 кг
Максимально допустимая нагрузка на ось макс.	10 000 кг
Максимально допустимая нагрузка на опору тягово-сцепного устройства Прицепление сверху (DOH) макс.	2 000 кг
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство Прицепление снизу (DUH) макс.	3 000 кг

1. Не превышайте данные по нагрузке на колеса, приведенные в разрешении на эксплуатацию.
2. Точная полезная нагрузка зависит от комплектации машины (управляемый и жесткий мост, тормозная система и т. д.).

Положение центра тяжести:

УВЕДОМЛЕНИЕ

Положение центра тяжести зависит от варианта сцепки, положения оси и количества материала в бункере.

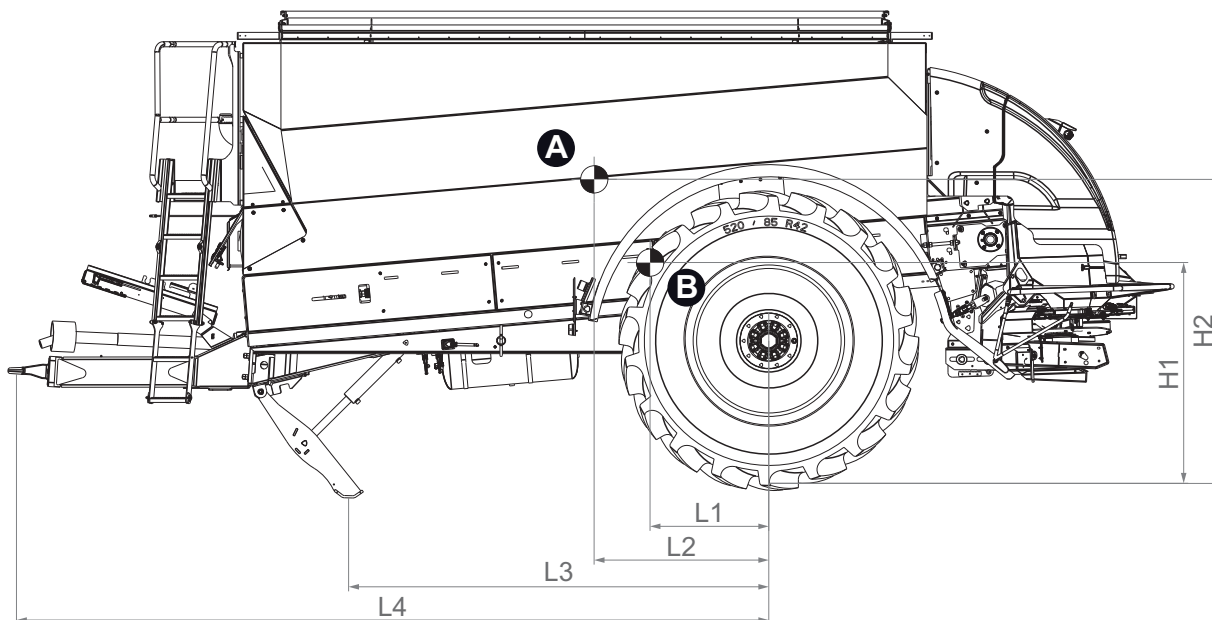


Рисунок 4.6: Положение центра тяжести в случае прицепления снизу

- [A] Центр тяжести при полном бункере
- [B] Центр тяжести при пустом бункере

Длина	Прицепление снизу (мм)
L1	727
L2	1111
L3	2780
L4	4980
H1	1460
H2	2010

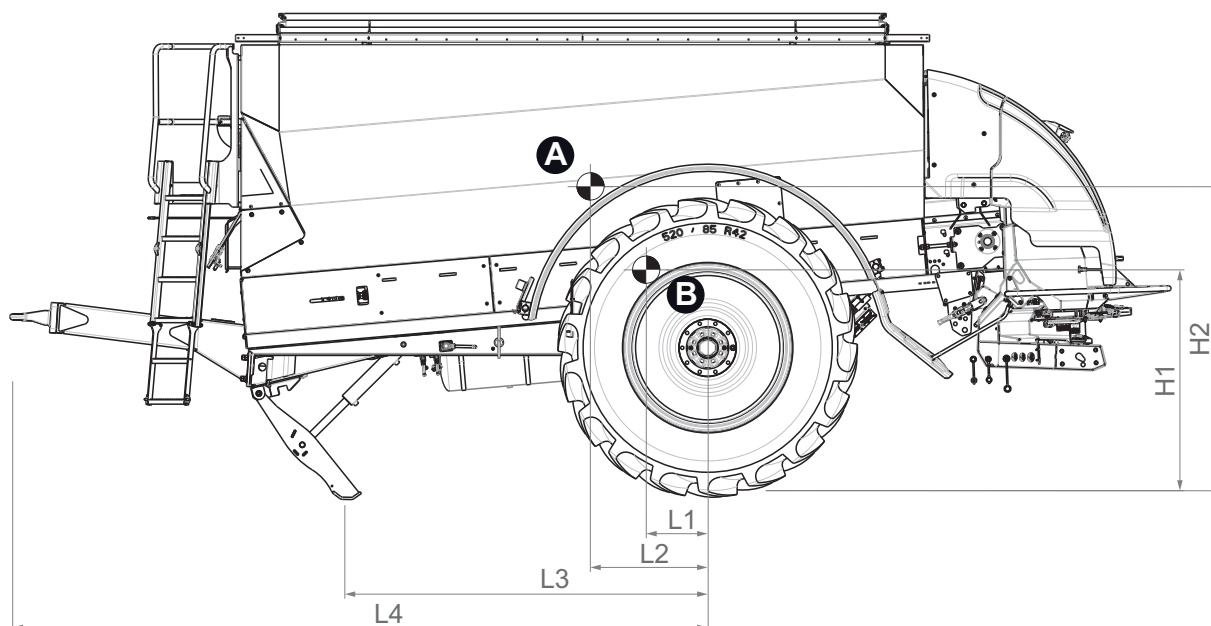


Рисунок 4.7: Положение центра тяжести в случае прицепления сверху

[A] Центр тяжести при полном бункере

[B] Центр тяжести при пустом бункере

Длина	Прицепление сверху (мм)
L1	337
L2	721
L3	2390
L4	4590
H1	1460
H2	2010

4.3.4 Технические характеристики исполнения для Франции

- Длина тягово-сцепного устройства до оси: 4,60 м

Значения массы и нагрузки:

УВЕДОМЛЕНИЕ

Вес (масса) машины в порожнем состоянии может варьироваться в зависимости от оснащения. Вес в порожнем состоянии (масса), указанная на заводской табличке, относится к стандартному исполнению.

Технические характеристики, указанные в разрешении на эксплуатацию, имеют определяющее значение и могут отличаться от данных в приведенных ниже таблицах.

Любое изменение буксируемого разбрасывателя для больших площадей должно быть зарегистрировано в разрешении на эксплуатацию.

Параметры	AXENT P ¹	H ²
Допустимая общая масса ³	15 000 кг	13 500 кг
Масса разбрасывающего механизма для ок. удобрений AXIS-PowerPack	350 кг	350 кг
Масса разбрасывающего механизма для ок. извести LIME-PowerPack	300 кг	300 кг
Масса в порожнем состоянии AXENT ок.	4 250 кг	4 250 кг
Полезная нагрузка удобрения	10 400 кг	10 400 кг
Максимально допустимая нагрузка на ось макс.	13 000 кг	12 000 кг
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство макс.	3 000 кг	3 000 кг

1. P: тормозная система с пневматическим приводом
2. H: тормозная система с гидравлическим приводом
3. Не превышайте данные по нагрузке на колеса, приведенные в разрешении на эксплуатацию.

Положение центра тяжести в исполнении для Франции:

УВЕДОМЛЕНИЕ

Положение центра тяжести зависит от варианта сцепки, положения оси и количества материала в бункере.

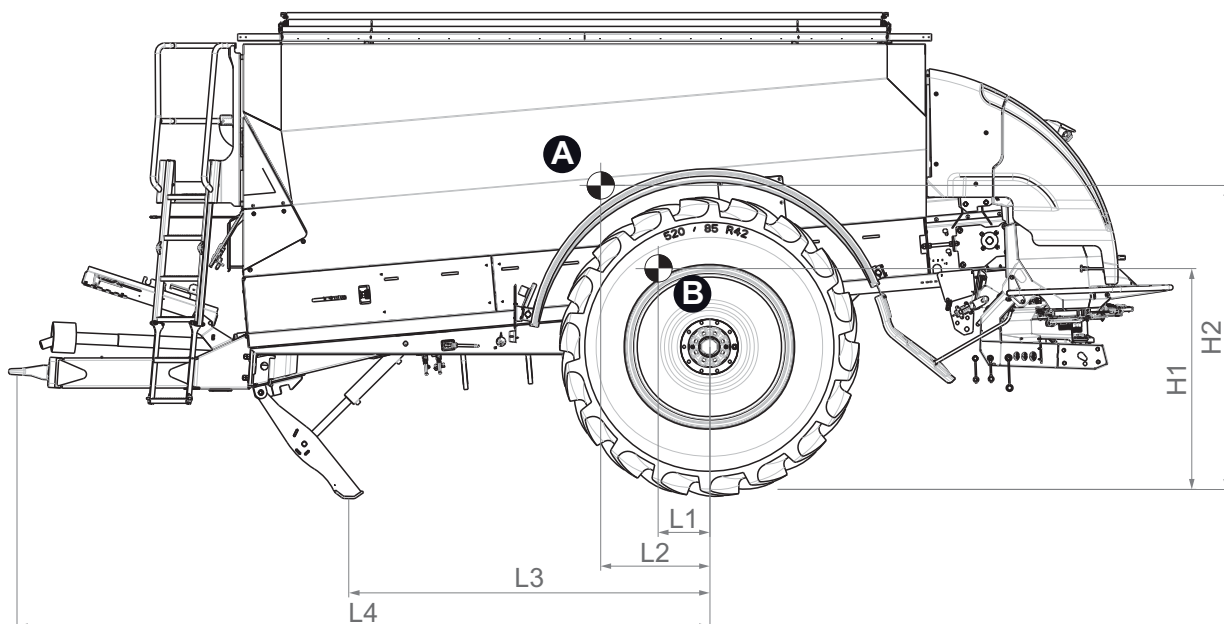


Рисунок 4.8: Положение центра тяжести

- [A] Центр тяжести при полном бункере
- [B] Центр тяжести при пустом бункере

Длина	Прицепление снизу (мм)
L1	337
L2	721
L3	2390
L4	4590
H1	1460
H2	2010

4.3.5 Технические характеристики, ось 3 м

УВЕДОМЛЕНИЕ

Некоторые модели недоступны в отдельных странах.

Параметры	AXENT	
Ширина	3,55 м	
Высота	3,15 м	
Дорожный просвет (относительно нижней кромки рамы)	0,75 м	
Вместимость	9 500 л	
Высота заполнения	2,90 м	
Длина тягово-сцепного устройства до торца транспортного средства (с установленной туковой сеялкой)	ок. 7,7 м, в зависимости от установленного разбрасывающего механизма для удобрения	
Длина тягово-сцепного устройства до моста при нагрузке на ось 10 000 кг при нагрузке на ось 13 000 кг	5 м 4,60 м	
Производительность (ленточный транспортер) ¹	макс.	1 600 кг/мин
Давление в гидравлической системе	макс.	280 бар
Расход масла в гидравлической системе	макс.	100 л/мин
Ширина колеи ²	3,00 м	
Стандартные шины ³	520/85 R42 MITAS	
Уровень давления звука ⁴ (измеренный в закрытой кабине трактора)	75 дБ(А)	

1. Максимальная производительность зависит от вида удобрения

2. Другая ширина колеи (2,25 м) по запросу

3. Другие шины доступны в качестве опции, см. [4.5: Специальное оснащение, стр. 48](#).

4. Поскольку уровень звукового давления машины можно определить только при работающем тракторе, его фактически измеренное значение в большой степени зависит от используемого трактора.

Значения массы и нагрузки:**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Вес (масса) машины в порожнем состоянии может варьироваться в зависимости от оснащения. Вес в порожнем состоянии (масса), указанная на заводской табличке, относится к стандартному исполнению.

Технические характеристики, указанные в разрешении на эксплуатацию, имеют определяющее значение и могут отличаться от данных в приведенных ниже таблицах.

Любое изменение буксируемого разбрасывателя для больших площадей должно быть зарегистрировано в разрешении на эксплуатацию.

Параметры	АХЕНТ
Допустимая общая масса ¹	15 000 кг
Масса разбрасывающего механизма для ок. удобрений AXIS-PowerPack	350 кг
Масса разбрасывающего механизма для ок. извести LIME-PowerPack	300 кг
Масса в порожнем состоянии АХЕНТ ок.	4 400 кг
Полезная нагрузка удобрения	8 400 кг
Максимально допустимая нагрузка на ось макс.	13 000 кг
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство макс. Прицепление снизу	3 000 кг

1. Не превышайте данные по нагрузке на колеса, приведенные в разрешении на эксплуатацию.

Ходовая часть и тормозная система:

Данные	АХЕНТ
Ходовая часть	Жесткий мост BPW длиной 3 м
Тормозная система	Гидравлическая система BPW
Стояночный тормоз	Рукоятка
Максимальная скорость транспортировки	30 км/ч

Положение центра тяжести:

УВЕДОМЛЕНИЕ

Положение центра тяжести зависит от варианта сцепки, положения оси и количества материала в бункере.

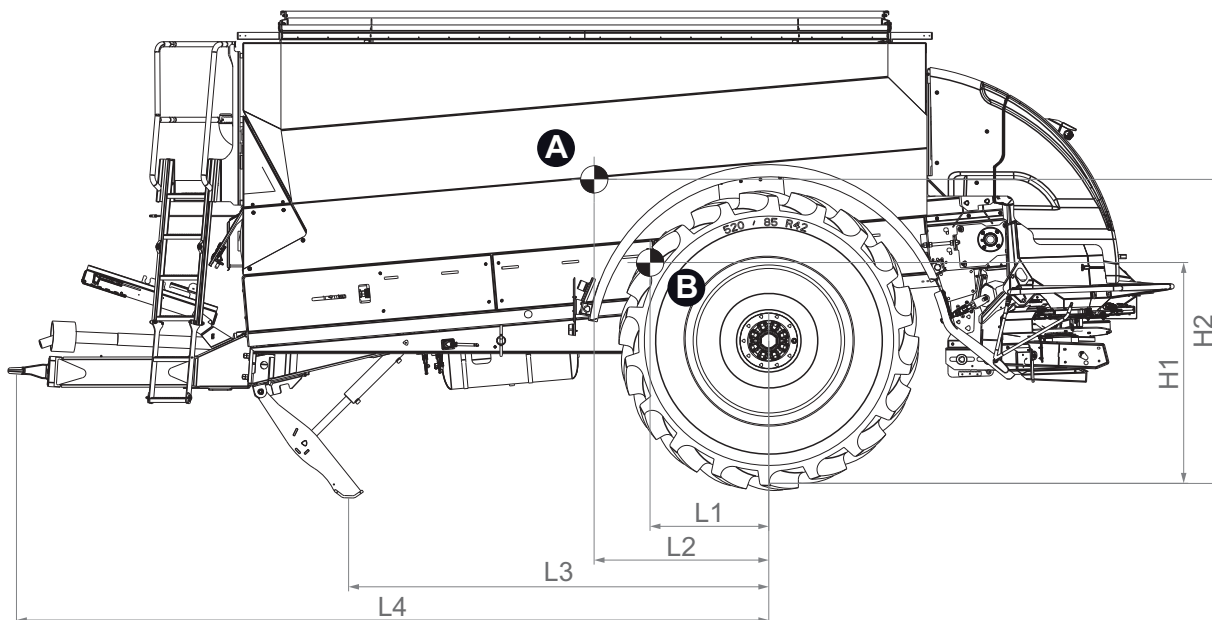


Рисунок 4.9: Положение центра тяжести

- [A] Центр тяжести при полном бункере
- [B] Центр тяжести при пустом бункере

Длина	Размер (мм)
L1	727
L2	1111
L3	2780
L4	4980
H1	1460
H2	2010

4.3.6 Технические характеристики разбрасывающего механизма для удобрений

Параметры	AXIS-PowerPack
Общая ширина с барьером	2,55 м
Рабочая ширина ¹	18–50 м
Объем бункера	ок. 200 л
Массовый поток ²	500 кг/мин
Давление в гидравлической системе	200 бар
Пропускная способность гидравлической системы	60 л/мин

1. Рабочая ширина в зависимости от типа удобрения
2. Максимальный массовый поток зависит от типа удобрения

4.3.7 Технические характеристики разбрасывающего механизма для извести

Параметры	LIME-PowerPack
Общая ширина с барьером	2,50 м
Рабочая ширина ¹	до 18 м
Частота вращения разбрасывающего диска	700 об/мин
Частота вращения вала скребка	50 об/мин
Массовый поток ²	1 600 кг/мин
Давление в гидравлической системе	250 бар
Пропускная способность гидравлической системы	60 л/мин

1. Рабочая ширина зависит от сорта извести
2. Максимальный массовый поток зависит от вида извести

4.4 Колеса и шины

УВЕДОМЛЕНИЕ

Некоторые модели недоступны в отдельных странах.

Примите во внимание маркировку на шинах:

- Скоростная категория
 - **A5** для 25 км/ч
 - **A8** для 40 км/ч
- Нагрузочный индекс (LI)
 - LI = 164 для груза 5 000 кг
 - LI = 173 для груза 6 500 кг

Размер колеса	Ширина колеи м	Жесткий мост 2 м	Управляемый мост 2 м	Жесткий мост 3 м	Давление в шинах, бар Груз 5 000 кг при 40 км/ч
480/80 R46	2,15	●	●	-	2,6
	2,25	●	●	-	
	3,00	-	-	●	
520/85 R42	2,00	●	●	-	2,2
	2,10	●	●	-	
	2,15	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	3,00	-	-	●	
520/85 R46	2,00	●	●	-	1,8
	2,10	●	●	-	
	2,15	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	3,00	-	-	●	
650/65 R42	2,00	●	-	-	1,9
	2,10	●	●	-	
	2,25	●	●	-	
	3,00	-	-	●	

Размер колеса	Ширина колеи, м	Жесткий мост 2 м	Управляемый мост 2 м	Жесткий мост 3 м	Давление воздуха в шине, бар	
					Груз 5 000 кг при 40 км/ч	Груз 6 500 кг при 25 км/ч
VF 380/90 R46 HC1000 173D	2,25	●	●	-	3,2	4,4
	3,00	-	-	●		
VF 380/105 R50 HC1000 176D	2,25	●	●	-	2,4	3,4
	3,00	-	-	●		
VF 420/95 R50 SprayBib TL 177D	3,00	-	-	●	1,8	3,0
VF 480/80 R50 HC1000 181D	2,25	●	●	-	2,6	3,6
	3,00	-	-	●		
VF 520/85 R42 HC2000 174D	2,00	●	●	-	1,6	2,3
	2,15	●	●	-		
	3,00	-	-	●		
520/85 R42 Agrimax Teris	2,00	●	●	-	2,4	3,2
	2,25	●	●	-		
	3,00	-	-	●		

4.5 Специальное оснащение

4.5.1 Специальное оснащение для разбрасывателя для больших площадей

- Освещение пространства спереди, если габаритная ширина в транспортном положении из-за шин превышает 2,75 м (Положение ФРГ о допущении транспортных средств к дорожному движению)
- Дышло для прицепления сверху (нагрузка на тягово-сцепное устройство: 2 000 кг)
- Карданный вал 1 3/8", 6 шлицов
- Устройство взвешивания
- Рулевое управление с поворотными кулаками
- **Франция:** колесо 520/85 R 46, нагрузка: необходимо 6 500 кг
- Гидравлическая тормозная система (не для Германии)

4.5.2 Специальное оснащение для механизма разбрасывания извести

- Разбрасывающий механизм для извести LIME-PowerPack с валком скребка
- Комплект деталей для дисков для разбрасывания гранулированных удобрений для LIME-PowerPack с комплектом разбрасывающих дисков S4
- Вибродвигатель для улучшения скольжения извести во время внесения

4.5.3 Специальное оснащение для механизма разбрасывания удобрения

АХМАТ

Специальное оснащение АХМАТ предназначено для контроля распределения удобрения во время внесения. Горизонтальное распределение оптимизируется за счет изменения точек подачи с обеих сторон машины на основе стандартных значений.

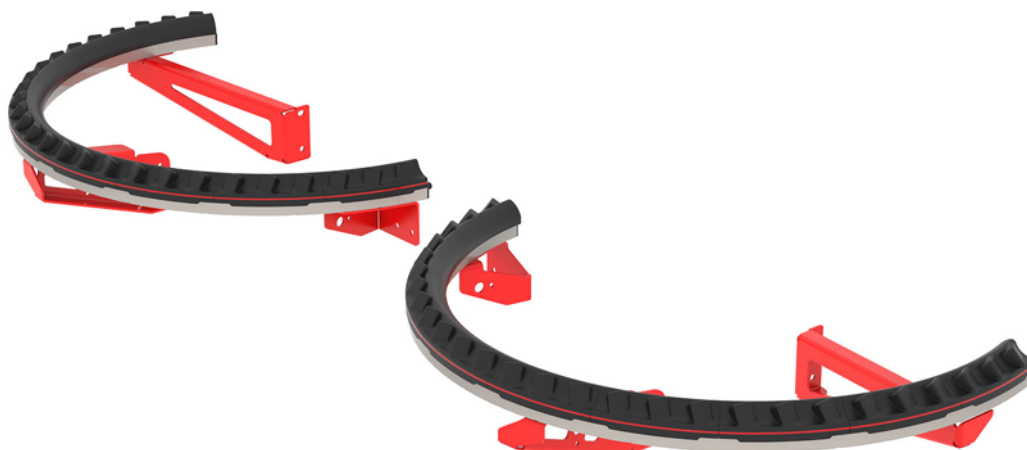


Рисунок 4.10: Специальное оснащение АХМАТ

Рабочий прожектор SpreadLight

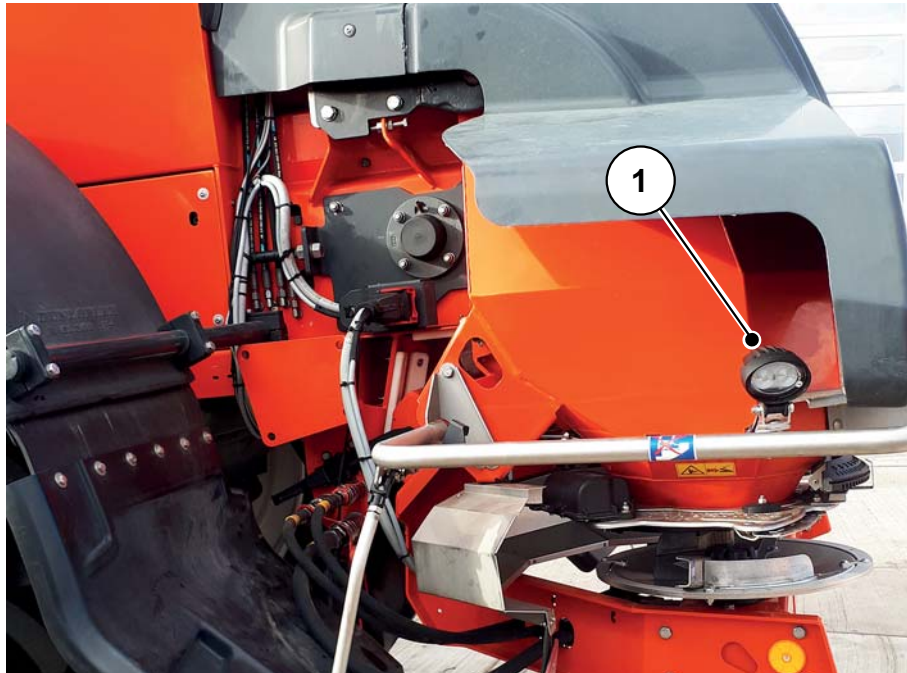


Рисунок 4.11: Специальное оснащение SpreadLight

Рабочий прожектор SpreadLight [1] помогает визуально следить за правильным выполнением отдельных функций внесения удобрений в темное время суток.

Рабочий прожектор SpreadLight имеет интенсивное светодиодное освещение, направленное на зоны разбрасывания. Обеспечивается мгновенное распознавание возможных неправильных настроек или засоров.

Кроме того, в темное время суток обеспечивается возможность быстрого реагирования на плохо распознаваемые препятствия или опасные зоны на внешних участках поля при большой рабочей ширине.

Практический проверочный комплект PPS5

Для проверки распределения в горизонтальной плоскости на поле.

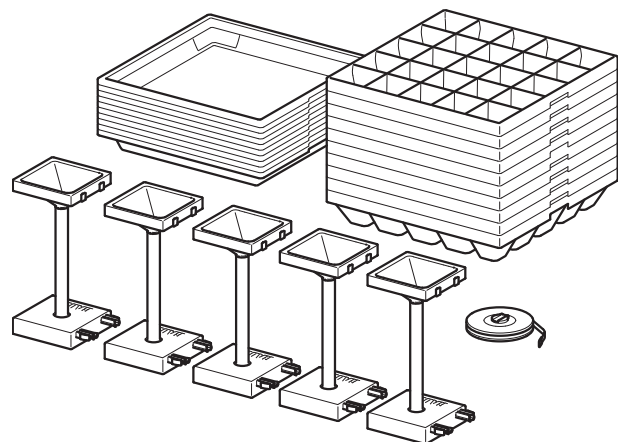


Рисунок 4.12: Специальное оснащение PPS5

5 Транспортировка без трактора

5.1 Общие указания по технике безопасности

▲ ВНИМАНИЕ



Материальный ущерб из-за неправильной транспортировки

Кольцевые проушины в бункере **не** предназначены для подъема всей машины. Они служат исключительно для транспортировки бункера в процессе производства.

Несоблюдение данного указания может привести к повреждению машины.

► Соблюдайте инструкцию изготовителя по отправке.

Перед транспортировкой машины примите во внимание следующие указания:

- Транспортировка машины без трактора разрешена только с пустым бункером.
- Работы разрешается выполнять только квалифицированным, проинструктированным и специально уполномоченным специалистам.
- Используйте подходящие транспортные средства и грузоподъемные устройства (например, низкорамный прицеп с нишей для колес, канатный подвес и т. д.).
- Определите путь транспортировки заранее и удалите возможные препятствия.
- Проверьте готовность к эксплуатации всех предохранительных и транспортировочных устройств.
- Ограничьте доступ ко всем опасным зонам, даже если они являются таковыми в течение короткого промежутка времени.
- Сотрудник, ответственный за транспортировку, должен обеспечить надлежащую транспортировку машины.
- Предотвратите доступ посторонних лиц к маршруту передвижения. Оградите соответствующие зоны.
- Обращайтесь с машиной при транспортировке максимально осторожно.
- Следите за центром тяжести!

5.2 Погрузка и выгрузка, помещение на стоянку

1. Определите массу машины.
При этом учитывайте указания, приведенные в главе [Технические характеристики](#).
2. Осторожно перемещайте машину на погрузочную платформу или с нее при помощи подходящего трактора.
3. Осторожно поставьте машину на грузовую платформу транспортировочного автомобиля или на устойчивое основание.

6 Ввод в эксплуатацию

6.1 Приемка машины

В процессе приемки машины проверьте комплектность поставки.

В стандартный комплект поставки входят:

- 1 разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1
- 1 руководство по эксплуатации AXENT 100.1
- 1 кабель ISOBUS
- 1 решетка загрузочного отверстия в бункере
- 2 противооткатных упора
- 1 разбрасывающий механизм для удобрений или извести
- 1 широкоугольный карданный вал
- 2 рычага для шаровых кранов подрессоренного дышла
- 1 электронная система управления машиной AXENT H ISOBUS с руководством по эксплуатации
- 1 заключение типовой экспертизы согласно § 21 Положения ФРГ о допусшении транспортных средств к дорожному движению (StVZO)
- Для Франции: DREAL «Barré rouge»

Проверьте также дополнительно заказанное специальное оборудование.

Проверьте, все ли детали конструкции на месте и не получило ли изделие каких-либо повреждений при транспортировке. Экспедитор должен подтвердить наличие повреждений при транспортировке.

УВЕДОМЛЕНИЕ

В процессе приемки проверьте, прочно и надлежащим ли образом закреплены навесные детали.

В случае сомнений обратитесь к своему дилеру или прямо на завод.

6.2 Разрешение на эксплуатацию

6.2.1 Германия

Буксируемый разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 должен иметь **разрешение на эксплуатацию**.

На основании поставляемого в комплекте заключения типовой экспертизы уполномоченный орган по запросу выдает разрешение на эксплуатацию для отдельных транспортных средств (ЕВЕ).

Действующее разрешение на эксплуатацию — обязательное условие участия в дорожном движении.

Буксируемый разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 прошел экспертизу, проведенную сертифицированным экспертом по автомобильному транспорту в Германии.

Согласно экспертизе разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 является транспортным прицепом с жестким дышлом (SDAH) и сменным разбрасывающим механизмом.

▲ ОПАСНО



Опасность аварии при отсутствии разбрасывающего механизма

При передвижении разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1 по дорогам общего пользования без разбрасывающего механизма существует опасность аварии. Последствиями аварии могут стать серьезные травмы вплоть до летального исхода. Разбрасывающий механизм также выполняет функцию противоподкатного бруса.

- ▶ Передвижение разбрасывателя для больших площадей по дорогам общего пользования разрешено только с установленным разбрасывающим механизмом.

Допуск может быть выдан в местном отделе автотранспортной инспекции по запросу при предъявлении заключения для получения разового разрешения.

Допуск осуществляется путем присвоения и выдачи государственного регистрационного номера вместе со свидетельством о регистрации транспортного средства.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Положение о допуске транспортных средств к эксплуатации (FZV)

Движение по дорогам общего пользования без допуска запрещено.

- Перед движением по дорогам общего пользования необходимо обязательно заказать в местном отделе автоинспекции допуск на эксплуатацию буксируемого разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1!

Каждые 2 года должен проводиться технический осмотр разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1.

6.2.2 Франция

Разбрасыватель для больших площадей имеет допуск DREAL. Допуск DREAL, именуемый также «Varré rouge», описывает состояние машины при поставке с завода-изготовителя.

Допуск DREAL необходим для идентификации транспортного средства и разрешения на эксплуатацию машины.

- Проверьте наличие свидетельства «Varré rouge» в комплекте поставки.

6.2.3 Другие страны

Разбрасыватель для больших площадей производится в Германии и поставляется в комплекте с заключением типовой экспертизы. Заключение типовой экспертизы описывает состояние при поставке с завода-изготовителя.

Соблюдайте правила дорожного движения, действующие в вашей стране или в месте эксплуатации разбрасывателя для больших площадей. При необходимости импортер регистрирует вашу машину в соответствующей автотранспортной инспекции для участия в дорожном движении.

- Чтобы получить дополнительные сигнальные средства (предупреждающие таблички, осветительные средства), обратитесь к своему дилеру или импортеру.

6.3 Требования к трактору

Чтобы обеспечить надежную эксплуатацию машины в соответствии с назначением, трактор должен соответствовать необходимым механическим, гидравлическим и электрическим условиям:

- Мощность двигателя трактора: не менее 180 л. с.
- Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство:
 - Прицепление сверху: 2 000 кг, тягово-сцепное устройство со штифтом или с шаровой головкой K80
 - Прицепление снизу: 3 000 кг, тягово-сцепное устройство с шаровой головкой или буксирным крюком
- 1 устройство управления двойного действия для опоры
- 1 устройство управления двойного действия для брезента
- Соединение для карданного вала:
 - 1 3/8 дюйма, 6 шлицов, 1000 об/мин или
 - 1 3/4 дюйма, 20 шлицов
- Гидравлические фитинги стандарта ISO 15657
- Напряжение в бортовой сети: 12 В, должно обеспечиваться даже при наличии нескольких потребителей
- Разъем ISOBUS стандарта ISO 11 783
- Розетка COBO стандарта ISO 12 369 для осветительной системы
- Подключения для тормозной системы с пневматическим приводом (линия управления и линия питания)

6.4 Регулировка концевого ограничителя управляемого моста в зависимости от размера колес

Управляемый мост машины оснащается на заводе необходимым количеством регулировочных шайб, которые определяют угол поворота управляемого моста.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если вы хотите изменить ширину колеи или размер колес, потребуется приспособить количество регулировочных шайб. Обратитесь для этого в СТО.

- Только специалисты СТО имеют право проводить переоснащение управляемого моста.

6.5 Установка карданного вала на машину

▲ ВНИМАНИЕ



Материальный ущерб из-за неподходящего карданного вала

Машина поставляется с карданным валом, конструкция которого зависит от устройства и мощности.

Использование карданного вала неправильного размера или карданного вала, не имеющего допуска, например без защиты или удерживающей цепи, может травмировать людей и привести к повреждению трактора и машины.

- ▶ Используйте только допущенные изготовителем карданные валы.
- ▶ Следуйте указаниям руководства по эксплуатации от изготовителя карданного вала.

6.5.1 Монтаж/демонтаж карданного вала

Монтаж:

1. Проверьте монтажное положение.
 - ▷ Конец карданного вала с нанесенным на него символом трактора должен быть повернут к трактору.
2. Кольцевую проушину [1] и винт [2] защитного кожуха на консоли карданного вала отвинтите с помощью регулировочного рычага. Положение регулировочного рычага см. [Рис. 6.15](#).
3. Отложите защитный кожух.

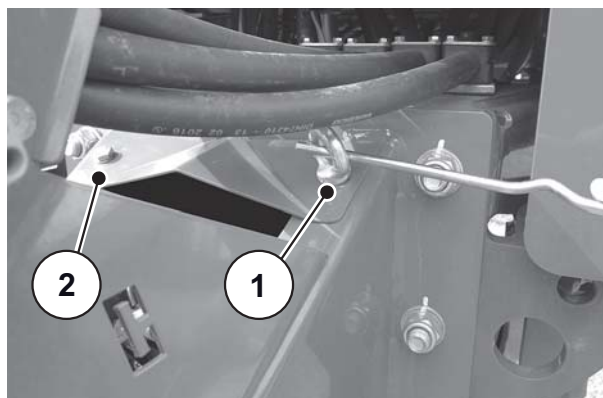


Рисунок 6.1: Снятие защитного кожуха

4. Снимите защитный кожух цапфы и смажьте конец вала редуктора.

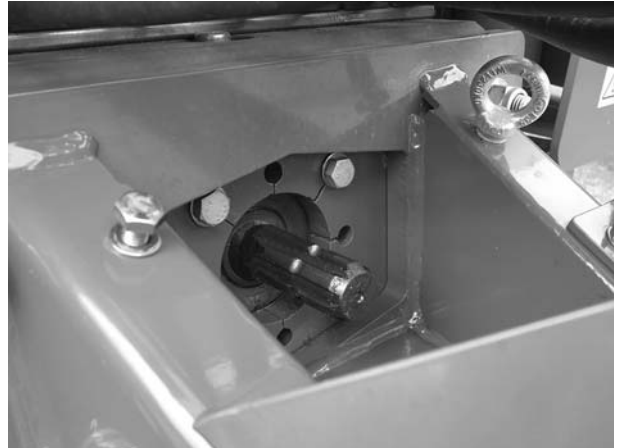


Рисунок 6.2: Смазывание хвостовика вала отбора мощности

5. Надавите на передвигной штифт [1].
6. Наденьте карданный вал на хвостовик вала отбора мощности, чтобы передвигной штифт зафиксировался в кольцевой канавке.
7. Отпустите передвигной штифт.

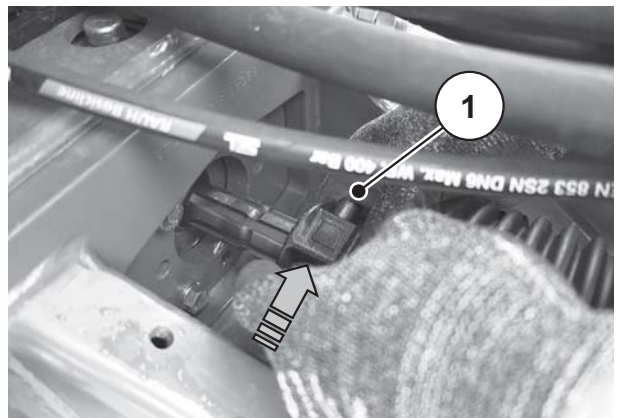


Рисунок 6.3: Надевание карданного вала на конец вала редуктора

8. Установите защитный кожух [1].
9. Установите 2 подкладные шайбы.
10. Затяните кольцевую проушину и винт на защитном кожухе с помощью регулировочного рычага.

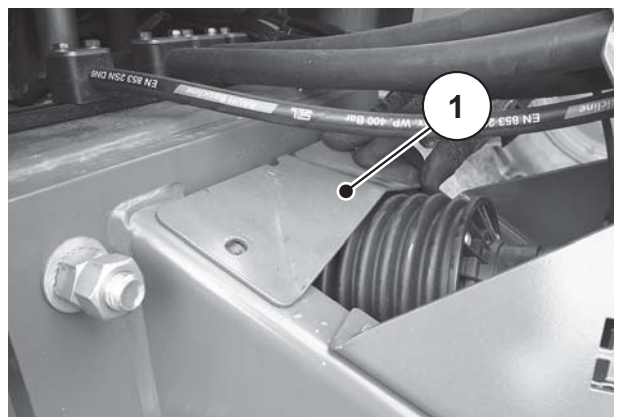


Рисунок 6.4: Монтаж защитного кожуха

11. Закрепите удерживающую цепь, протянув через отверстие в кольцевой проушине.



Рисунок 6.5: Крепление удерживающей цепи

Указания по демонтажу

- Демонтаж карданного вала осуществляется в последовательности, обратной монтажу.

6.6 Присоединение машины к трактору

⚠ ОПАСНО



Опасность для жизни из-за неподходящего трактора

Использование не подходящего для машины трактора может привести к серьезным авариям в процессе эксплуатации и транспортировки.

- ▶ Используйте только тракторы, соответствующие техническим требованиям машины.
- ▶ Проверьте по документации автомобиля, подходит ли ваш трактор для машины.

⚠ ОПАСНО



Опасность для жизни из-за неосторожности или неправильного обслуживания

Существует опасность для жизни вследствие раздавливания для лиц, которые во время начала движения или при задействовании гидравлической системы находятся между трактором и машиной.

Вследствие неосторожности или ошибки управления трактор может остановиться слишком поздно или вообще не затормозить.

- ▶ Убедитесь в том, что в опасной зоне между трактором и машиной никого нет.

⚠ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования и материальный ущерб из-за слишком высокой нагрузки на сцепное устройство

Превышение максимально допустимой нагрузки на тяговый крюк нарушает управляемость и торможение машины и трактора.

Это может привести к травмированию людей. Кроме того, могут возникнуть серьезные повреждения машины, трактора и может быть нанесен вред окружающей среде.

- ▶ Не превышайте максимально допустимую нагрузку на сцепное устройство трактора.
- ▶ Не превышайте максимально допустимую нагрузку на тягово-сцепное устройство машины.

Особенно тщательно проконтролируйте выполнение следующих условий:

- Обеспечена ли эксплуатационная безопасность трактора и машины?
- Соответствует ли трактор механическим, гидравлическим и электрическим требованиям (см. [«Требования к трактору», стр. 55](#))?

- Соответствует ли трактор требованиям, вытекающим из технических характеристик буксируемого разбрасывателя для больших площадей (сила тяги, нагрузка на сцепное устройство и т. д.)?
- Стоит ли машина на ровной прочной поверхности?
- Защищена ли машина от откатывания в соответствии с предписаниями?
- В тракторе установлен терминал ISOBUS и он находится в рабочем состоянии?
- Обеспечена ли допустимая комбинация тягово-сцепных устройств (сцепная петля — тягово-сцепное устройство со штифтом, чашка — тягово-сцепное устройство с шаровой головкой)?

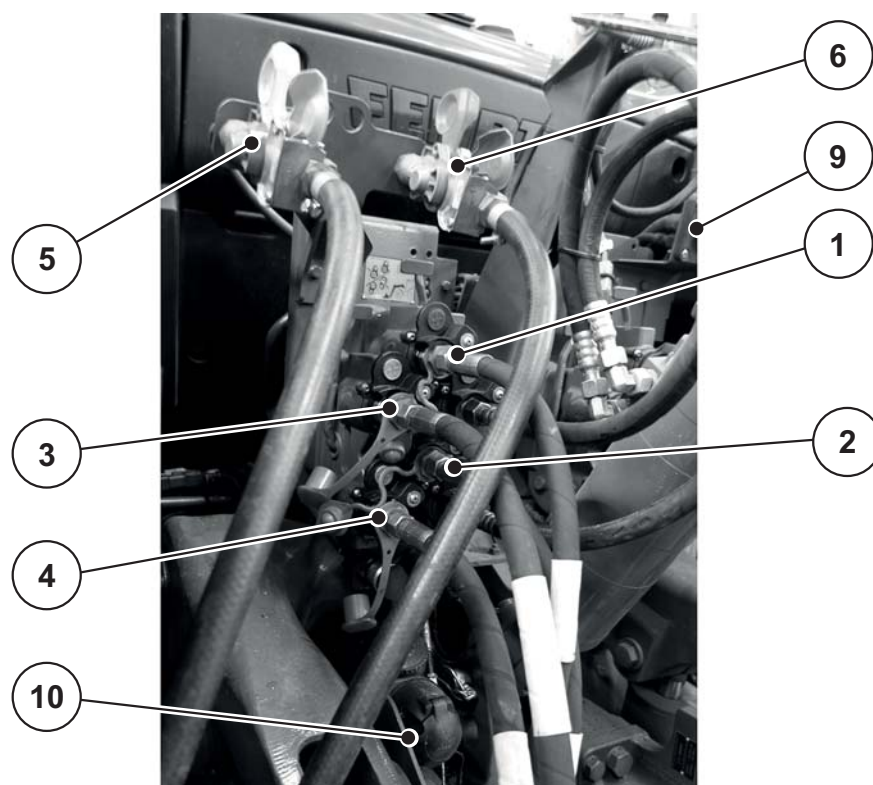


Рисунок 6.6: Порядок подключения разбрасывателя для больших площадей AXENT

- [1] Гидравлическая линия для опоры
- [2] Гидравлическая линия для опоры
- [3] Гидравлическая линия для брезента
- [4] Гидравлическая линия для брезента
- [5] Пневматическая линия управления (пневматический тормоз)
- [6] Пневматическая линия резервуара сжатого воздуха (пневматический тормоз)
- [7] Гидравлическая линия (гидравлический тормоз) — не видна
- [8] Тяговая цепь для защиты от разрыва (гидравлический тормоз) — не видна
- [9] Разъем ISOBUS
- [10] Разъем осветительной системы

1. Подкатите трактор к машине.
2. Заглушите двигатель трактора. Извлеките ключ зажигания.

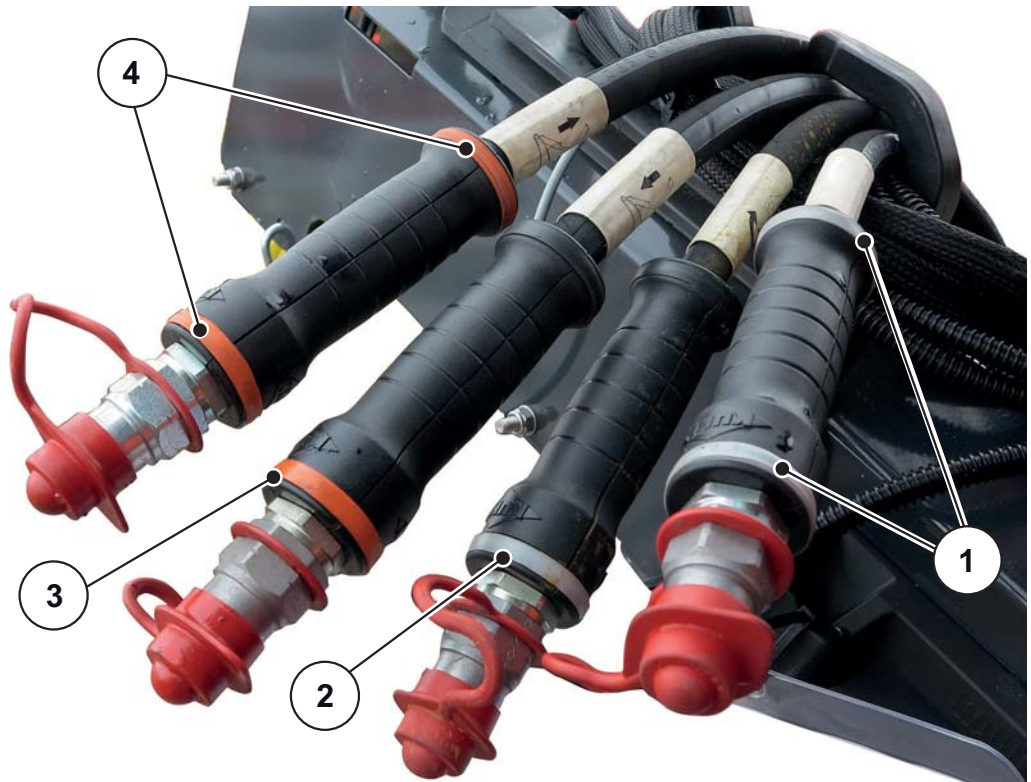


Рисунок 6.7: Маркировка гидравлических шлангов

- [1] Шланг с двумя серыми резинками на рукоятке: открытие брезента
- [2] Шланг с одной серой резинкой на рукоятке: закрытие брезента
- [3] Шланг с одной красной резинкой на рукоятке: опускание опоры
- [4] Шланг с двумя красными резинками на рукоятке: поднятие опоры

3. Подсоедините гидравлические шланги [3] и [4] **опоры** к гидравлическому устройству управления трактора.

См. [«Порядок подключения разбрасывателя для больших площадей AXENT», стр. 60.](#)

4. Подсоедините гидравлические шланги [1] и [2] **брезента** к гидравлическому устройству управления трактора.

6.6.1 Присоединение тягово-сцепного устройства с шаровой головкой (вариант А)

1. Заведите трактор.
 - Вал отбора мощности отключен.
 - Гидравлическая система отключена.
 - Прижим тягово-сцепного устройства с шаровой головкой открыт.
2. Разместите тягово-сцепное устройство с шаровой головкой трактора точно под чашкой.
3. Затяните ручной тормоз трактора.
4. С помощью клапана управления на тракторе полностью поднимите опору.

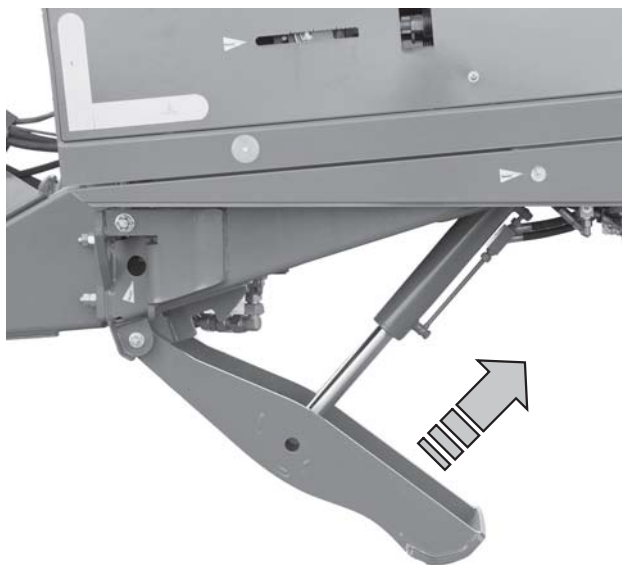


Bild 6.8: Поднятие опоры

5. Заглушите двигатель трактора. Извлеките ключ зажигания.
 6. Закройте прижим.
Соблюдайте указания производителя трактора.
- ▷ **Присоединение завершено.**

6.6.2 Присоединение тягово-цепного устройства со штифтом (вариант В)

1. Заведите трактор.
 - Вал отбора мощности отключен.
 - Гидравлическая система отключена.
 - Тягово-цепное устройство со штифтом открыто.
2. Подкатите трактор к машине.
3. Высоту гидравлической опоры машины отрегулируйте таким образом, чтобы сцепная петля была точно входила в штифтовое тягово-цепное устройство трактора.
4. Затяните ручной тормоз трактора.
5. Заглушите двигатель трактора. Извлеките ключ зажигания.
6. Закройте сцепной штифт.
Соблюдайте указания производителя трактора.

▲ ВНИМАНИЕ



Повреждение карданного вала в случае прицепления снизу

Во время движения может произойти столкновение карданного вала и захватного крюка нижней тяги трактора. Карданный вал может погнуться.

- ▶ Установите захватный крюк нижней тяги в верхнее положение и зафиксируйте его.
- ▶ Следите за достаточным пространством для поворота управляемых колес.

7. Медленно поднимите гидравлическую опору машины. См. [Рис. 6.8](#).

▷ Присоединение завершено.

6.6.3 Тягово-цепное устройство с буксирным крюком (вариант С)

1. Заведите трактор.
 - Вал отбора мощности отключен.
 - Гидравлическая система отключена.
2. Подкатите трактор к машине.
3. Высоту гидравлической опоры машины отрегулируйте таким образом, чтобы сцепное кольцо зацепилось за буксирный крюк трактора.
4. Затяните ручной тормоз трактора.
5. Заглушите двигатель трактора. Извлеките ключ зажигания.
6. Закройте прижим.
Соблюдайте указания производителя трактора.

▷ Присоединение завершено.

6.6.4 Установка гироскопа рулевого управления с поворотными кулаками (специальное оснащение)



Рисунок 6.9: Гироскоп и крепление

УВЕДОМЛЕНИЕ

Установите гироскоп и крепление на тракторе.

- При этом соблюдайте указания по монтажу, приведенные в **руководстве по эксплуатации системы ISOBUS TRAIL Control Midi** фирмы **Müller Elektronik**. Руководство по эксплуатации поставляется вместе с электронной системой управления.
-

6.6.5 Установка карданного вала на тракторе

▲ ВНИМАНИЕ



Материальный ущерб из-за слишком длинного карданного вала

При подъеме машины половины карданного вала могут заходить друг на друга. Это может привести к повреждениям карданного вала, коробки передач и машины.

- ▶ Проверьте наличие свободного пространства между машиной и трактором.
- ▶ Следите за тем, чтобы между внешней трубой карданного вала и защитной воронкой со стороны разбрасывания сохранялось достаточное расстояние (не менее 20–30 мм).

УВЕДОМЛЕНИЕ

При проверке и регулировке карданного вала следуйте указаниям по монтажу и инструкции по укорачиванию в **руководстве по эксплуатации карданного вала**. При поставке руководство по эксплуатации размещено на карданном валу.

1. Установите карданный вал на трактор.
В процессе первого ввода в эксплуатацию отрегулируйте карданный вал в соответствии с техническими характеристиками трактора.
2. При необходимости укоротите карданный вал.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Укорачивание карданного вала должен выполнять **исключительно** ваш дилер или специалисты СТО.

6.6.6 Тормозная система

Машина оснащена **тормозной системой с пневматическим приводом**.

В отношении тормозной системы учитывайте предписания, действующие в стране эксплуатации машины.

В серийной комплектации машина оснащена ручным стояночным тормозом.



Рисунок 6.10: Тормозная система с пневматическим приводом

[1] Стояночный тормоз

[2] Рабочий тормоз

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования из-за незафиксированной машины

До момента полного присоединения машина может откатиться и травмировать персонал. В процессе отсоединения машины всегда соблюдайте следующий порядок действий с трубопроводами сжатого воздуха.

- ▶ Персонал должен покинуть опасную зону.
- ▶ Сначала присоедините желтую соединительную головку (линия тормозной системы).
- ▶ Затем присоедините красную соединительную головку (резерв).

При вводе в эксплуатацию соблюдайте следующие указания:

- Перед присоединением очистите уплотнительные кольца и соединительные головки пневмолиний.
- Соблюдайте порядок подключения: См. [Рис. 6.6](#).
- После подсоединения и перед каждой поездкой проверяйте герметичность и функционирование тормозной системы. Для этого задействуйте рабочий тормоз трактора.
- Приводите в движение подсоединенную машину только после того, как манометр в кабине трактора покажет предусмотренное для трактора значение давления.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Дополнительные указания содержатся в руководстве по эксплуатации трактора.

Настройка ручного регулятора тормозного усилия

⚠ ОПАСНО



Опасность для жизни из-за неисправной тормозной системы

При ненадлежащем использовании или повреждении тормозной системы существует опасность для жизни. Машина может неожиданно откатиться или опрокинуться и переехать людей.

- ▶ Перед поездкой убедитесь, что манометр в кабине показывает установленное производителем трактора минимальное значение давления.
- ▶ Проверьте расположение шлангов. Не должно быть трения между шлангами и другими узлами.

Регулятор тормозного усилия находится на раме, рядом со стояночным тормозом, с левой стороны (в направлении движения).

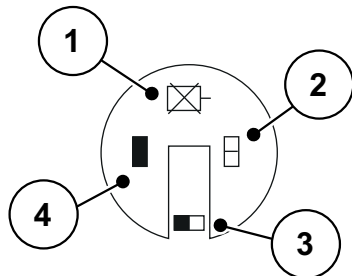


Рисунок 6.11: Настройка регулятора тормозного усилия

- [1] Свободное положение
- [2] Пустой
- [3] Половинная нагрузка
- [4] Полная нагрузка

- Отрегулируйте настройку регулятора тормозного усилия в соответствии с количеством материала в бункере машины.

Тормозная система с гидравлическим приводом (специальное оснащение)

Тормозная система с гидравлическим приводом оснащена ручным стояночным тормозом и тяговой цепью. Тяговая цепь служит для защиты гидролиний от разрыва в случае случайного отсоединения машины от трактора.

- Соблюдайте порядок подключения: См. [Рис. 6.6](#).
- Убедитесь, что тяговая цепь присоединена к трактору.

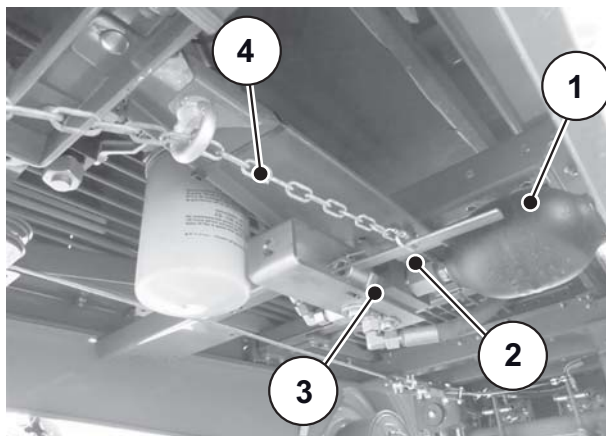


Рисунок 6.12: Защита от разрыва гидравлической тормозной системы

- [1] Гидравлический аккумулятор
- [2] Рычаг управления
- [3] Предохранительный клапан
- [4] Тяговая цепь

6.6.7 Отпускание стояночного тормоза

- Уберите противооткатные упоры и вставьте их в расположенный на крыле отсек для транспортировки.

Тормозная система с пневматическим приводом

1. Нажмите кнопку [1].

- ▷ Стояночный тормоз отпущен.

Отпускайте стояночный тормоз [1] только после присоединения машины к трактору и подключения линий сжатого воздуха.



Рисунок 6.13: Отпускание стояночного тормоза

- [1] Стояночный тормоз
- [2] Рабочий тормоз

Тормозная система с гидравлическим приводом



Рисунок 6.14: Ручное отпускание стояночного тормоза

1. Поверните рукоятку стояночного тормоза против часовой стрелки.

- ▷ Стояночный тормоз отпущен.

Отпускайте стояночный тормоз только после присоединения машины к трактору и подключения гидравлических шлангов.

6.6.8 Подключение других соединений

1. Подключите осветительную систему.
См. [Рис. 6.6](#).
2. Перед каждым выездом проверяйте осветительную систему на предмет функционирования.
3. Кабель ISOBUS подсоедините к разъему ISOBUS трактора.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Соблюдайте указания, приведенные в руководствах по эксплуатации электронной системы управления AXENT ISOBUS.

6.6.9 Гидравлическая система

Машина оснащена бортовой гидравлической системой. Карданный вал приводит в действие аксиально-поршневой насос. Аксиально-поршневой насос обеспечивает работу следующих агрегатов:

- привод транспортера;
- заслонка устройства предварительного дозирования;
- AXIS-PowerPack;
- LIME-PowerPack с валком скребка (специальное оснащение);
- управляемый мост (специальное оснащение).

Аксиально-поршневой насос обеспечивает постоянное рабочее давление при частоте вращения карданного вала в диапазоне 650–1300 об/мин.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Соблюдайте указания, приведенные в главе [«Режим внесения удобрений», стр. 91](#), а также руководства по эксплуатации электронной системы управления AXENT ISOBUS.

Опора с гидравлическим управлением и гидравлическая система амортизации дышла подсоединяются к клапану управления трактора.

В системе амортизации дышла используются азотные аккумуляторы.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования при контакте с горячей поверхностью

Корпус аккумулятора может очень сильно нагреваться. Существует опасность получения ожогов.

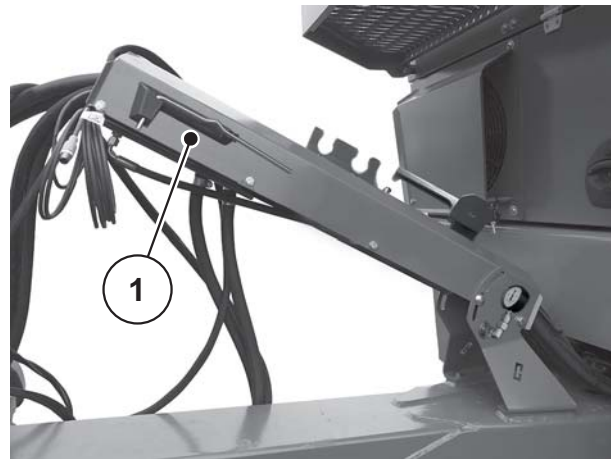
- ▶ Все работы на гидравлических и пневматических подключениях азотного аккумулятора должны выполнять **только специально обученные специалисты**.
-

6.7 Установка разбрасывающего механизма на машину

6.7.1 Условия

- Демонтируйте решетку загрузочного отверстия и перегородку на питателе машины перед установкой разбрасывающего механизма LIME-PowerPack. См. [«Демонтаж решетки загрузочного отверстия \(LIME-PowerPack\)», стр. 72](#).
- Разбрасыватель для больших площадей пуст.
- Разбрасыватель для больших площадей присоединен к трактору.
- Разбрасыватель для больших площадей и трактор защищены от откатывания.
- Защитный кожух поднят.

Для демонтажа и монтажа некоторых деталей на разбрасывателе для больших площадей AXENT в качестве инструмента необходим регулировочный рычаг. Он находится впереди машины.



[1] Регулировочный рычаг (по направлению движения слева в держателе шлангов)

Рисунок 6.15: Положение регулировочного рычага

6.7.2 Демонтаж решетки загрузочного отверстия (LIME-PowerPack)

Демонтируйте решетку загрузочного отверстия, если будете использовать разбрасывающий механизм LIME-PowerPack. Это предотвратит прилипание извести в бункере.

Условия

- На уровне края бункера с помощью вилочного погрузчика установите пустую палету.
- Предохраните вилочный погрузчик против откатывания.
- Все части решетки безопасно уложите на палету.

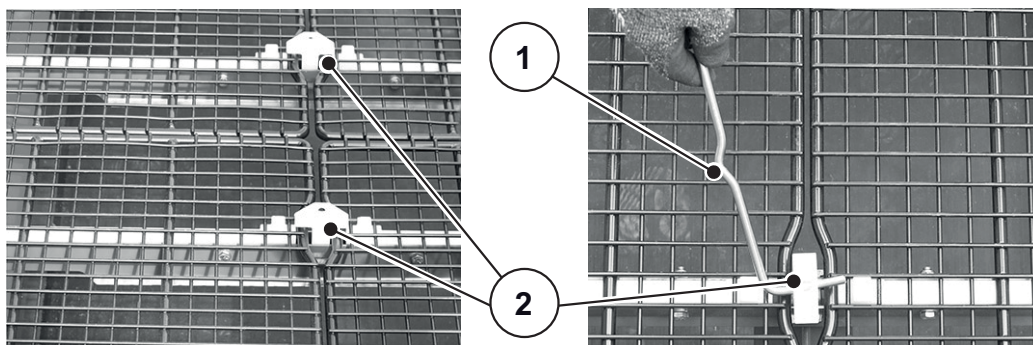


Рисунок 6.16: Разблокировка креплений

- [1] Регулировочный рычаг
- [2] Фиксатор основания решетки

1. С помощью фиксаторов разблокируйте все 4 основания решетки.
 - ▷ Части решетки свободны.
2. Снимите части решетки и уложите на палету.
3. Снимите основания решетки и уложите на палету.
4. Уберите палету и храните в защищенном месте.
 - ▷ **Решетка загрузочного отверстия демонтирована.**

6.7.3 Демонтаж перегородки (LIME-PowerPack)

Перегородка не предназначена для разделения извести и должна быть демонтирована.

- [1] Регулировочный рычаг (по направлению движения слева в держателе шлангов)

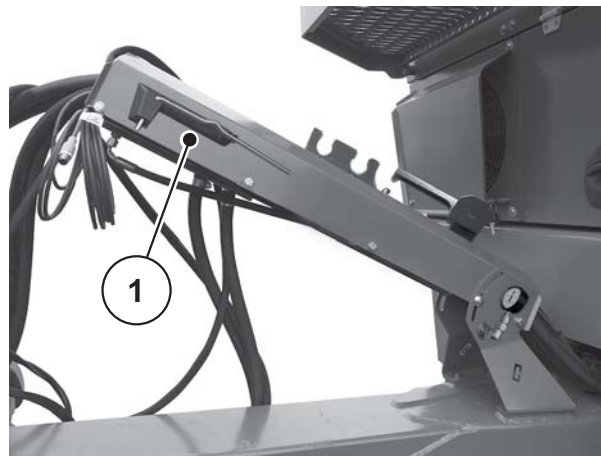


Рисунок 6.17: Регулировочный рычаг

1. Извлеките регулировочный рычаг из крепления.
2. С помощью регулировочного рычага поверните пластмассовый фиксатор [1] на 90 градусов.
 - ▷ Перегородка [3] разблокирована.
3. Потяните перегородку из направляющей за ручку [3].

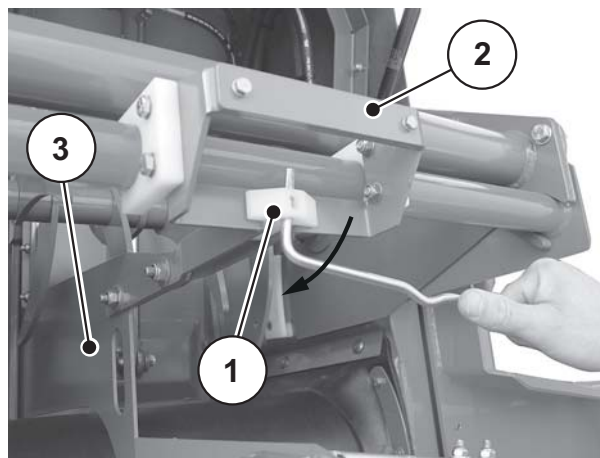


Рисунок 6.18: Съем перегородки

4. Немного наклоните перегородку в сторону, чтобы извлечь ее между креплением и бункером разбрасывающего механизма.
 - ▷ Перегородка снята.

6.7.4 Монтаж перегородки (AXIS-PowerPack)

Перегородка устанавливается на заводе-изготовителе и предназначена для равномерного распределения удобрения в обеих частях бункера разбрасывающего механизма AXIS-PowerPack. Если вы регулярно меняете разбрасывающий механизм, то **перед установкой разбрасывающего механизма AXIS-PowerPack** снова установите перегородку и решетку загрузочного отверстия ([«Монтаж решетки загрузочного отверстия \(AXIS-PowerPack\)», стр. 76](#)) на питатель машины.

1. Установите перегородку [1] горизонтально между креплением и бункером разбрасывающего механизма [2].
2. Установите перегородку вертикально.

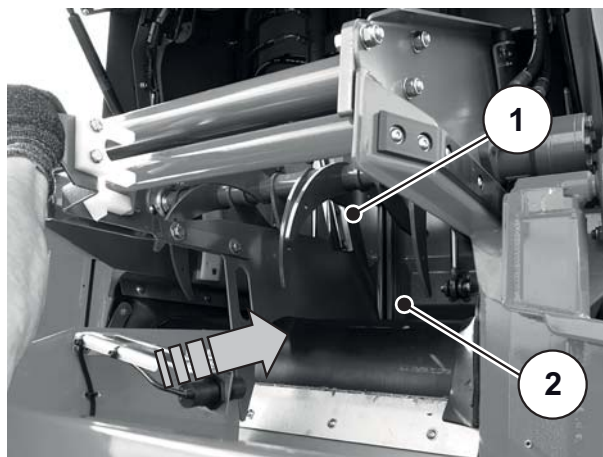


Рисунок 6.19: Установка перегородки

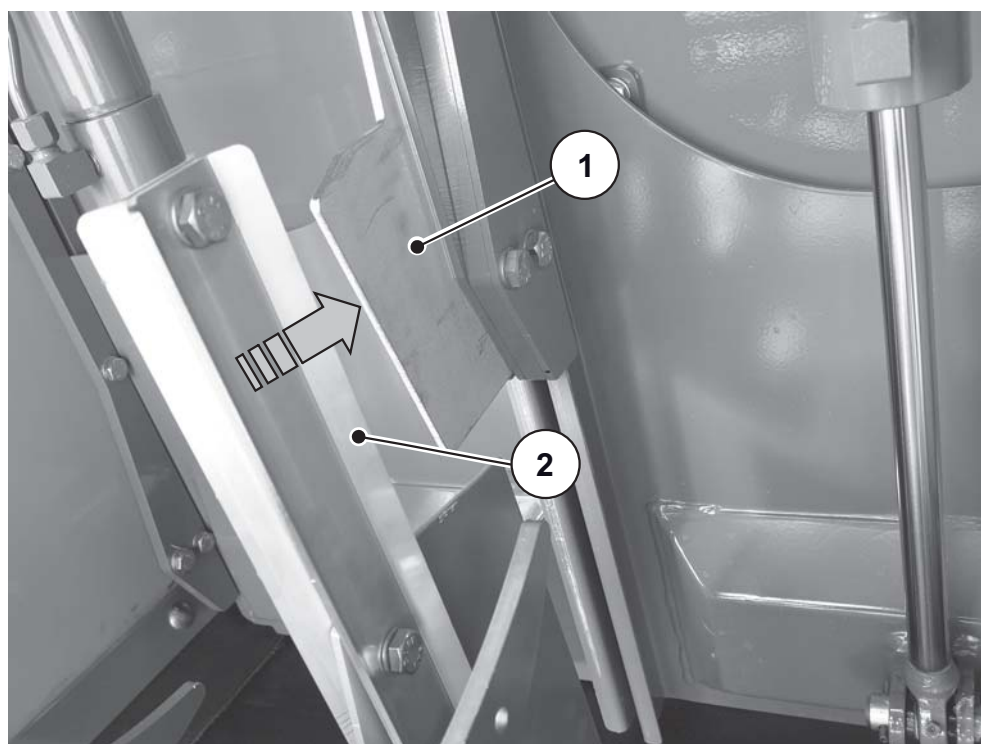


Рисунок 6.20: Установка перегородки в направляющие

- [1] Листовая направляющая
- [2] Крепление направляющей

3. Перемещайте перегородку внутрь, пока листовая направляющая не войдет в крепление на перегородке.

4. С помощью ручки [1] наденьте вилку [2] на трубу.
 5. Регулировочным рычагом поверните пластмассовый фиксатор [3] на 90 градусов.
- ▷ **Перегородка установлена.**

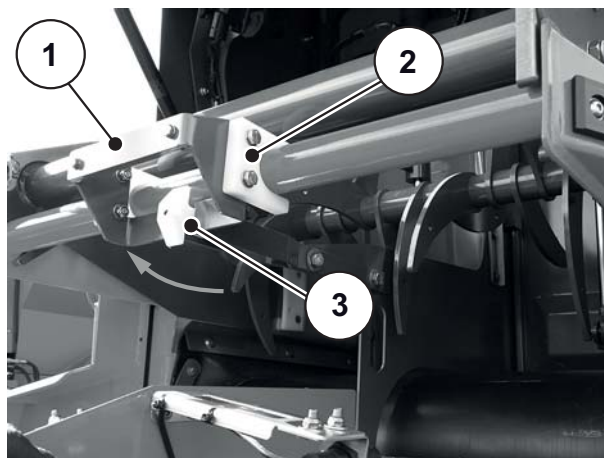


Рисунок 6.21: Фиксирование перегородки

6.7.5 Монтаж решетки загрузочного отверстия (AXIS-PowerPack)

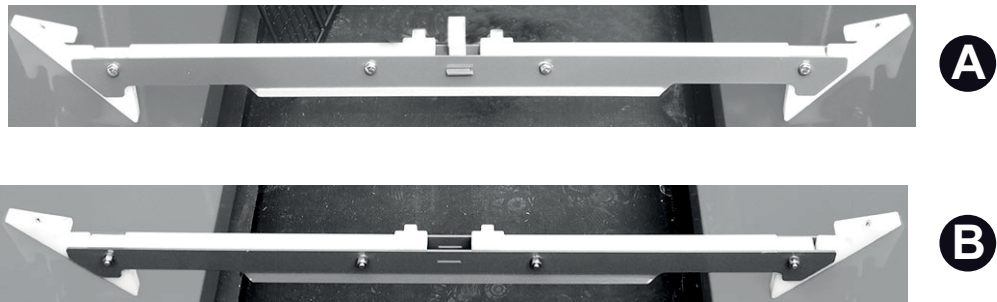


Рисунок 6.22: Основания решетки

- [A] Основание с фиксатором
- [B] Основание с позиционирующими деталями

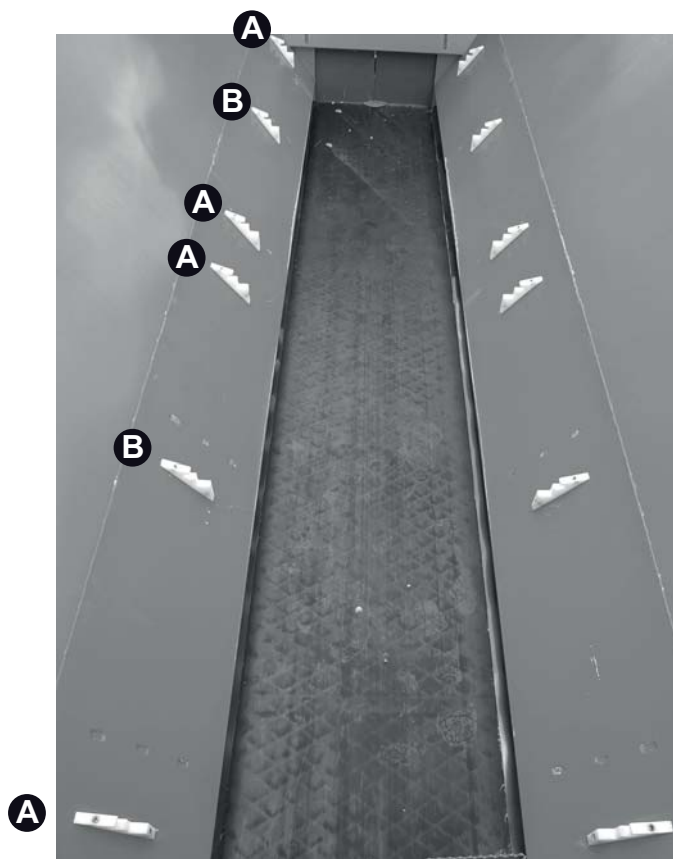


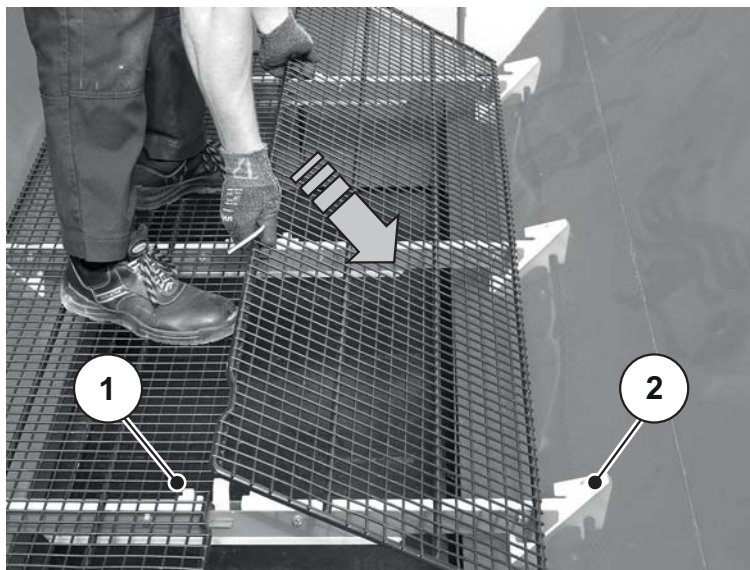
Рисунок 6.23: Установка креплений решетки загрузочного отверстия

- [A] Основание с фиксатором
- [B] Основание с позиционирующими деталями

1. В позициях [A] установите основания решетки (4 шт.) с фиксаторами.
2. В позициях [B] установите основания решетки (2 шт.) с позиционирующими деталями.
 - ▷ Шесть креплений расположены горизонтально и неподвижно в бункере.

3. Часть решетки положите на основание и вставьте в пластмассовый крюк [2].

Позиционирующие детали [1] точно защелкиваются на решетке.



1

2

Рисунок 6.24: Установка решетки загрузочного отверстия

- [1] Позиционирующая деталь
[2] Пластмассовый крюк

4. Установите все детали (всего 4 шт.) одинаковым способом.

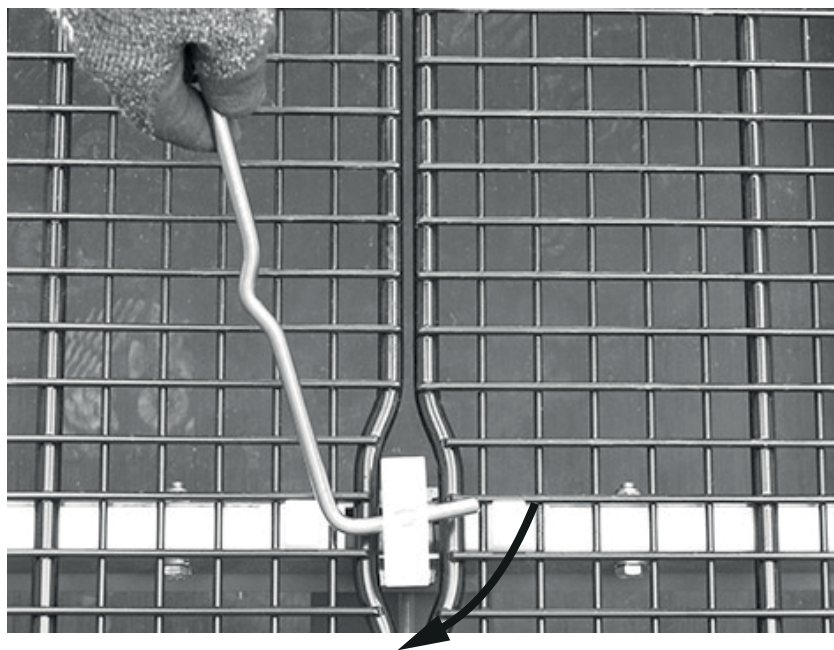


Рисунок 6.25: Фиксирование решетки загрузочного отверстия

- [1] Регулировочный рычаг
- [2] Фиксаторы

5. Поверните фиксаторы с помощью регулировочного рычага на 90°.



Рисунок 6.26: Фиксирование решетки загрузочного отверстия в бункере

6. Проверьте правильность установки всех частей решетки.

▷ Решетка загрузочного отверстия установлена.

6.7.6 Установка разбрасывающего механизма

⚠ ОПАСНО**Опасность для жизни из-за неосторожности или неправильных действий**

Существует опасность раздавливания и смерти людей, которые во время начала движения или при задействовании гидравлической системы находятся между разбрасывателем для больших площадей и разбрасывающим механизмом.

- ▶ Предохраните разбрасыватель для больших площадей от откатывания.
- ▶ Убедитесь в том, что между разбрасывающим механизмом и разбрасывателем для больших площадей никого нет.
- ▶ Люди должны покинуть опасную зону.

Условия:

- Защитный кожух открыт.
- Захватные крюки и быстродействующие зажимы со всех сторон машины открыты.

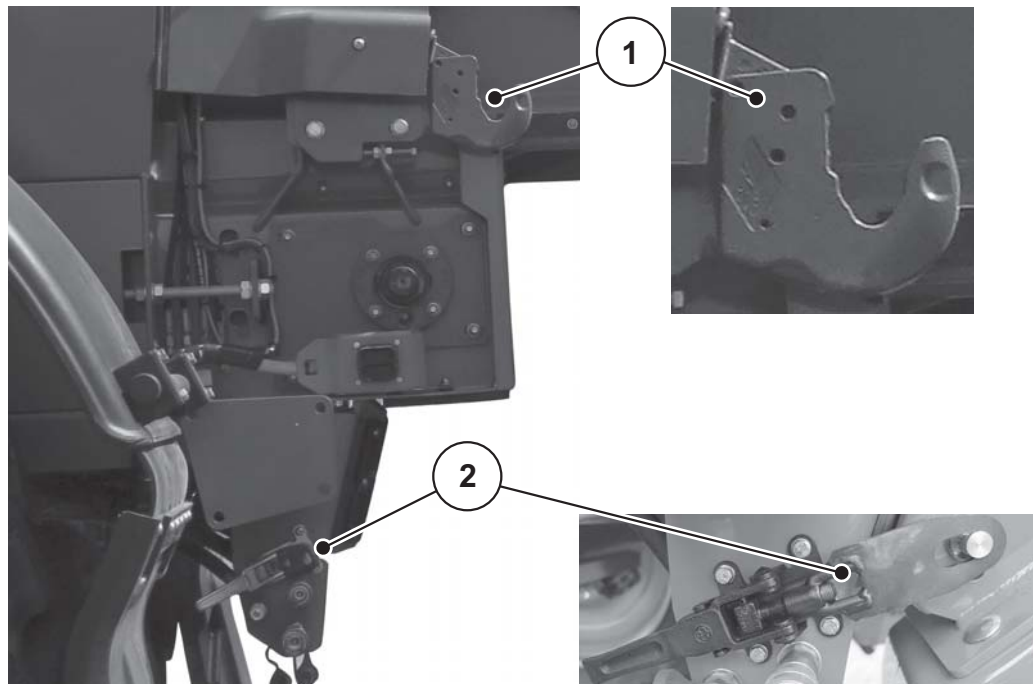


Рисунок 6.27: Точки сцепки AXENT 100.1

- [1] Захватный крюк
- [2] Нижний быстродействующий зажим

1. Установите разбрасывающий механизм на палету.
2. Поднимите разбрасывающий механизм и палету с помощью вилочного погрузчика.

3. Подведите вилочный погрузчик к разбрасывателю для больших площадей.



Рисунок 6.28: Подвод вилочного погрузчика

4. Навесьте разбрасывающий механизм на верхние захватные крюки.
Проверьте надежность посадки разбрасывающего механизма в крюках.
5. Отведите назад вилочный погрузчик.
6. Закройте захватные крюки.

7. С каждой стороны вставьте нижний болт разбрасывающего механизма в продольный паз быстродействующего зажима [1].
8. С помощью рукоятки [2] затяните быстродействующий зажим.

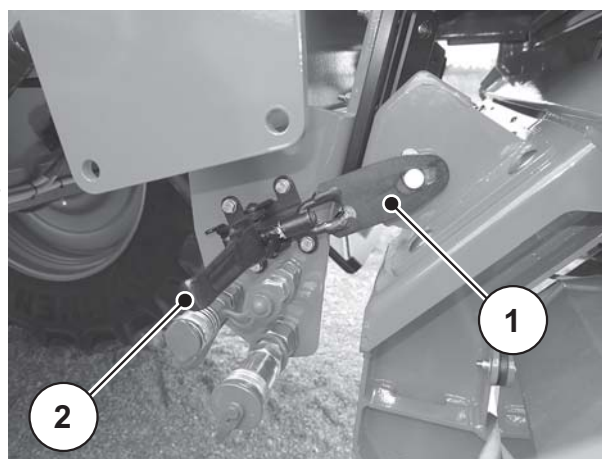


Рисунок 6.29: Фиксирование разбрасывающего механизма снизу

9. Проверьте прочность зацепления машины.

6.7.7 Подключение соединений

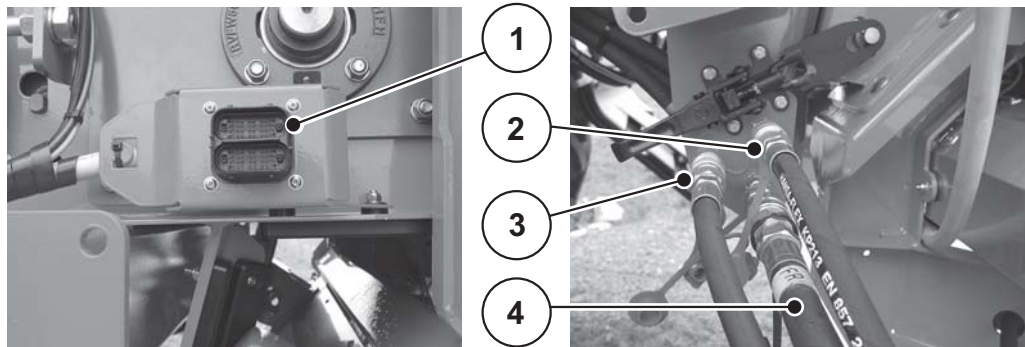


Рисунок 6.30: Соединения

- [1] Разъем для электрических кабелей разбрасывающего механизма
- [2] Гидравлическая линия привода правых разбрасывающих дисков
- [3] Гидравлическая линия привода левых разбрасывающих дисков
- [4] Свободная обратная магистраль

10. Подсоедините электрические кабели и гидравлические линии.

11. Навесьте и закрепите удлинитель крыла на металлической оси барьера.

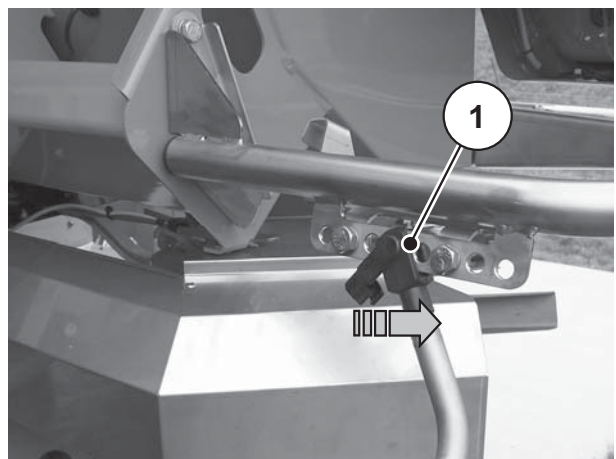


Рисунок 6.31: Крепление удлинителя крыла

6.8 Переустановка разбрасывающих механизмов

Демонтаж разбрасывающего механизма выполняется в последовательности, обратной монтажу.

- Защитный кожух открыт.
- Удлинитель крыла снят с барьера.
- Электрические кабели и гидравлические линии отсоединены от механизма AXENT.

1. Отпустите быстродействующий зажим [1] с помощью рукоятки [2].
2. Потяните быстродействующий зажим на себя.
 - ▷ Нижний болт разбрасывающего механизма не зажат.

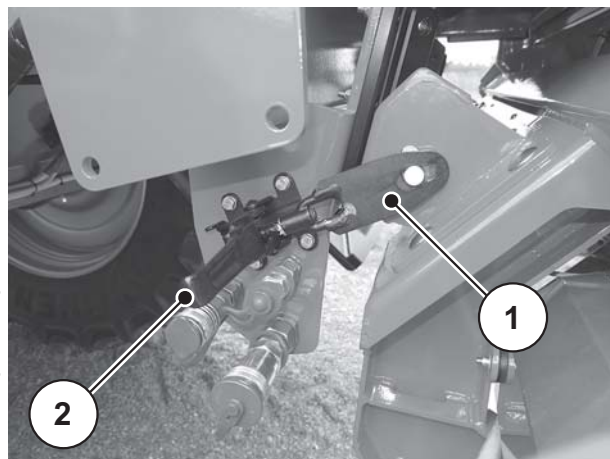


Рисунок 6.32: Фиксирование разбрасывающего механизма снизу

3. С каждой стороны откройте фиксаторы [1] верхних захватных крюков.

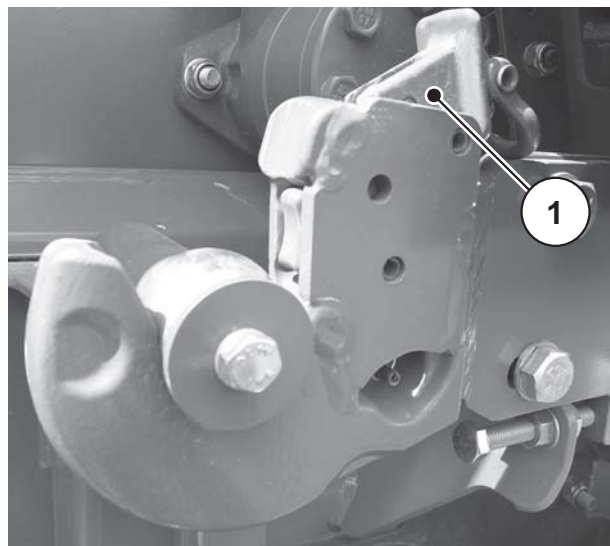


Рисунок 6.33: Фиксирование разбрасывающего механизма снизу

4. Подведите вилочный погрузчик с палетой под разбрасывающий механизм.
5. Поднимайте разбрасывающий механизм, пока точки сцепки не освободятся.
6. Отведите вилочный погрузчик и поместите палету с разбрасывающим механизмом на хранение в подходящем месте.

Установка другого разбрасывающего механизма требует выполнения определенных операций по монтажу или демонтажу. Соблюдайте информацию в нижеперечисленных разделах.

- При переоборудовании на разбрасывающий механизм для удобрений AXIS-PowerPack:
 - [6.7.4: Монтаж перегородки \(AXIS-PowerPack\), стр. 74](#)
 - [6.7.5: Монтаж решетки загрузочного отверстия \(AXIS-PowerPack\), стр. 76](#)
 - При переоборудовании на разбрасывающий механизм для извести LIME-PowerPack:
 - [6.7.2: Демонтаж решетки загрузочного отверстия \(LIME-PowerPack\), стр. 72](#)
 - [6.7.3: Демонтаж перегородки \(LIME-PowerPack\), стр. 73](#)
7. Установите разбрасывающий механизм, как описано в главах [6.7.6: Установка разбрасывающего механизма, стр. 79](#) и [6.7.7: Подключение соединений, стр. 81](#).

6.9 Загрузка машины

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность опрокидывания и откатывания

Незафиксированная машина во время загрузки может опрокинуться или откатиться назад, что может привести к серьезным травмам и материальному ущербу.

- ▶ Заполняйте машину только на ровной, прочной поверхности.
- ▶ Перед загрузкой убедитесь, что машина подсоединена к трактору.
- ▶ Убедитесь, что стояночный тормоз включен.

▲ ВНИМАНИЕ



Недопустимая общая масса

Превышение максимально допустимой общей массы нарушает эксплуатационную безопасность и безопасность транспортного средства (разбрасывателя для больших площадей и трактора), что может привести к серьезной поломке машины и причинению вреда окружающей среде.

- ▶ Обязательно соблюдайте указания, приведенные в главе [4.3.3: Технические характеристики базовой комплектации, стр. 36](#).
- ▶ Перед загрузкой определите допустимый объем загружаемого материала.
- ▶ Не превышайте максимально допустимую общую массу.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед загрузкой убедитесь, что заслонки устройства предварительного дозирования и очищающая заслонка закрыты.



Рисунок 6.34: Заслонки устройства предварительного дозирования в закрытом положении

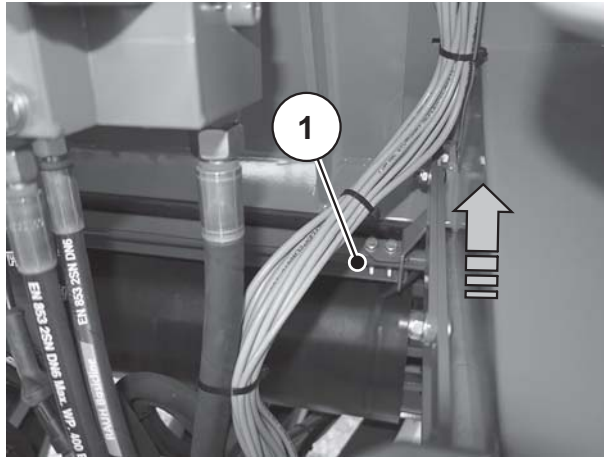


Рисунок 6.35: Очищающая заслонка в закрытом положении по направлению движения вперед

Условия:

- Гидравлическая система включена.
 - 1. Откройте брезент машины с помощью гидравлического привода.
 - 2. Равномерно заполните машину. Используйте для этого ковшовый погрузчик или шнековый транспортер.
 - 3. Проверьте визуально уровень заполнения бункера.
 - 4. После завершения загрузки снова закройте брезент.
- ▷ **Машина заполнена.**

6.10 Проверка уровня заполнения

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования вследствие падения с платформы

Платформа находится на высоте более 1,50 м от земли. Существует опасность падения со стороны лестницы. Возможны серьезные травмы.

- ▶ Перемещайтесь по платформе очень осторожно.
- ▶ Содержите платформу в чистоте.

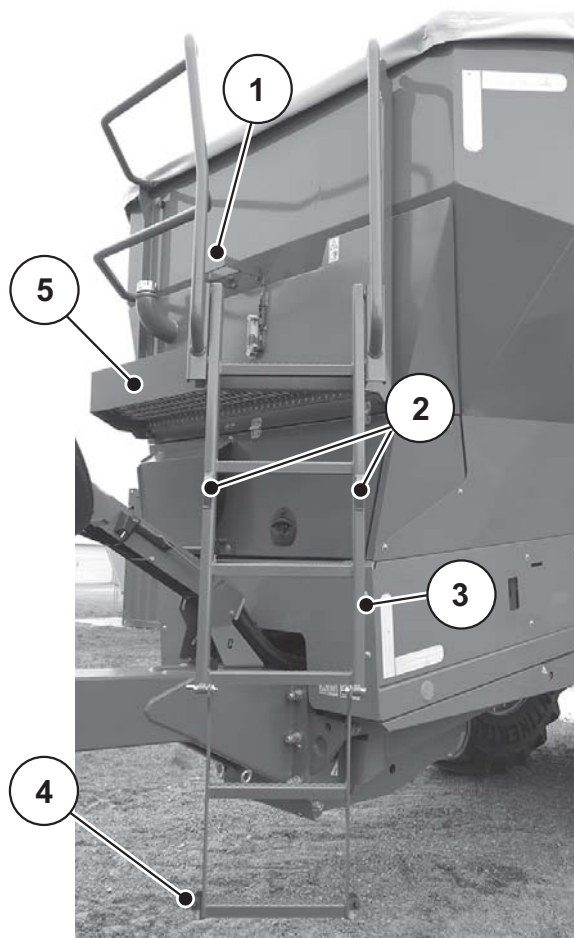


Рисунок 6.36: Контроль уровня заполнения

- [1] Подножка (используйте только для технического обслуживания бункера)
- [2] Стопорная защелка
- [3] Выдвижная лестница
- [4] Быстросъемный штифт складной лестницы
- [5] Платформа

Управление лестницей

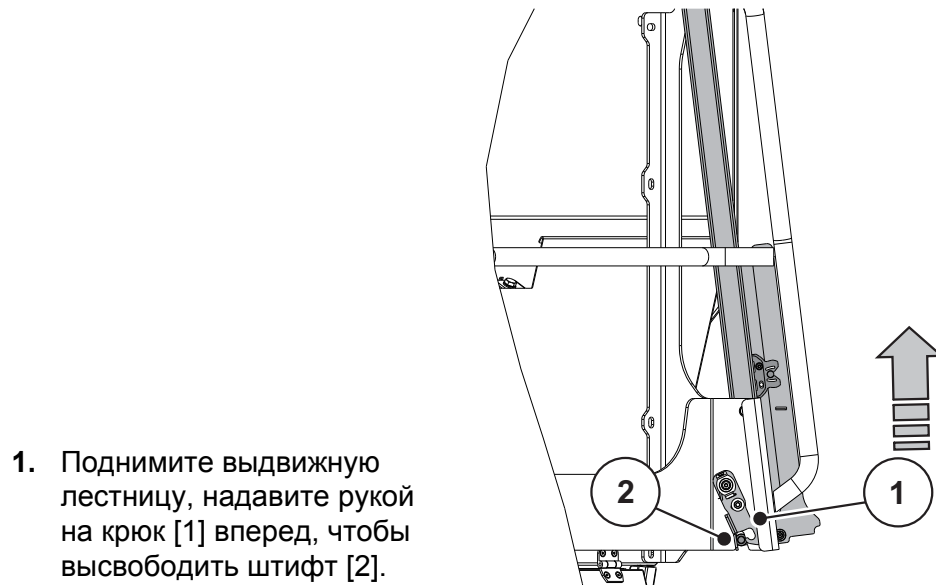


Рисунок 6.37: Опускание верхней части лестницы

2. Медленно опустите выдвижную лестницу.

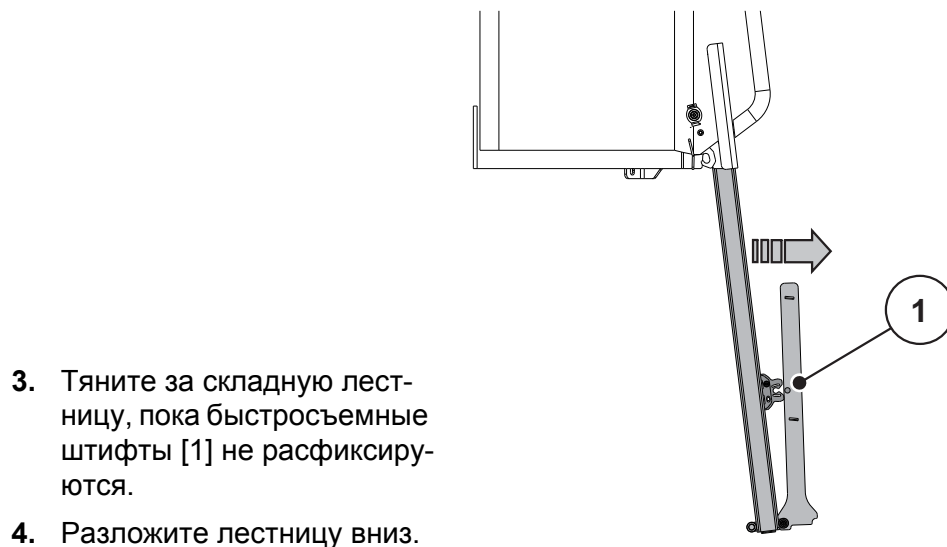


Рисунок 6.38: Раскладывание нижней части лестницы

УВЕДОМЛЕНИЕ

Поднимайтесь по лестнице только после выполнения следующих условий:

- Лестница опущена до самого низкого положения.
- Складные ступеньки откинута вниз.

Складывание лестницы в положение транспортировки

5. Поднимите нижнюю часть лестницы.
6. Вставьте быстросъемные штифты [1] в пазы стопорных защелок.

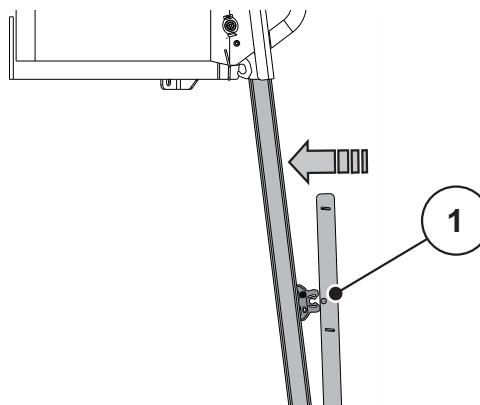


Рисунок 6.39: Складывание лестницы

7. Вручную задвиньте выдвижную лестницу по направляющим вверх, пока штифт [1] не зафиксируется в крюке.

▷ Лестница закреплена.

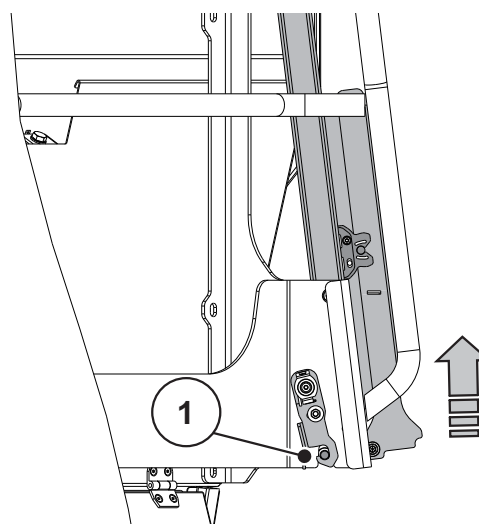


Рисунок 6.40: Фиксация перемещаемой части

8. **Перед каждой поездкой** проверяйте эксплуатационную надежность и безопасность для дорожного движения транспортного средства с прицепленным разбрасывателем в соответствии с указаниями, приведенными в главе [3: Безопасность, стр. 5](#).

6.11 Камера заднего вида

Камера заднего вида обеспечивает свободный обзор зоны за машиной. Проверьте правильную настройку камеры с помощью терминала ISOBUS.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Камера заднего вида в нижней трети экрана должна показывать барьер. В противном случае отрегулируйте рамку кадра. Для этого вам понадобится помощь второго человека, который в кабине трактора будет следить за текущим изображением камеры на терминале ISOBUS.

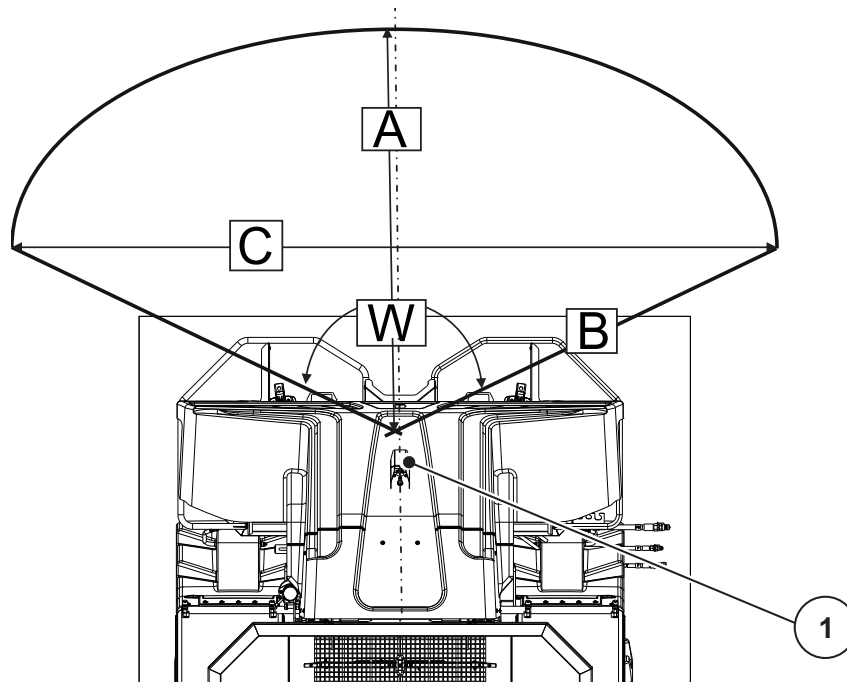


Рисунок 6.41: Зона видимости камеры заднего вида

- [A] Дальность видимости сзади: ок. 7 м
- [B] Радиус: 5,80 м
- [C] Диаметр зоны видимости вправо и влево: 10 м
- [W] Угол обзора: 120°
- [1] Камера заднего вида



Рисунок 6.42: Стоп-кадр изображения камеры заднего вида

7 Режим внесения удобрений

7.1 Общие указания

УВЕДОМЛЕНИЕ

Срок службы машины во многом зависит от манеры вождения.

- При езде по неровной поверхности снизьте скорость.
- Осторожно двигайтесь по краям поля.
- Во время подъема или спуска, а также при движении поперек склона, избегайте резких поворотов.
 - При смещении центра тяжести возникает опасность опрокидывания.
- Соблюдайте осторожность при движении по неровной или мягкой поверхности (например, при въезде на поле или на край бордюра).

Современные технологии, использованные при создании разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1, его конструкция и постоянные тщательные проверки на испытательной установке, проводимые на заводе-изготовителе, позволили создать условия, гарантирующие оптимальную схему разбрасывания.

Несмотря на тщательно продуманные технологии производства машин, даже при использовании по назначению нельзя исключить неисправности или отклонения при внесении материала.

Возможные причины:

- изменение физических свойств удобрения или извести (например, различный гранулометрический состав, различная плотность, форма зерен и поверхность, протравливание, уплотнение, влажность);
- комкование влажного удобрения или извести;
- засорение отверстий или образование пустот в материале (например, из-за попадания посторонних предметов, влажного или неподходящего удобрения)
- сдувание ветром: при слишком сильном ветре прекратите работы по внесению;
- неровность поверхности;
- истирание быстроизнашивающихся деталей;
- повреждение вследствие внешнего воздействия;
- недостаточная очистка и недостаточная защита от коррозии;
- неправильная частота вращения привода и скорость движения;
- неправильная настройка машины.

Следите за точностью настройки машины. Даже небольшое отклонение в настройках может отрицательно повлиять на схему внесения. В связи с этим перед каждым применением, а также во время применения, проверяйте функционирование машины и точность вносимого количества материала.

Особо твердые сорта удобрений (например, известково-аммиачная селитра, кизерит) усиливают износ.

При использовании разбрасывающего механизма для удобрений AXIS-PowerPack во избежание образования засоров, например, в результате попадания посторонних предметов или комкования удобрения, **ВСЕГДА** устанавливайте решетку загрузочного отверстия.

Во избежание зависания материала при использовании разбрасывающего механизма для извести LIME-PowerPack **ВСЕГДА** демонтируйте решетку загрузочного отверстия.

Требования о возмещении ущерба, не связанного с неисправностью самой машины, не принимаются.

Мы также снимаем с себя ответственность за ущерб, возникший по причине ошибок при внесении удобрений.

7.2 Закрывание защитного кожуха

Защитный кожух — важное защитное приспособление для безопасной эксплуатации машины; [см. также «Функционирование защитных устройств» на стр. 20](#). Если защитный кожух открыт, вы не сможете выполнить перегрузку.

Защитный кожух снабжен предохранительным выключателем. Предохранительный выключатель передает в систему управления машиной сигнал об открытом и закрытом положении защитного кожуха. Когда защитный кожух открыт, все потребители, управляемые системой управления машиной, останавливаются (ленточный транспортер, заслонка устройства предварительного дозирования, валок скребка, брезент).

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность из-за вращающихся деталей

Система управления машиной отключает только функции разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1. Вращающиеся разбрасывающие диски установленного разбрасывающего механизма разбрасывают загруженный материал на большое расстояние. Это может привести к травмированию.

- ▶ Люди должны покинуть опасную зону.
- ▶ Перед проведением любых проверок машины обязательно выключайте работу разбрасывающего механизма.

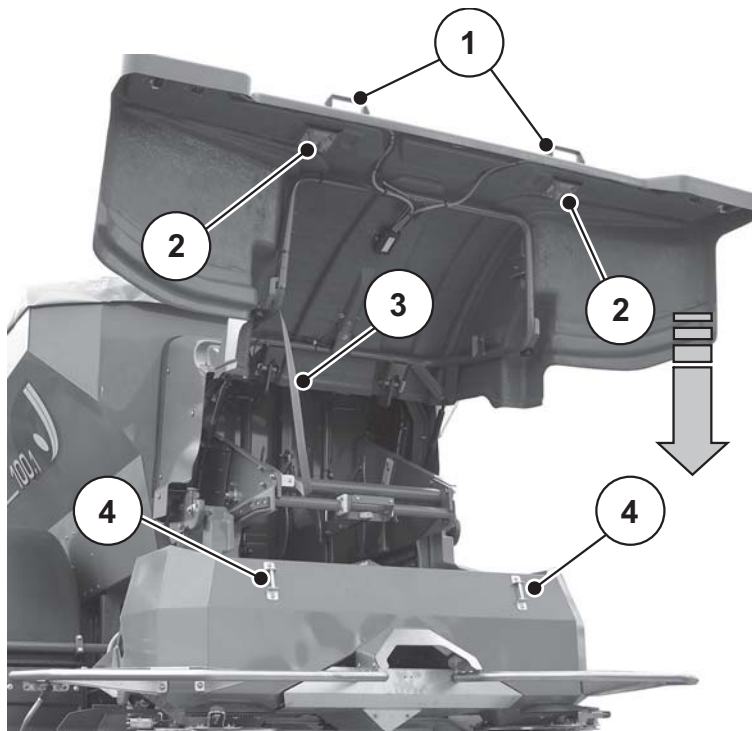


Рисунок 7.1: Закрывание защитного кожуха

- [1] Ручки
- [2] Пластмассовые зажимы
- [3] Натяжная лента
- [4] Болт

1. Возьмите натяжную ленту и потяните ее.
 - ▷ Защитный кожух закрывается, опускаясь вниз.



Рисунок 7.2: Опускание защитного кожуха за натяжную ленту

2. Возьмите защитный кожух за ручки и медленно опустите.



Рисунок 7.3: Опускание защитного кожуха за ручки

3. Придавите защитный кожух за ручки к разбрасывающему механизму, чтобы пластмассовые зажимы защелкнулись.
 - ▷ Предохранительный выключатель задействован.
- ▷ **Машина готова к эксплуатации.**

УВЕДОМЛЕНИЕ

В руководстве по эксплуатации системы управления машиной AXENT ISOBUS содержится дополнительная информация об управлении машиной и об индикации положения защитного кожуха.

7.3 Настройка скорости ленточного транспортера

Ленточный транспортер запускается и выключается автоматически. С помощью системы управления машиной состояние ленточного транспортера можно контролировать на экране.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Электронное управление ленточным транспортером описано в отдельном руководстве по эксплуатации электронной системы управления. Данное руководство по эксплуатации является частью электронной системы управления AXENT ISOBUS.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если скорость ленточного транспортера слишком низкая для настроенной нормы внесения разбрасывающего механизма, сигнал полного бункера разбрасывающего механизма не поступает. Это может привести к ошибкам внесения или недостаточному количеству удобрения на обрабатываемых участках из-за возможных пропусков.

- Увеличьте скорость ленточного транспортера.

7.4 Внесение удобрения (AXIS-PowerPack)

7.4.1 Процесс внесения с помощью разбрасывателя AXENT 100.1

Применение машины по назначению также включает в себя соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта. Поэтому к **режиму внесения** удобрений относятся также операции по **подготовке** и **очистке/техническому обслуживанию**.

- Осуществляйте работы по внесению согласно описанному ниже порядку действий.

Подготовка

- Подсоединение разбрасывателя для больших площадей к трактору [стр. 59](#)
- Установка решетки загрузочного отверстия [стр. 74](#) и далее и перегородки
- Установка разбрасывающего механизма для удобрений на разбрасыватель для больших площадей [стр. 71](#)
- Закрывание заслонок устройства предварительного дозирования
- Загрузка машины [стр. 84](#)
- Настройка машины (рабочая ширина, норма внесения и т. п.) См. руководство по эксплуатации системы управления машиной AXENT ISOBUS
- Поездка к месту внесения удобрений

Режим внесения удобрений

- Включение вала отбора мощности
- Открывание заслонок устройства предварительного дозирования и начало процесса внесения См. руководство по эксплуатации систем управления машиной AXENT ISOBUS
- Начало внесения
- Завершение процесса внесения и закрывание заслонок устройства предварительного дозирования
- Выключение вала отбора мощности

Очистка/техническое обслуживание

- Выгрузка остаточного количества
 - Очистка и техническое обслуживание Глава 9
 - Помещение разбрасывателя для больших площадей на стоянку [стр. 117](#)
-

7.4.2 Указания по таблице дозирования

Значения, приведенные в таблице дозирования, были рассчитаны на испытательном устройстве RAUCH.

Удобрение при этом было приобретено у изготовителя или дилера. Опыт показывает, что используемое удобрение даже при идентичном наименовании, в связи с условиями хранения, транспортировки и т. п., может обладать разными характеристиками разбрасывания.

По этой причине при установке приведенных в таблице дозирования значений может получиться другое количество вносимого материала, и качество распределения удобрения также будет отличаться.

В связи с этим примите во внимание следующие указания:

- При настройке нормы внесения обязательно проверьте фактический объем внесения.
- Проверьте распределение удобрения по рабочей ширине с помощью испытательного комплекта (специальное оборудование).
- Используйте только указанные в таблице дозирования удобрения.
- Если какой-либо сорт удобрения в таблице отсутствует, сообщите нам.
- В точности соблюдайте установочные значения. Даже небольшое отклонение в настройках может привести к значительному ухудшению схемы внесения.

При использовании мочевины обратите особое внимание на следующие пункты:

- В связи с импортом удобрений существуют виды мочевины разного качества и с разными гранулометрическими характеристиками. Поэтому может потребоваться изменение настроек разбрасывателя.
- Мочевина более чувствительна к ветру и впитывает гораздо больше влаги, чем другие виды удобрений.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Ответственность за правильную настройку внесения в соответствии с фактически используемым удобрением несет обслуживающий персонал.

Обращаем ваше внимание на то, что мы не несем ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильной настройки разбрасывания.

7.4.3 Настройка машины с помощью терминала ISOBUS

Необходимые настройки для внесения удобрений выполняются через терминал ISOBUS.

Пример работы на поле в режиме нормального внесения:

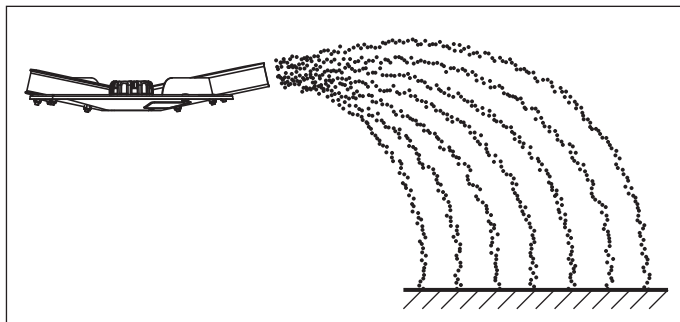


Рисунок 7.4: Разбрасывание на поле в режиме нормального внесения

При разбрасывании на поле в режиме нормального внесения образуется симметричная схема внесения. Если настройки разбрасывателя установлены правильно (см. данные в таблице дозирования), удобрение распределяется равномерно.

1. Значения посмотрите в таблице дозирования и введите в меню **Настройки удобрения:**
 - Количество вносимого удобрения
 - Рабочая ширина
 - Точка подачи
 - Нормальное число оборотов
2. Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации системы AXENT ISOBUS.

Пример работы на границе поля в режиме нормального внесения:

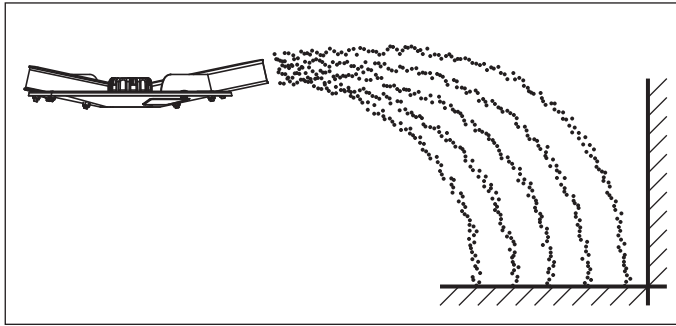


Рисунок 7.5: Разбрасывание на границе поля в режиме нормального внесения

При разбрасывании на границе поля в режиме нормального внесения удобрение практически не перебрасывается через границу поля. В этом случае следует учесть возможность недостаточного внесения на границе поля.

1. Значения посмотрите в таблице дозирования и введите в меню **Настройки удобрения:**

- Количество вносимого удобрения
- Рабочая ширина
- Точка подачи
- Режим внесения на границе поля: выберите **границу**
- Уменьшение количества удобрений



УВЕДОМЛЕНИЕ

Индикация на экране может отличаться в зависимости от версии программного обеспечения.

- Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации электронной системы управления AXENT ISOBUS.

2. В **главном меню** активируйте функцию внесения на границе поля.
 - ▷ Принимаются настройки из меню **Настройки удобрения.**
 - ▷ Текущий выбранный режим отображается в верхней части экрана.
3. Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации системы AXENT ISOBUS.

Пример нормального внесения по краю поля:

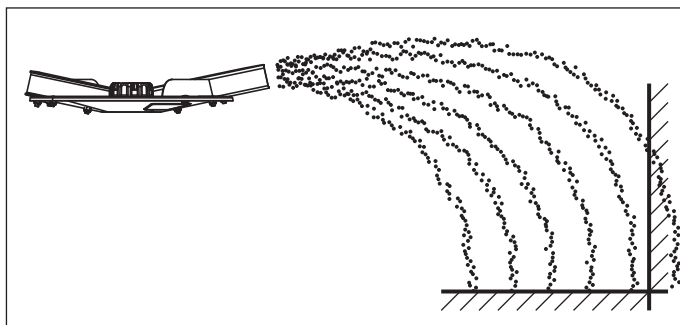


Рисунок 7.6: Разбрасывание по краю поля в режиме нормального внесения

Разбрасывание по краю поля в режиме нормального внесения представляет собой распределение удобрения, при котором немного удобрения попадает за границу поля. Таким образом, дефицит удобрения на границе поля становится совсем небольшим.

1. Значения посмотрите в таблице дозирования и введите в меню **Настройки удобрения**:
 - Количество вносимого удобрения
 - Рабочая ширина
 - Точка подачи
 - Режим внесения на границе поля: выберите **край**



УВЕДОМЛЕНИЕ

Индикация на экране может отличаться в зависимости от версии программного обеспечения.

- Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации электронной системы управления AXENT ISOBUS.

2. В **главном меню** активируйте функцию внесения по краю поля.
 - ▷ Принимаются настройки из меню **Настройки удобрения**.
 - ▷ Текущий выбранный режим отображается в верхней части экрана.
3. Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации системы AXENT ISOBUS.

7.4.4 Настройка рабочей ширины

Выбор подходящего разбрасывающего диска

Для того чтобы достичь определенной рабочей ширины, в зависимости от удобрения доступны различные типы разбрасывающих дисков.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Пять разных разбрасывающих дисков обеспечивают рабочую ширину 12–50 м.

	Тип разбрасывающего диска				
	S4	S6	S8	S10	S12
Рабочая ширина	18–28 м	24–36 м	30–42 м	36–48 м	42–50 м

На каждом разбрасывающем диске установлены две прочно зафиксированные лопатки для разбрасывания разной формы. Лопатки для разбрасывания промаркированы в соответствии с типом.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования вращающимися разбрасывающими дисками

Прикосновение к распределяющему оборудованию (разбрасывающим дискам, лопаткам для разбрасывания) может привести к порезам, отрезанию или защемлению частей тела. Части тела и предметы могут быть зажаты и затянуты.

- ▶ Никогда не снимайте установленный на бункере предохранительный барьер.

Тип разбрасывающего диска	Разбрасывающий диск слева	Разбрасывающий диск справа
S4 без покрытия	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 с покрытием (опция)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR
S6 с покрытием	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-R-360 VxR
S8 с покрытием	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR
S10 с покрытием	S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR	S10-R-340 VxR S10/S12-R-480 VxR
S12 с покрытием	S12-L-360 VxR S10/S12-L-480 VxR	S12-R-360 VxR S10/S12-R-480 VxR

УВЕДОМЛЕНИЕ

Покрытие VxR обеспечивает более долгий срок службы лопаток для разбрасывания.

Демонтаж разбрасывающих дисков

⚠ ОПАСНО

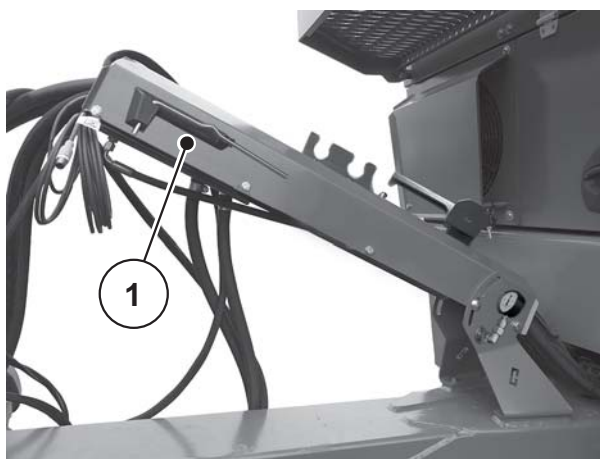


Опасность со стороны работающего двигателя

Работа на разбрасывателе для больших площадей при включенном двигателе может привести к серьезным травмам в случае контакта с механическими деталями или выбрасываемым удобрением.

Запрещено демонтировать или монтировать разбрасывающие диски при работающем двигателе трактора.

- ▶ Остановите двигатель трактора. Извлеките ключ зажигания.



[1] Регулировочный рычаг
(по направлению движения
слева в держателе шлангов)

Рисунок 7.7: Регулировочный рычаг

С обеих сторон (слева и справа) выполните следующие действия.

1. Извлеките регулировочный рычаг из крепления.
2. С помощью регулировочного рычага ослабьте колпачковую гайку разбрасывающего диска.



Рисунок 7.8: Ослабление колпачковой гайки

3. Открутите колпачковую гайку.
4. Снимите разбрасывающий диск с оси.
5. Снова поместите регулировочный рычаг в предусмотренное для него крепление.



Рисунок 7.9: Откручивание колпачковой гайки

Монтаж разбрасывающих дисков

Условия:

- Двигатель трактора и система управления машиной AXENT ISOBUS выключены и заблокированы от несанкционированного включения.

Установите левый разбрасывающий диск слева, а правый разбрасывающий диск справа (по направлению движения). Следите за тем, чтобы левый и правый разбрасывающие диски не были перепутаны.

Далее приведено описание процесса монтажа левого разбрасывающего диска. Выполните монтаж правого разбрасывающего диска согласно данным инструкциям.

1. Поместите левый разбрасывающий диск на левую ось.

Разбрасывающий диск должен ровно прилегать к оси (при необходимости удалите грязь).

УВЕДОМЛЕНИЕ

Штифты креплений разбрасывающих дисков с левой и с правой стороны располагаются по-разному. Вы устанавливаете правильный разбрасывающий диск, если он точно подходит к креплению по форме.

2. Осторожно наденьте колпачковую гайку (она не должна быть перекошена).
3. Затяните колпачковую гайку с моментом затяжки ок. 38 Нм.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Внутренняя поверхность колпачковых гаек имеет специальные фиксаторы, предотвращающие самопроизвольное отвинчивание. Фиксаторы должны ощущаться при затягивании гайки, иначе гайка изношена и подлежит замене.

4. Проверьте наличие свободного промежутка между лопатками для разбрасывания и выпуском.
Для этого вручную вращайте разбрасывающие диски.

7.4.5 Настройка точки подачи

УВЕДОМЛЕНИЕ

Разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 оснащен электронным устройством регулировки точки подачи.

Электронное устройство регулировки точки подачи описано в отдельном руководстве по эксплуатации электронной системы управления. Данное руководство по эксплуатации является составной частью электронной системы управления.

При выборе типа разбрасывающего диска вы задаете определенный диапазон рабочей ширины. Изменение точки подачи используется для точной настройки рабочей ширины и корректировки в зависимости от сорта удобрений.

Точка подачи настраивается на верхней градуированной дуге.

- **Перемещение в сторону меньших чисел:** Удобрение разбрасывается раньше. Образуются схемы внесения с меньшей рабочей шириной.
- **Перемещение в сторону больших чисел:** Удобрение разбрасывается позже и преимущественно наружу, в зоны перекрытия. Образуются схемы внесения с большей рабочей шириной.



Рисунок 7.10: Индикация точки подачи

7.4.6 Установка нормы внесения удобрений

УВЕДОМЛЕНИЕ

Разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 оснащен электронным устройством управления заслонками для настройки объема внесения на разбрасывающем механизме для удобрений.

Электронное устройство управления заслонками дозатора описано в отдельном руководстве по эксплуатации электронного блока управления машиной. Данное руководство по эксплуатации является частью электронной системы управления машиной AXENT ISOBUS.

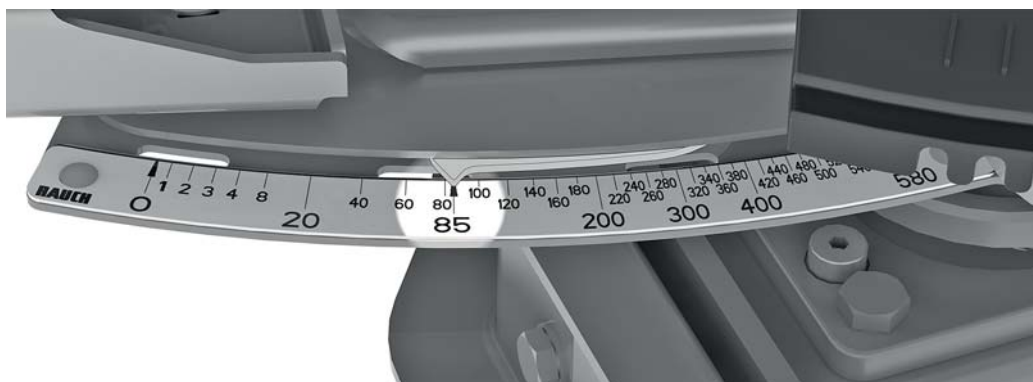


Рисунок 7.11: Шкала индикации объема внесения

7.4.7 Внесение на поворотных полосах

Для того чтобы удобрение хорошо распределялось на поворотных полосах, необходимо очень точно проложить технологические колеи.

Внесение на границе поля

При разбрасывании на поворотных полосах в режиме внесения на границе поля (снижение частоты вращения, смещение точки подачи и уменьшение количества).

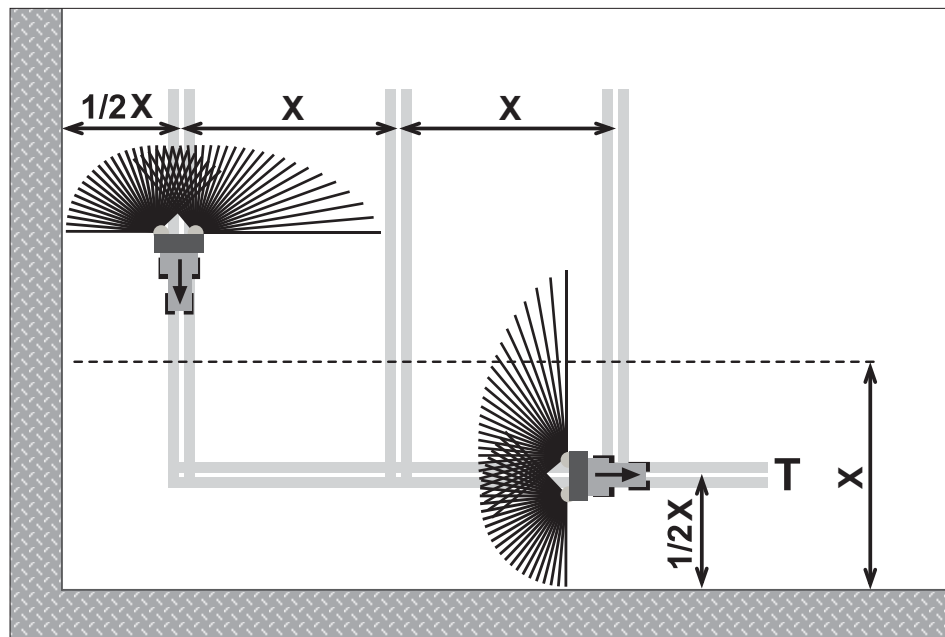


Рисунок 7.12: Внесение на границе поля

[T] Технологическая колея поворотной полосы

[X] Рабочая ширина

- Проложите технологическую колею [T] на расстоянии половины рабочей ширины [X] от края поля.

Нормальное внесение в технологической колее при въезде и выезде из поворотной полосы

При последующем внесении на поле после разбрасывания в технологической колее выполните следующее:

- Выключите режим внесения на границе поля.

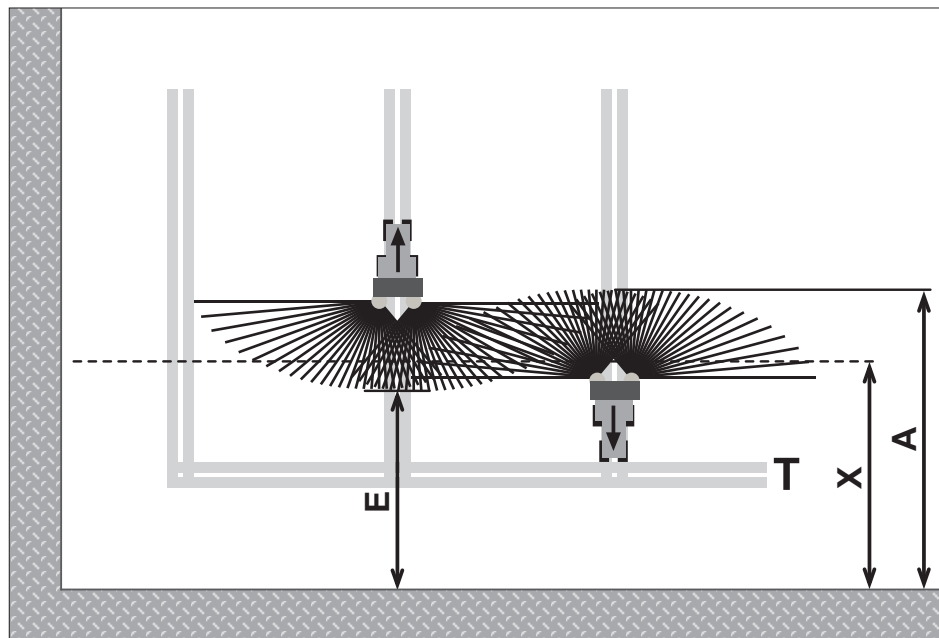


Рисунок 7.13: Нормальное внесение

- [A] Край веерообразной зоны разбрасывания на технологической колее поворотной полосы
- [E] Край веерообразной зоны разбрасывания на поле
- [T] Технологическая колее поворотной полосы
- [X] Рабочая ширина

Заслонки дозатора необходимо закрывать и открывать при въезде и выезде из поворотной полосы на различном отдалении от края поля.

Выезд из технологической колее поворотной полосы

- **Откройте** заслонки дозатора, если выполнено следующее условие:
 - конец веерообразной зоны разбрасывания расположен на расстоянии [E], которое равно примерно половине рабочей ширины + 4–8 м от поворотной полосы.

В зависимости от дальности разбрасывания удобрения трактор может находиться на разном удалении в поле.

Въезд в технологическую колее поворотной полосы

- **Закрывайте** заслонки дозатора **как можно позже**.
 - В идеале веерообразная зона разбрасывания должна заканчиваться в области [A], на 4–8 м дальше рабочей ширины [X] на поворотной полосе.
 - При определенных значениях дальности разбрасывания удобрения и рабочей ширины такого положения удастся достичь не всегда.

- В качестве альтернативы можно выехать за пределы поворотной полосы или проложить вторую поворотную полосу.

Соблюдение данных указаний позволит уменьшить воздействие на экологию и минимизировать издержки.

7.4.8 Внесение удобрений на склоне

Во время движения по склону разбрасыватель для больших площадей может отклоняться от заданного курса. Предотвратить это можно с помощью рулевого управления с поворотными кулаками (специальное оснащение). Для этого используйте функцию смещения на управляющем компьютере.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Для работы с управляющим компьютером соблюдайте руководство по эксплуатации рулевого управления с поворотными кулаками.

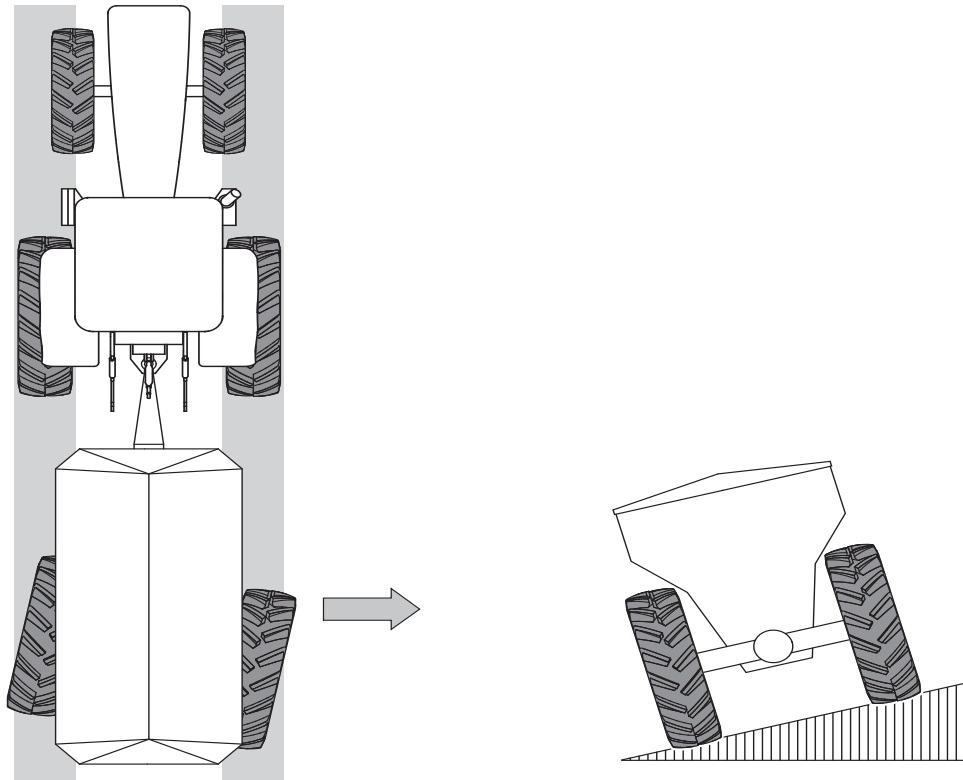


Рисунок 7.14: Рулевое управление с поворотными кулаками (специальное оснащение)

7.5 Внесение извести (LIME-PowerPack)

7.5.1 Процесс внесения с помощью разбрасывателя AXENT 100.1

Применение машины по назначению также включает в себя соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта. Поэтому к **режиму внесения** удобрений относятся также операции по **подготовке** и **очистке/техническому обслуживанию**.

- Осуществляйте работы по внесению согласно описанному ниже порядку действий.

Подготовка

- Подсоединение разбрасывателя для больших [стр. 59](#) площадей к трактору
- Съем решетки загрузочного отверстия и перегородки
- Установка разбрасывающего механизма для [стр. 59](#) извести на разбрасыватель для больших площадей
- Закрывание заслонок устройства предварительного дозирования
- Загрузка машины [стр. 84](#)

- Настройка машины (плотность, скорость движения, норма внесения и т. п.)
- Поездка к месту внесения удобрений

См. руководство по эксплуатации системы управления машиной AXENT ISOBUS

Режим внесения удобрений

- Включение вала отбора мощности
- Открывание заслонок устройства предварительного дозирования и начало процесса внесения
- Начало внесения
- Завершение процесса внесения и закрывание заслонок устройства предварительного дозирования
- Выключение вала отбора мощности

Очистка/техническое обслуживание

- Выгрузка остаточного количества
 - Очистка и техническое обслуживание [Глава 9](#)
 - Помещение разбрасывателя для больших площадей на стоянку [стр. 117](#)
-

7.5.2 Настройка точки подачи

Разбрасывающий механизм для извести установлен на заводе-изготовителе в нейтральное положение для равномерного распределения извести.

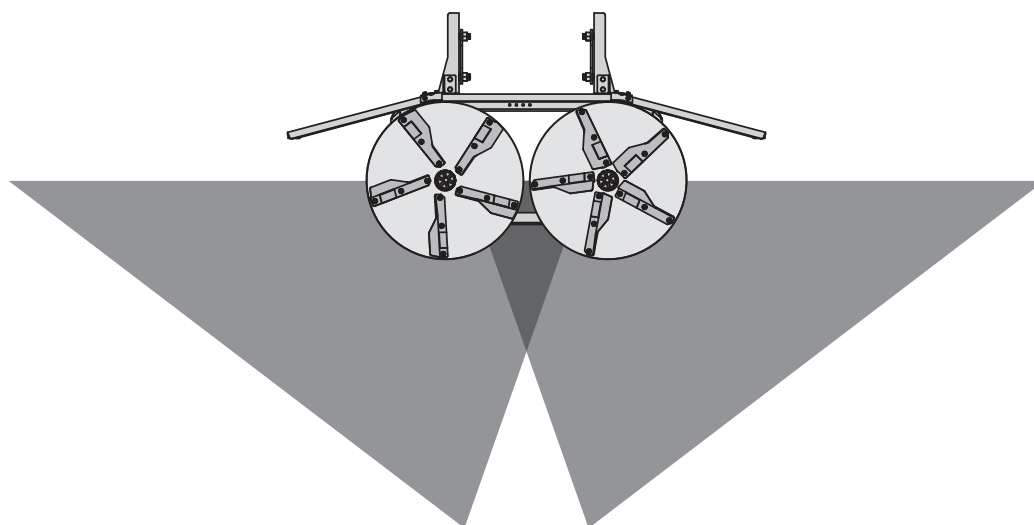


Рисунок 7.15: Нормальная схема внесения, точка подачи в нейтральном положении

- Обе метки нейтрального положения выровнены по центру.

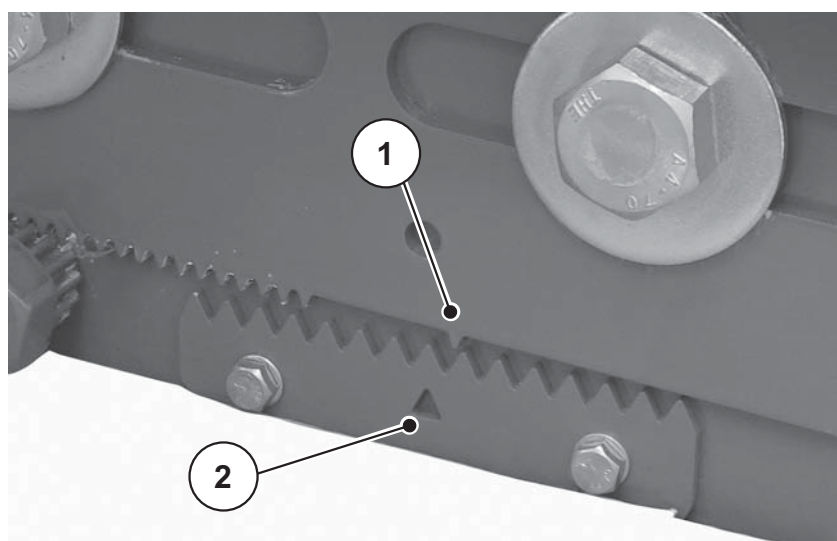


Рисунок 7.16: Точка подачи в нейтральном положении

- [1] Маркировочный зуб
- [2] Метка нейтрального положения

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Момент затяжки крепежных винтов: 300 Нм

Оптимизация схемы внесения в зависимости от свойств сорта извести

Точка подачи регулируется вручную путем перемещения вперед-назад передвижной части разбрасывающего механизма для извести.

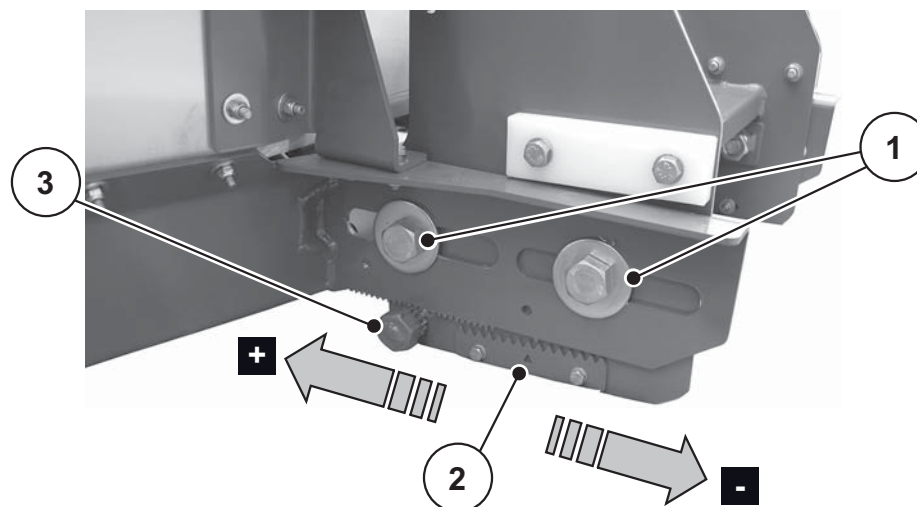


Рисунок 7.17: Настройка точки подачи

- [1] Крепежные винты
- [2] Метка нейтрального положения
- [3] Регулировочный винт

- С каждой стороны ослабьте крепежные винты [1] гаечным ключом на 36.

Слишком мало извести в центре:

1. Поверните регулировочный винт [3] гаечным ключом на 36, чтобы сместить передвижную часть назад относительно направления движения [+].

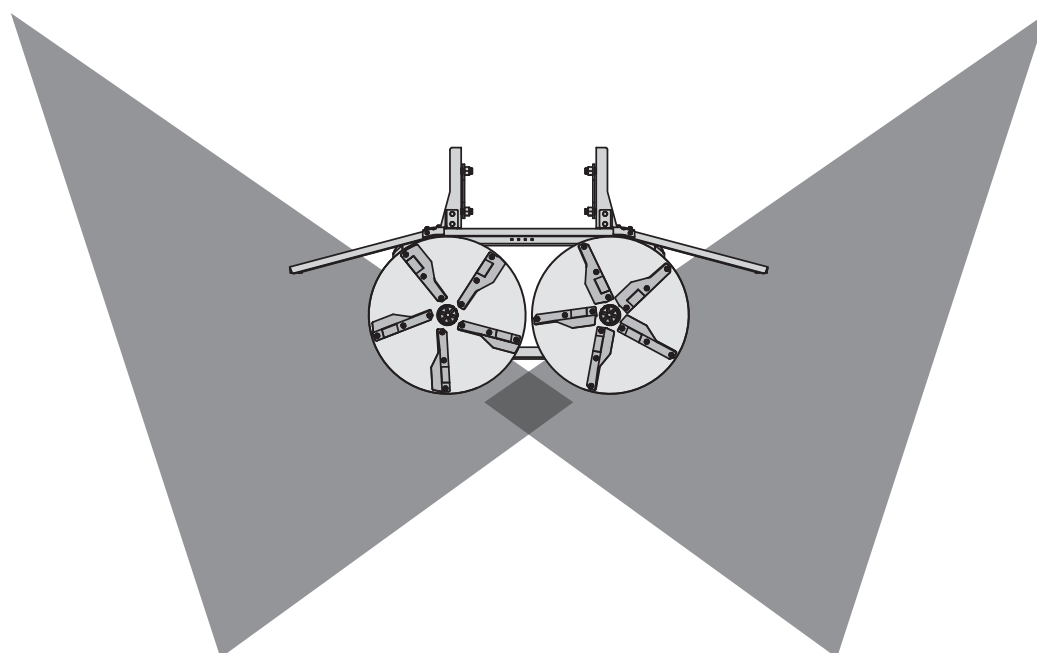


Рисунок 7.18: Слишком мало извести в центре

- ▷ Точка подачи смещается вперед.

Слишком много извести в центре:

1. Поверните регулировочный винт [3] гаечным ключом на 36, чтобы сместить подвижную часть вперед относительно направления движения [-].

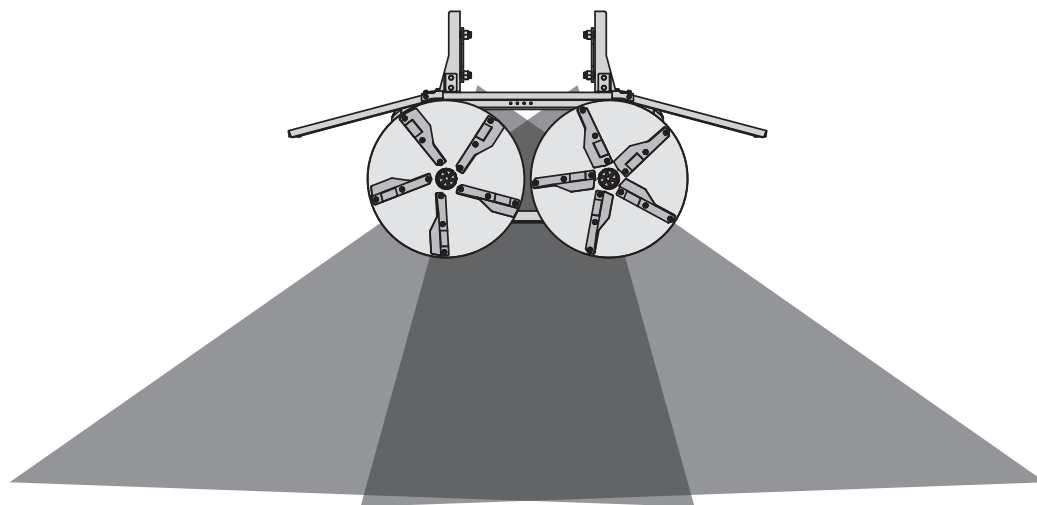


Рисунок 7.19: Слишком много извести в центре

- ▷ Точка подачи смещается назад.

7.5.3 Настройка машины для внесения извести

Объем внесения извести определяется заслонками устройства предварительного дозирования и скоростью ленточного транспортера, зависимой от скорости движения.

1. В электронной системе управления машиной AXENT ISOBUS активируйте режим работы «Известь АВТО км/ч».

УВЕДОМЛЕНИЕ

Функция перегрузки машины при использовании разбрасывающего механизма для извести описана в отдельном руководстве по эксплуатации электронной системы управления. Данное руководство по эксплуатации является частью электронной системы управления AXENT ISOBUS.

2. Настройте следующие параметры:

- Рабочая ширина
- Количество вносимого удобрения
- Тип разбрасывающего диска
- Коэффициент текучести

Значения настроек см. в таблице ниже.

Нормы внесения на скорости 10 км/ч и при открытии заслонки устройства предварительного дозирования на 30 см

Сорт извести	Плотность (кг/м³)	Степень помола	Сухая масса (%)	Рабочая ширина (м)	Макс. кол-во (кг/га)
Негашеная известь, порошок	1100	1	100	10	9700
Негашеная известь, гранулы	1100	-	100	18	5380
Конвертерная известь	1300	2	90	15	7640
Сатурационный известняк	1000	-	72	12	7340
Мелоизвестковая смесь	1100	2	88	12	8080
Углекислая известь	1200	2	92	12	8810
Доломитовая мука	1200	1	94	10	10580
Темная известь	900	1	83	12	6610

3. Запустите режим внесения извести через систему управления машиной AXENT ISOBUS.

- ▷ Включается ленточный транспортер.
- ▷ Запускается валок скребка.

7.6 Выгрузка остаточного количества

Опорожняйте машину ежедневно по завершении работы. Это поможет предотвратить коррозию и засоры, а также сохранить свойства удобрения и извести.

7.6.1 Указания по безопасности

⚠ ОПАСНО



Опасность из-за вращающегося разбрасывающего диска

Работы на разбрасывателе для больших площадей при включенном двигателе с вращающимися разбрасывающими дисками могут привести к серьезным травмам при контакте с механическими деталями или выбрасываемым удобрением.

- ▶ Перед выгрузкой остаточного количества демонтируйте разбрасывающие диски.
- ▶ Люди должны покинуть опасную зону.

Кроме того, должны быть выполнены следующие условия:

- Разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 защищен от опрокидывания и откатывания и стоит на твердой горизонтальной поверхности.
- Во время выгрузки остаточного количества разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 присоединен к трактору.
- В опасной зоне нет людей.
- AXIS-PowerPack:
 - разбрасывающие диски демонтированы. См. [«Демонтаж разбрасывающих дисков» на стр. 102](#)
- LIME-PowerPack: разбрасывающий механизм для извести снят.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Разбрасывающий механизм для удобрения AXIS-PowerPack подсоединен к электронной системе управления. Появляется сообщение о том, что точка подачи во время выгрузки остаточного количества временно установлена в положение 0.

Соблюдайте указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации AXENT ISOBUS.

7.6.2 Опорожнение разбрасывателя для больших площадей

Выгрузка остаточного количества осуществляется путем открывания заслонок устройства предварительного дозирования и включения ленточного транспортера.

AXIS-PowerPack

1. Под разбрасывающий механизм для удобрения AXIS-PowerPack поставьте приемную емкость.
2. Запустите выгрузку остаточного количества через систему управления машиной AXENT ISOBUS.
3. Одновременно через систему управления машиной AXENT ISOBUS запустите выгрузку остаточного количества на разбрасывающем механизме.
4. Следуйте инструкциям на экране.
5. После полного опорожнения бункера для разбрасываемого материала очистите машину. См. главу [9.3: Очистка, стр. 129](#).

LIME-PowerPack

1. Известь оставьте на краю поля или отвезите на склад.
2. Запустите выгрузку остаточного количества через систему управления машиной AXENT ISOBUS.
3. Переместите трактор вперед, чтобы ленточный транспортер не касался склада извести.
4. После полного опорожнения бункера для разбрасываемого материала очистите машину. См. главу [9.3: Очистка, стр. 129](#).

7.7 Остановка и отсоединение разбрасывателя для больших площадей

▲ ОСТОРОЖНО**Опасность опрокидывания**

Разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 представляет собой одноосное транспортное средство. Односторонняя нагрузка на заднюю часть разбрасывателя может опрокинуть его. Это может привести к травмированию персонала и материальному ущербу.

- ▶ Останавливайте разбрасыватель для больших площадей на горизонтальной и прочной поверхности.
- ▶ При односторонней нагрузке на заднюю часть разбрасывателя **никогда** не отсоединяйте его от трактора.

- Оставляйте пустую машину только на ровной поверхности.
1. Перевезите прицепленную машину на горизонтальное, прочное место стоянки.
 2. Заглушите двигатель трактора и извлеките ключ зажигания.

Тормозная система с пневматическим приводом

1. Потяните кнопку [1] стояночного тормоза.
 - ▷ Стояночный тормоз установлен.



Рисунок 7.20: Ручное отпускание стояночного тормоза

- [1] Стояночный тормоз
[2] Рабочий тормоз

Тормозная система с гидравлическим приводом



Рисунок 7.21: Ручное задействование стояночного тормоза

1. Поверните рукоятку стояночного тормоза по часовой стрелке.
 - ▷ Стояночный тормоз установлен.

2. Извлеките противооткатные упоры из расположенного на крыле отсека для хранения при транспортировке.
3. Нажмите на передвижной штифт [1] и откройте противооткатные упоры.

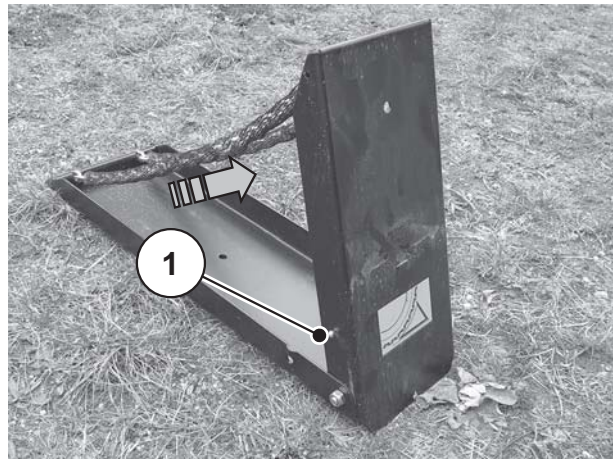


Рисунок 7.22: Раскладывание противооткатного упора

4. Приложите противооткатные упоры к обоим колесам.



Рисунок 7.23: Размещение противооткатного упора

5. Опустите гидравлическую опору.
6. При отсоединении разбрасывателя для больших площадей **всегда сначала отсоединяйте красную соединительную головку** (ресивер), а затем — **желтую** соединительную головку пневматической тормозной системы.
7. Отсоедините электрические соединения от трактора.
8. Закройте все штекерные соединения пылезащитными колпачками.
9. Отсоедините карданный вал от трактора.
10. Сбросьте давление в гидравлической системе трактора (**плавающее положение**).
11. Отсоедините гидравлические соединения от трактора.
12. Порядок отсоединения гидравлической тормозной системы (специальное оснащение):
 - а) Отсоедините гидравлические муфты.
 - б) Отсоедините тяговую цепь предохранительного клапана от трактора.

13. Отсоедините разбрасыватель для больших площадей от трактора.
14. Снимите гироскоп для управляемого моста (специальное оснащение) и установите в специальное крепление.
15. Все кабели и шланги сложите в специальные крепления на консоли над дышлом.

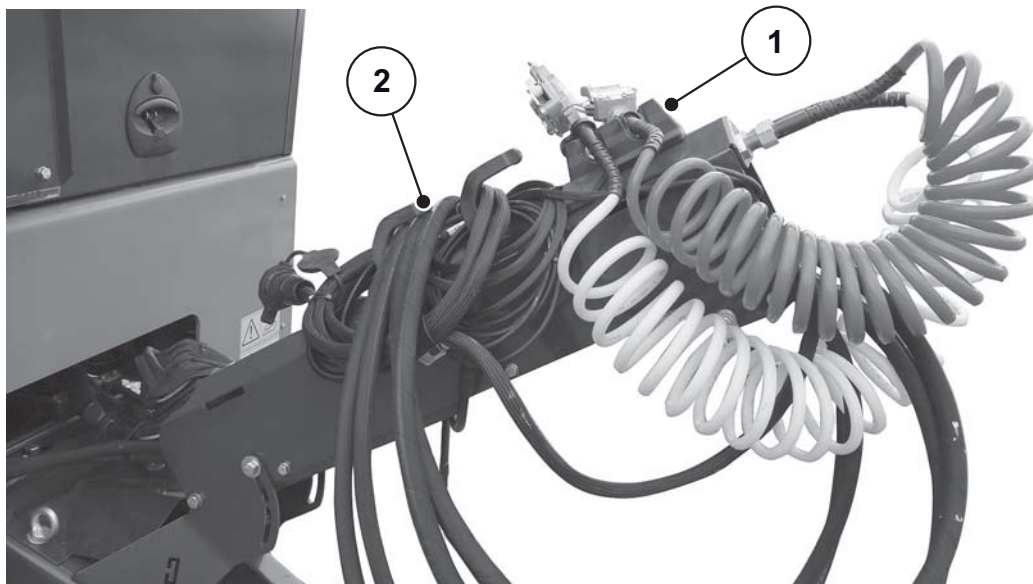


Рисунок 7.24: Консоль для складывания кабелей, гидравлических шлангов и пневматических линий

- [1] Место хранения гидравлических шлангов и электрических кабелей
- [2] Место хранения пневматических линий тормозной системы

- ▷ **Разбрасыватель для больших площадей AXENT 100.1 отсоединен и поставлен на стоянку.**

8 Неисправности и их возможные причины

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования при ненадлежащем устранении неисправностей

Откладывание устранения неисправностей или их ненадлежащее устранение недостаточно квалифицированным персоналом приводят к тяжелым травмам, наносят ущерб машинам и окружающей среде.

- ▶ **Немедленно** устраняйте возникающие неисправности.
- ▶ Устраняйте неисправности самостоятельно только в том случае, если вы обладаете достаточной **квалификацией**.

Неисправность	Возможная причина	Мера по устранению
Ленточный транспортер не подает удобрение в бункер разбрасывающего механизма	<ul style="list-style-type: none"> ● Карданный вал не подсоединен или не включен. ● Система управления машиной не включена. ● Бункер AXENT пустой. ● Разбрасывающий механизм заполнен. ● Датчики уровня заполнения в AXIS-PowerPack загрязнены или неисправны. ● Заслонки устройства предварительного дозирования не открываются. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверьте соединения и разъемы. ● Проверьте функционирование датчиков или очистите их.
Ленточный транспортер подает слишком мало удобрения.	<ul style="list-style-type: none"> ● Частота вращения карданного вала слишком низкая. ● Заслонки устройства предварительного дозирования открываются не полностью. ● Консистенция материала не подходит для внесения с помощью разбрасывателя для больших площадей AXENT. 	
Ленточный транспортер проскальзывает.	<ul style="list-style-type: none"> ● Неправильное натяжение ленточного транспортера. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Отрегулируйте натяжение ленточного транспортера

9 Общие указания по техническому обслуживанию и ремонту

9.1 Безопасность

УВЕДОМЛЕНИЕ

Примите во внимание предупредительные указания в главе [3: Безопасность, стр. 5](#).

Обратите **особое внимание на указания**, приведенные в разделе [3.8: Техническое обслуживание и ремонт, стр. 13](#).

При проведении технического обслуживания и ремонта следует помнить о дополнительных факторах риска, которые отсутствуют при эксплуатации машины.

Всегда проводите работы по техническому обслуживанию и ремонту с повышенным вниманием. Работайте с особой осторожностью и помните о возможных опасных ситуациях.

Особенно принимайте во внимание следующие указания:

- Сварочные работы и работы на электрических и гидравлических установках должны выполнять только специалисты.
- Запасные части должны по меньшей мере соответствовать техническим требованиям, установленным изготовителем. Это соответствие гарантируется, например, при использовании оригинальных запчастей.
- Только специалисты должны производить работы по ремонту шин и колес с помощью соответствующих монтажных инструментов.
- Перед проведением работ по очистке, техническому обслуживанию и ремонту, а также при устранении неисправностей остановите двигатель трактора и подождите, пока перестанут двигаться детали машины.
- Ремонтные работы должны проводить только проинструктированные и авторизованные специалисты СТО.
- Гидравлический контур содержит два азотных аккумулятора. Остаточное давление в них сохраняется даже после отключения системы. Разбирайте резьбовые соединения гидравлического контура медленно и осторожно.

9.2 План технического обслуживания

Настоящий план технического обслуживания действителен для транспортных средств, работающих под нормальной нагрузкой. Если нагрузка очень высока, сократите соответствующим образом интервалы технического обслуживания. Это позволит избежать неисправностей трактора, разбрасывателя для больших площадей или разбрасывающего механизма для удобрений.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Дополнительные указания содержатся в руководстве по эксплуатации трактора и разбрасывающего механизма для удобрений.

9.2.1 Общий план технического обслуживания

Детали	Работы по техобслуживанию План технического обслуживания	Примечание
Быстроизнашивающиеся детали и винтовые соединения	Регулярная проверка	стр. 131
Очистка	После каждого применения	стр. 129
Сцепная петля/тягово-сцепное устройство с шаровой головкой	Проверка на износ	
Схема смазки		стр. 157

9.2.2 План технического обслуживания осей и тормозной системы

Детали	Работы по техобслуживанию План технического обслуживания	Примечание
Тормоза	Функциональный контроль перед началом движения	
	Ежегодная проверка состояния и функционирования.	Выполняется специалистами СТО
Тормозная накладка	Через каждые 1000 часов эксплуатации, но не реже чем один раз в квартал: проверка на износ. При необходимости замена накладок	
Ресивер тормозной системы	Ежедневное осушение	

Детали	Работы по техобслуживанию План технического обслуживания	Примечание
Колеса	Подтяжка колесных гаек после первых 50 км пути	
	По истечении первых 50 и затем через каждые 100 часов эксплуатации: проверка люфта подшипника ступицы колеса	
	Регулярная проверка давления воздуха в шинах	

9.2.3 План технического обслуживания гидравлической системы

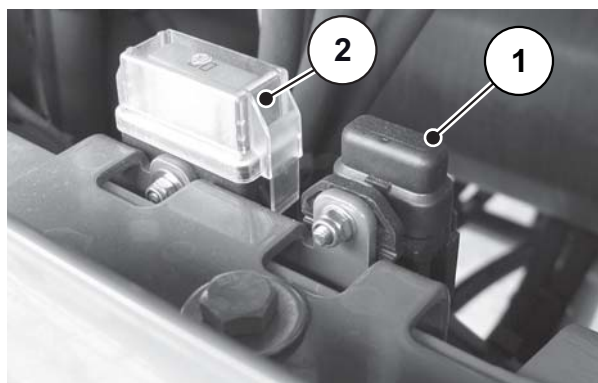
В гидравлическом контуре содержатся два азотных аккумулятора, не требующих технического обслуживания, для амортизации дышла.

Детали	Работы по техобслуживанию План технического обслуживания	Примечание
Азотные аккумуляторы	<ul style="list-style-type: none"> • Не реже чем один раз в 2 года: внешняя проверка • Проверка азотных аккумуляторов и соединений перед началом поездки на предмет повреждений 	
Гидравлические шланги	Проверка состояния	
	Замена через 6 лет	стр. 148
Блок управления	Проверка на наличие повреждений/утечек перед поездкой	стр. 152
Гидравлические шланги	Проверка состояния	
	Замена через 6 лет	стр. 148

9.2.4 Электрическое и электронное оборудование

Электрические предохранители

Электропитание машины обеспечивается через кабель ISOBUS трактора. Кабель ISOBUS защищен от перегрузки предохранителями **60 А** и **30 А**. Предохранители расположены за заслонкой для техобслуживания.



- [1] Предохранитель 30 А
- [2] Предохранитель 60 А

Рисунок 9.1: Предохранители на кабеле ISOBUS

Проверка электрических проводов

- Регулярно выполняйте визуальную проверку электрических проводов на предмет износа. Обращайте особое внимание на внешние повреждения и места обрыва.

Проверка функционирования осветительной системы

Машина оснащена на заводе-изготовителе передней и задней осветительными системами.

- Проверьте функционирование задних фонарей, стоп-сигналов, указателей поворота и стояночных фонарей.

Электронная система управления

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность получения травм

Проверка электронной системы управления выполняется в режиме реального времени. Это означает, что компоненты машины сразу же начинают выполнять выбранную функцию.

► Все люди должны покинуть опасную зону.

Проверьте следующие функции электронной системы управления:

- Запуск ленточного транспортера
- Открывание заслонок устройства предварительного дозирования
- Проверка датчика скорости движения
- Проверка датчиков уровня заполнения

УВЕДОМЛЕНИЕ

Функционирование датчиков и исполнительных механизмов проверяйте с помощью электронной системы управления машиной AXENT ISOBUS.

- Соблюдайте положения руководства по эксплуатации электронной системы управления машиной AXENT ISOBUS.

9.2.5 Интервал замены масла

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте чистосортное масло и не используйте биомасла.

Деталь	Интервал замены масла	Кол-во масла	Наименование масла
Редуктор	<ul style="list-style-type: none">● По истечении первых 50 часов эксплуатации● Затем через каждые 500 часов эксплуатации	1,5 л	DIVINOL MCL ISO 320 Альтернативное масло: SAE 90
Бортовая гидравлика, привод Vario	После первых 100 часов эксплуатации или не реже 1 раза в год, масло и масляный фильтр	ок. 65 л	Shell Telus S2 V68 Альтернативные масла: согласно DIN 51524/3 ISO VG-68

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте чистосортное масло.

- **Никогда** не смешивайте масла.
-

9.3 Очистка

Разбрасываемый материал и грязь способствуют образованию коррозии. Чтобы сохранить стоимость машины, после каждого применения сразу же очищайте машину **слабой струей воды**.

Особенно принимайте во внимание следующие указания по очистке:

- Машины с нанесенной смазкой очищайте только на моечных площадках с маслоотделителем.
- При очистке струей воды под напором **никогда** не направляйте струю прямо на предупредительные таблички, электрооборудование и элементы гидравлической системы.

9.3.1 Очистка опор направляющих роликов

Во время внесения материала на направляющих роликах ленточного транспортера скапливается пыль и грязь.

- Очистите направляющие ролики. Для этого необходимо открыть боковые крышки.

Ниже описан процесс открывания боковой крышки. Он аналогичен для всех боковых крышек. С каждой стороны машины направляющие ролики закрыты тремя боковыми крышками.

1. В листовую направляющую через боковую крышку вставьте регулировочный рычаг.
2. Приподнимите регулировочный рычаг.
 - ▷ Фиксатор разблокируется.
 - ▷ Боковая крышка разблокирована.

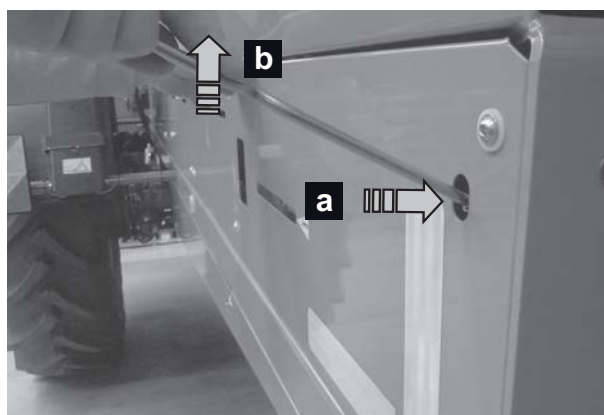


Рисунок 9.2: Использование регулировочного рычага

3. Откройте и снимите боковую крышку.

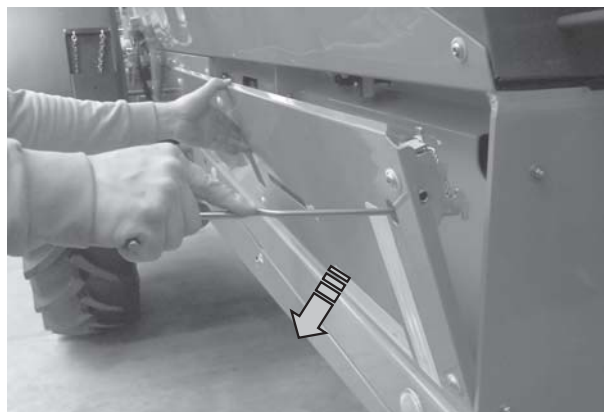


Рисунок 9.3: Открывание боковой крышки

4. Очистите направляющие ролики слабой струей воды.
5. Возьмите боковую крышку и зацепите нижние крюки [1] за крепления [2] рамы.
6. Закройте боковую крышку, придавив рукой.
 - ▷ Фиксатор защелкнется.
 - ▷ **Боковая крышка зафиксирована в закрытом положении.**

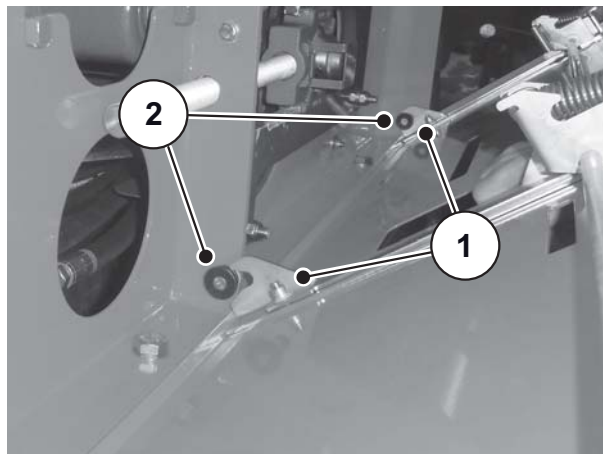


Рисунок 9.4: Установка боковой крышки

9.3.2 Слив промывочной воды

После очистки в бункере разбрасывателя для больших площадей АХЕНТ 100.1 может оставаться вода.

- Положение очищающей заслонки и настройка рычага: См. [3.11.2: Наклейки с инструкциями и заводская табличка, стр. 24.](#)

7. Откройте заслонку для техобслуживания спереди (по направлению движения).
8. Потяните за рычаг [1] очищающей заслонки.
 - ▷ Очищающая заслонка открывается.
 - ▷ Вода сливается.



Рисунок 9.5: Рычаг очищающей заслонки

9. Задвиньте рычаг очищающей заслонки.
 - ▷ **Очищающая заслонка закрыта.**

После очистки рекомендуем нанести на **сухую** машину, **особенно на детали из высококачественной стали**, экологически безопасное средство для защиты от коррозии.

Для обработки мест, пораженных ржавчиной, у авторизованных дилеров можно приобрести подходящий полировочный набор.

9.4 Быстро изнашивающиеся детали и винтовые соединения

9.4.1 Проверка быстро изнашивающихся деталей

К быстро изнашивающимся деталям относятся: скребок на питателе AXENT, ленточное уплотнение в бункере AXENT, профильное уплотнение на заслонке для техобслуживания и все детали из синтетических материалов.

- Проверьте быстро изнашивающиеся детали.

Замените эти детали при обнаружении на них видимых следов износа, деформации или дыр.

Срок службы быстро изнашивающихся деталей, помимо всего прочего, зависит от используемого разбрасываемого материала.

- Все соединительные элементы между буксируемым разбрасывателем для больших площадей и трактором также подвержены износу. В особенности это касается чашки тягово-сцепного устройства с шаровой головкой и сцепной петли тягово-сцепного устройства со штифтом.
- Мы рекомендуем поручать вашему дилеру проверку состояния буксируемого разбрасывателя для больших площадей, особенно крепежных деталей, гидравлической системы и шлангов, после каждого сезона эксплуатации.
- Запасные части должны по меньшей мере соответствовать техническим требованиям, установленным изготовителем. Это соответствие гарантируется, например, при использовании оригинальных запчастей.

9.4.2 Проверка винтовых соединений

Винтовые соединения на заводе-изготовителе затянуты с нужным моментом и зафиксированы. Колебания и тряска, в особенности в первые часы эксплуатации, могут привести к ослаблению винтовых соединений.

- При использовании новой машины примерно через 30 часов эксплуатации проверьте прочность всех винтовых соединений.
- Регулярно, но как минимум перед каждым началом сезона внесения удобрений, проверяйте прочность всех винтовых соединений.

Некоторые детали закреплены при помощи самоконтрящихся гаек. При монтаже таких деталей **всегда** используйте **новые самоконтрящиеся** гайки.

9.5 Эвакуация машины

Если трактор больше не в состоянии буксировать машину, действуйте описанным ниже образом, чтобы эвакуировать машину с поля.

- Проложите трос вокруг балки оси.

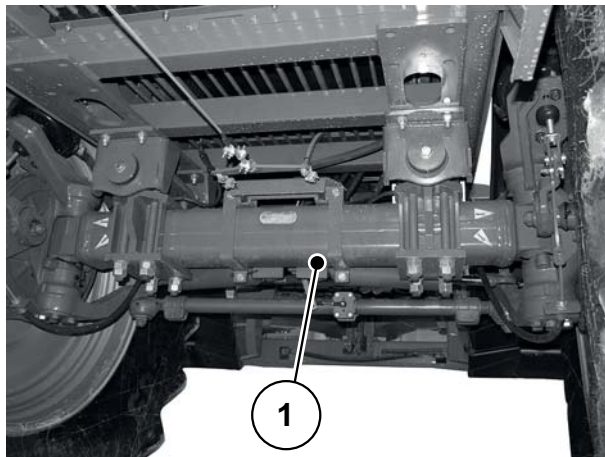


Рисунок 9.6: Эвакуация машины с помощью троса

9.6 Замена разбрасывающих дисков разбрасывающего механизма для извести

Разбрасывающий механизм для извести LIME PowerPack собран на заводе-изготовителе с разбрасывающими дисками **U2**. Эти диски позволяют разбрасывать известь на рабочую ширину до 15 м.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования вращающимися разбрасывающими дисками

Прикосновение к распределяющему оборудованию (разбрасывающим дискам, лопаткам для разбрасывания) может привести к порезам, отрезанию или защемлению частей тела. Части тела и предметы могут быть зажаты и затянуты.

- ▶ Никогда не снимайте установленный на бункере предохранительный барьер.

9.6.1 Демонтаж разбрасывающих дисков

▲ ОПАСНО

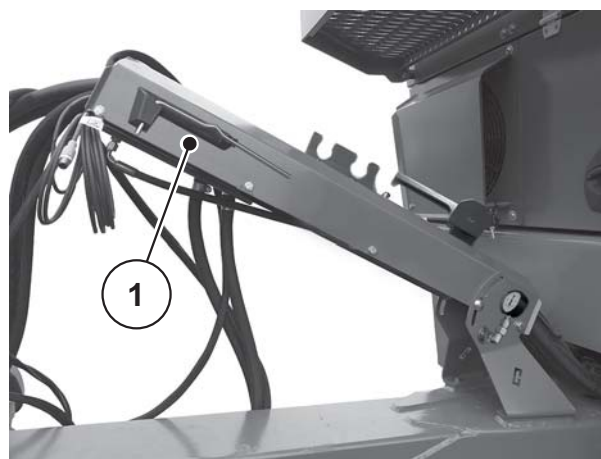


Опасность со стороны работающего двигателя

Работа на разбрасывателе для больших площадей при включенном двигателе может привести к серьезным травмам в случае контакта с механическими деталями или выбрасываемым удобрением.

Запрещено демонтировать или монтировать разбрасывающие диски при работающем двигателе трактора.

- ▶ Остановите двигатель трактора. Извлеките ключ зажигания.



[1] Регулировочный рычаг (по направлению движения слева в держателе шлангов)

Рисунок 9.7: Регулировочный рычаг

С обеих сторон (слева и справа) выполните следующие действия.

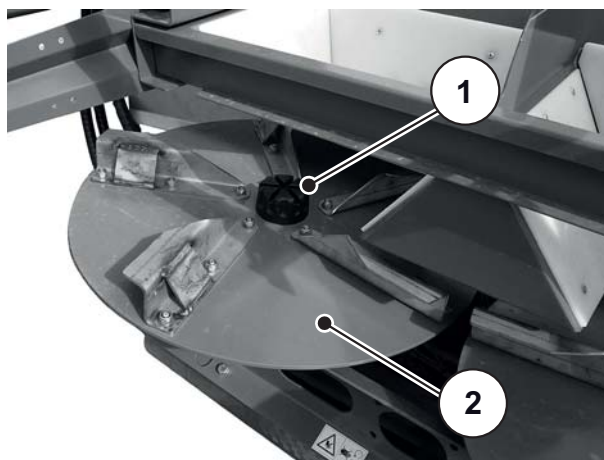
▲ ВНИМАНИЕ



Опасность травмирования тяжелыми разбрасывающими дисками

Разбрасывающие диски разбрасывающего механизма для извести LIME-PowerPack весят 25 кг. При обращении с вращающимися дисками возможны растяжения, порезы конечностей или боли в спине.

- ▶ Осторожно обращайтесь с разбрасывающими дисками.
- ▶ Всегда используйте перчатки.



1. Извлеките регулировочный рычаг из крепления.
2. С помощью регулировочного рычага ослабьте колпачковую гайку [1] разбрасывающего диска [2].

Рисунок 9.8: Ослабление колпачковой гайки

3. Открутите колпачковую гайку.
4. Снимите разбрасывающий диск с оси.
5. Снова поместите регулировочный рычаг в предусмотренное для него крепление.

9.6.2 Монтаж разбрасывающих дисков

Условия:

- Двигатель трактора и система управления машиной AXENT ISOBUS выключены и заблокированы от несанкционированного включения.

Установите левый разбрасывающий диск слева, а правый разбрасывающий диск справа (по направлению движения). Штифт для левого разбрасывающего диска расположен вверху, слева от вертикальной оси установочного штифта.

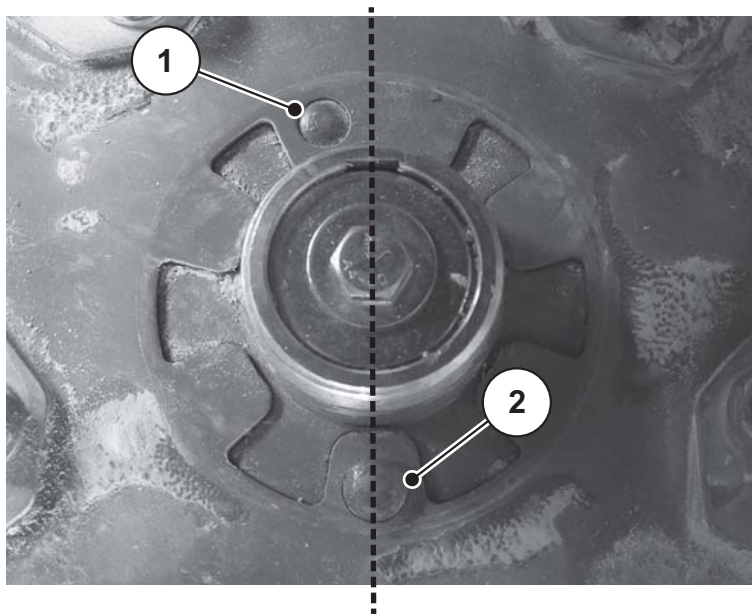


Рисунок 9.9: Определение сторон разбрасывающих дисков

- [1] Штифт для определения стороны монтажа разбрасывающего диска
[2] Установочный штифт

Далее приведено описание процесса монтажа левого разбрасывающего диска. Выполните монтаж правого разбрасывающего диска согласно данным инструкциям.

1. Установите левый разбрасывающий диск на левую ось. Следите за тем, чтобы разбрасывающий диск прилегал к оси ровно (при необходимости удалите грязь).
2. Осторожно наденьте колпачковую гайку (она не должна быть перекошена).
3. Хорошо затяните колпачковую гайку, **без** использования регулировочного рычага.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Внутренняя поверхность колпачковых гаек имеет специальные фиксаторы, предотвращающие самопроизвольное отвинчивание. Фиксаторы должны ощущаться при затягивании гайки, иначе гайка изношена и подлежит замене.

4. Проверьте наличие свободного промежутка между лопатками для разбрасывания и питателем, повернув разбрасывающие диски вручную.

9.7 Регулировка подрессоренного дышла

Для правильной работы установленного разбрасывающего механизма бункер AXENT должен находиться в горизонтальном положении независимо от рабочих условий.

Подрессоренное дышло предварительно настроено на заводе-изготовителе и подходит для большинства эксплуатационных условий. Во избежание случайного сбоя настройки оба рычага запорных кранов сняты и поставляются в комплекте с машиной.

Высота точек сцепки может отличаться в зависимости от характеристик трактора (например, маленькие колеса, низкие точки сцепки и т. п.). Поэтому положение и упругость дышла можно корректировать.

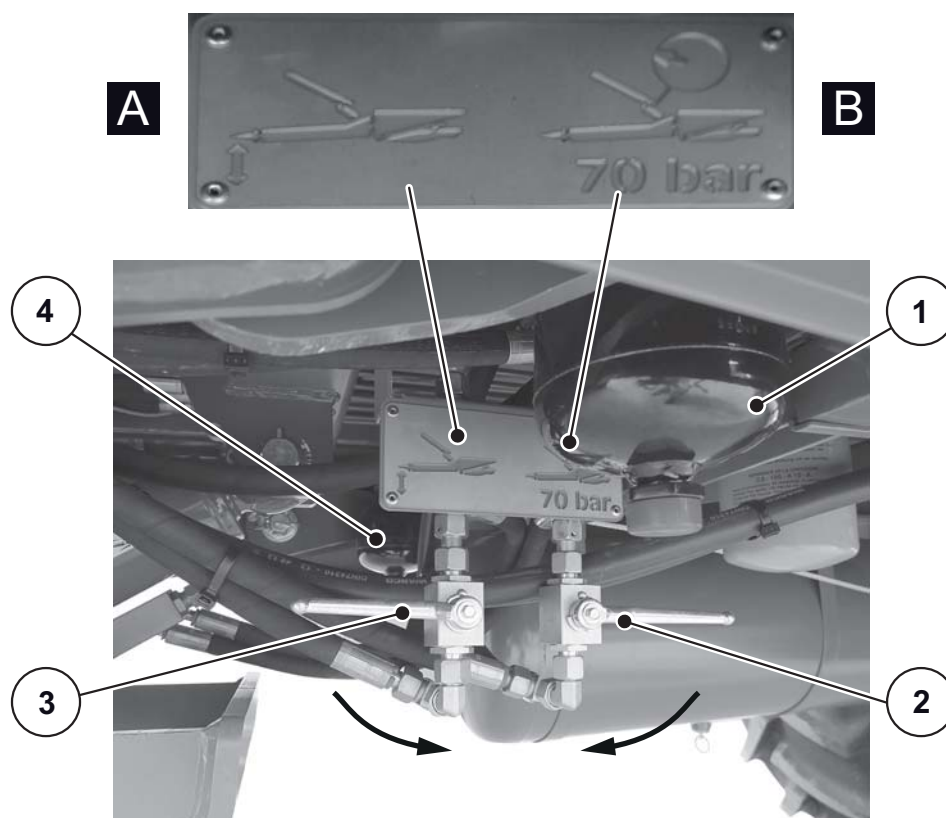


Рисунок 9.10: Настройка подрессоренного дышла

- [A] Настройка высоты дышла
- [B] Настройка подрессоривания
- [1] Бак для азота левого цилиндра подрессоренного дышла
- [2] Запорный кран амортизации дышла закрыт
- [3] Запорный кран высоты дышла закрыт
- [4] Бак для азота правого цилиндра подрессоренного дышла

Проверка наклона машины

1. Измерьте расстояние до земли от передней [V] и задней [H] нижней кромки рамы бункера.

Если между этими значениями **отклонение больше 40 мм** необходимо откорректировать высоту дышла.

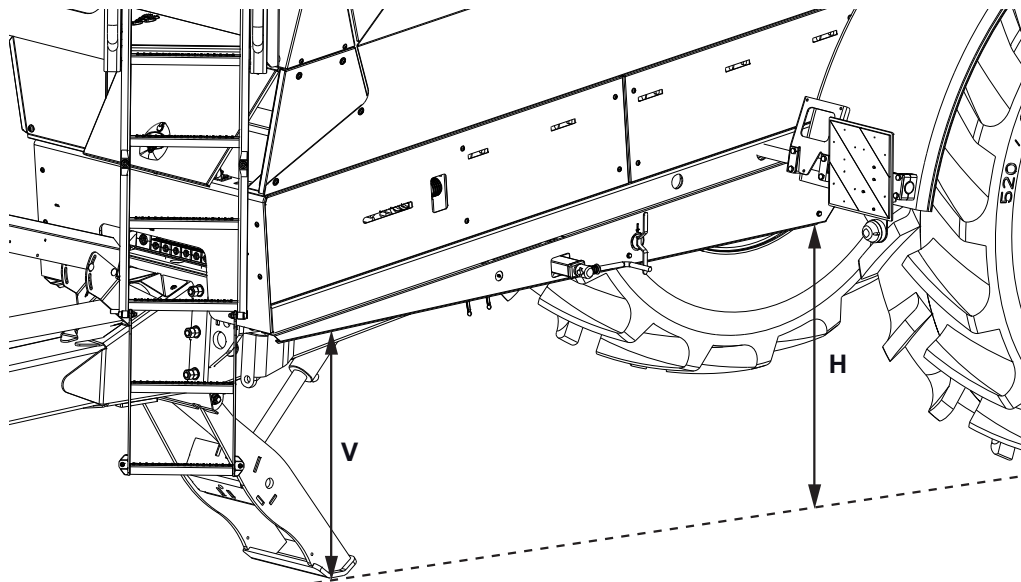


Рисунок 9.11: Проверка наклона машины

[H] Расстояние между нижней кромкой рамы бункера и землей сзади
 [V] Расстояние между нижней кромкой рамы бункера и землей спереди

Настройка высоты дышла

2. Установите рычаги на запорных кранах.
3. Откройте оба запорных крана.
 - ▷ Гидравлический контур подрессоренного дышла и опоры открыт.
 - ▷ Гидравлический контур обоих цилиндров дышла соединен с гидравлическим контуром опоры.
4. С помощью гидравлического устройства управления трактора поднимайте опору до тех пор, пока цилиндры дышла не втянутся полностью.
5. С помощью гидравлического устройства управления трактора опускайте опору до тех пор, пока машина не будет установлена горизонтально ($[V] = [H]$).

6. Закройте левый запорный кран.

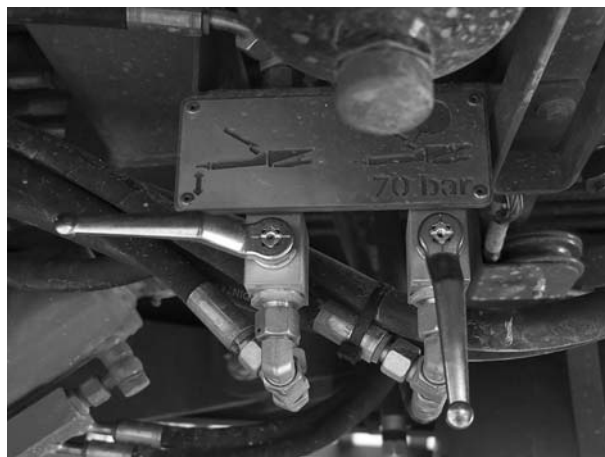


Рисунок 9.12: Закрывание левого запорного крана

7. Проверьте цилиндры под-
рессоренного дышла.
Поршневой шток должен
быть выдвинут мин. на
50 мм и макс. на 140 мм.
▷ $50 \text{ мм} < x < 140 \text{ мм}$.

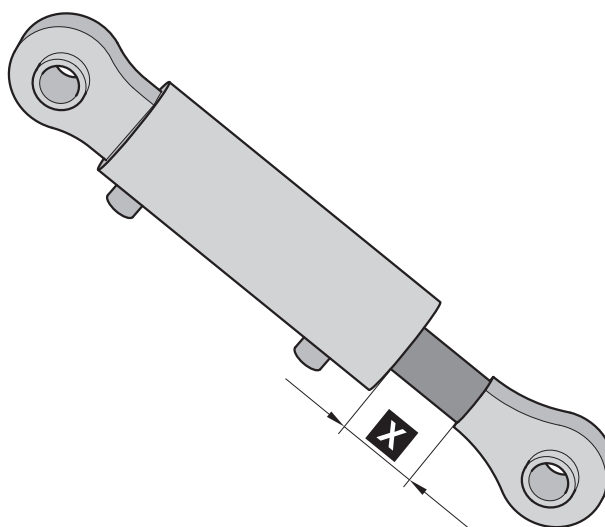


Рисунок 9.13: Выдвижение поршневого штока

- ▷ Высота дышла настроена.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если на основании этих настроек вы не можете установить необходимую вам высоту дышла, обратитесь к региональному дилеру.

Настройка амортизации дышла

8. С помощью гидравлического устройства управления трактора поднимите опору.
9. Установите давление на 70 бар.
 - ▷ Опора поднимается.
 - ▷ Машина слегка наклоняется вперед.



Рисунок 9.14: Манометр на кабелепроводе над дышлом

10. Закройте правый шаровой кран.
11. Снимите обе ручки шаровых кранов и положите в надежное место.

9.8 Настройка ленточного транспортера

9.8.1 Регулировка положения ленточного транспортера

Для правильного распределения разбрасываемого материала в бункере разбрасывающего механизма ленточный транспортер должен располагаться по центру приводных роликов.

1. Измерьте расстояние между ленточным транспортером и стенками бункера с обеих сторон.

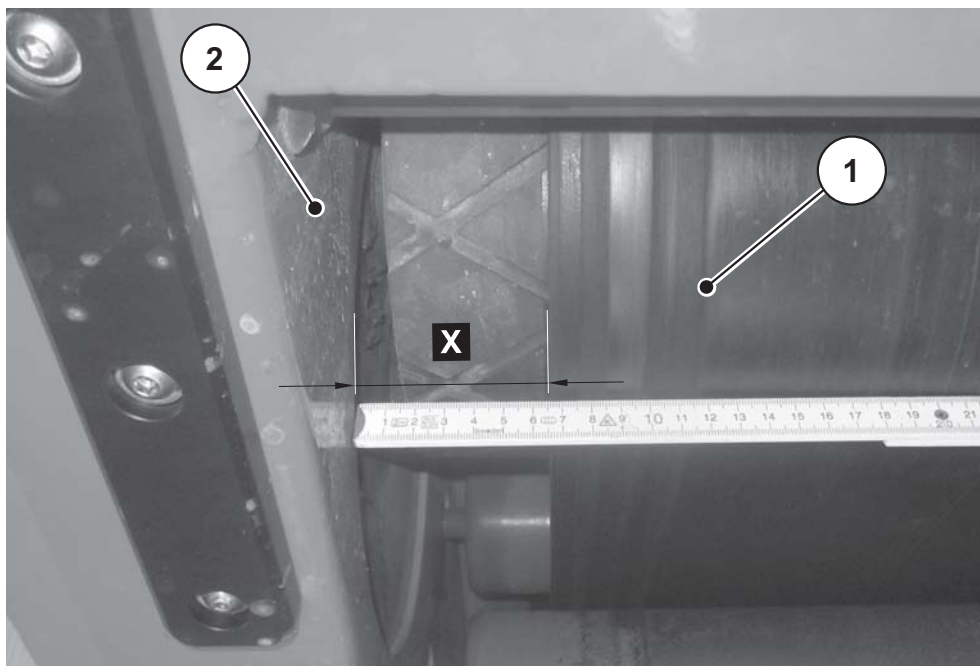


Рисунок 9.15: Контроль положения ленточного транспортера

- [1] Ленточный транспортер
- [2] Стенка бункера
- [X] Измерение расстояния между ленточным транспортером и стенкой бункера слева/справа

Если отклонение между двумя сторонами **превышает 20 мм**, отрегулируйте приводной вал.

Подшипники приводного вала находятся сзади (по направлению движения), с каждой стороны точек сцепки разбрасывающего механизма.

2. С той стороны, где значение измеренного расстояния больше, ослабьте гайки [1] приводного вала прибл. на 2 оборота.
3. Ослабляйте гайки [3] установочного винта, пока расстояние с обеих сторон не станет одинаковым.
4. Снова затяните гайки [1] и [3].

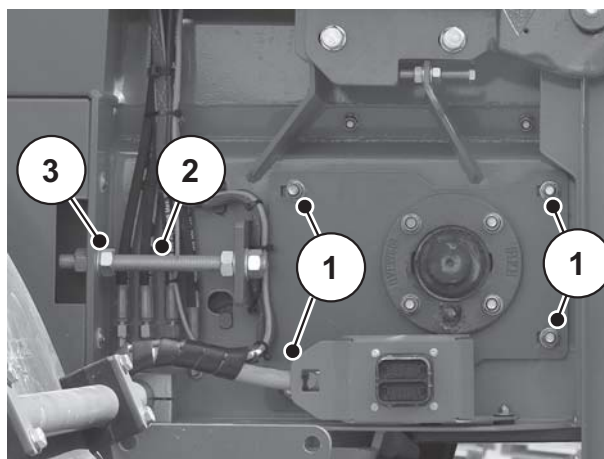


Рисунок 9.16: Положение приводного вала

5. Откорректируйте положение скребка на ленточном транспортере. См. [9.9: Регулирование скребка транспортера, стр. 143.](#)
6. Запустите транспортер через систему управления машиной AXENT ISOBUS.
7. Через минуту остановите транспортер.
8. Проверьте положение ленточного транспортера на натяжном ролике и при необходимости отрегулируйте.

9.8.2 Настройка натяжения ленточного транспортера

После первых часов эксплуатации или в случае обнаружения проскальзывания ленточного транспортера проверьте натяжение транспортера.

Натяжные ролики ленточного транспортера находятся спереди (по направлению движения), между бункером и рамой.

1. Проверьте положение пакетов тарельчатых пружин [2].
Размер всех тарельчатых пружин в установленном положении = 56 мм
Середина пакета тарельчатых пружин с обеих сторон должна располагаться на одной линии с позиционной пластиной [1]:
28 мм +/- 1 мм,
10 тарельчатых пружин
2. При необходимости отрегулировать пакеты тарельчатых пружин.

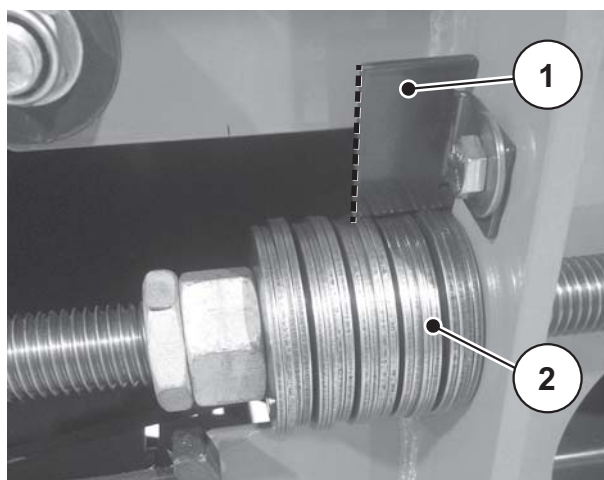


Рисунок 9.17: Регулирование пакетов тарельчатых пружин

Проверка положения направляющего ролика

Направляющий ролик по всей длине должен располагаться под прямым углом.

3. Проверьте положение маркировочной пластины [2] с каждой стороны.

Маркировочная пластина с двух сторон должна находиться напротив одного и того же маркировочного зуба [A].

Шкала [1] направляющего ролика также должна совпадать с обеих сторон.

- ▷ Если положение меток отличается, соответствующим образом отрегулируйте пакеты тарельчатых пружин.

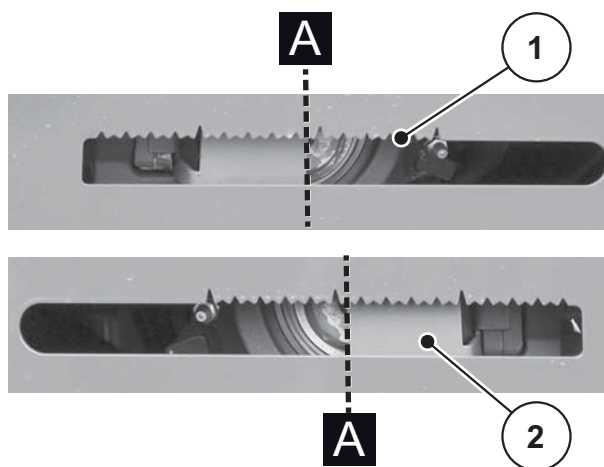


Рисунок 9.18: Регулировка пакетов тарельчатых пружин

1. Сместите пакеты тарельчатых пружин [1] на +/- 2 мм.

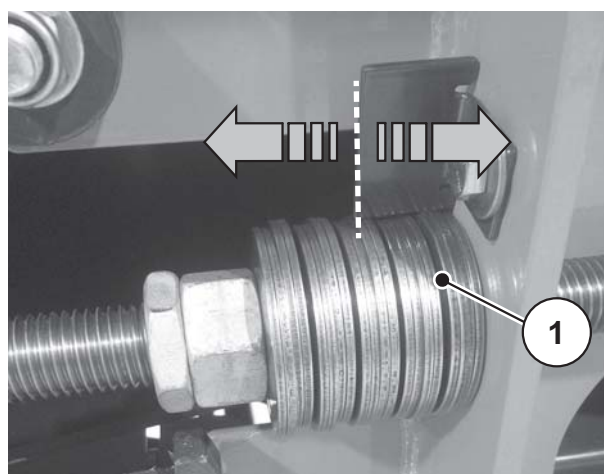


Рисунок 9.19: Смещение пакетов тарельчатых пружин

9.9 Регулирование скребка транспортера

9.9.1 Съём скребка транспортера

1. Ослабьте 5 винтов [3] фиксирующей пластины [1].
2. Снимите скребок [2].

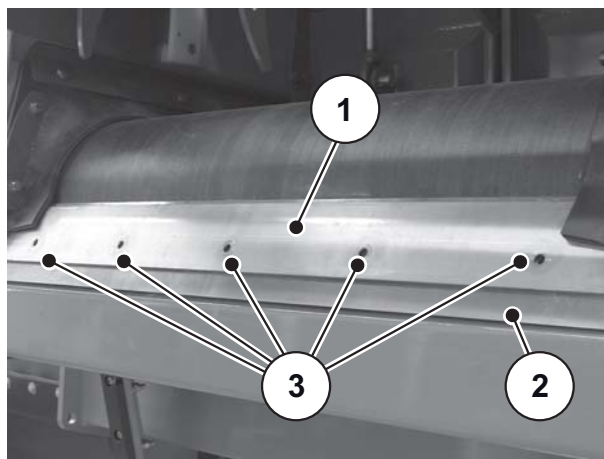


Рисунок 9.20: Съём фиксирующей пластины

9.9.2 Регулирование крепления скребка транспортера

1. Возьмите калибр 4 мм.
2. Проверьте расстояние между скребком и ленточным транспортером (должно быть одинаковым).



Рисунок 9.21: Проверка расстояния

3. Ослабьте 4 винта [1] под ленточным транспортером.
4. Отрегулируйте положение крепления с помощью продольных отверстий.
5. Снова затяните винты [1].

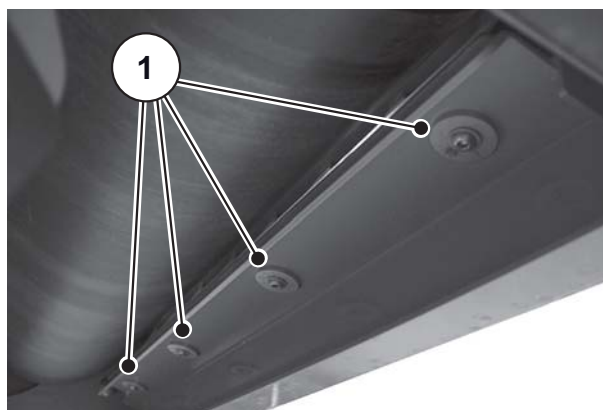


Рисунок 9.22: Регулировка положения крепления

9.9.3 Завинчивание скребка транспортера

1. Снова установите скребок [1].
Следите за положением скребка.
2. Привинтите фиксирующую пластину к скребку с помощью винтов.

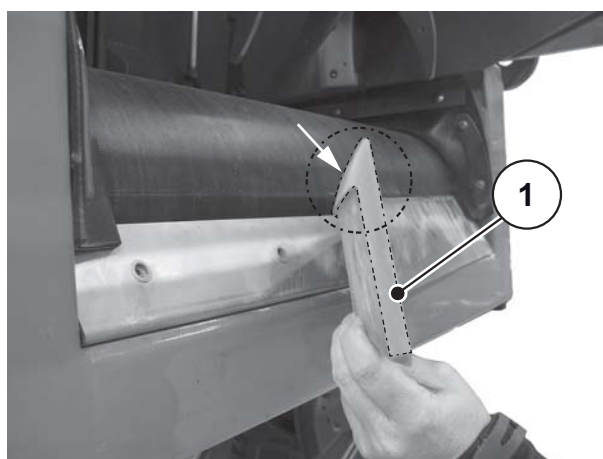


Рисунок 9.23: Установка фиксирующей пластины

9.10 Техническое обслуживание ходовой части и тормозов

Торможение машины осуществляется при помощи двухконтурной тормозной системы с пневматическим приводом.

Ходовая часть и тормозная система являются важнейшими факторами эксплуатационной безопасности разбрасывателя для больших площадей.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность аварии из-за неправильно выполненных работ

Ненадлежащим образом выполненные работы на ходовой части и тормозной системе нарушают эксплуатационную безопасность разбрасывателя для больших площадей и могут привести к серьезной аварии, последствием которой могут быть травмы персонала и материальный ущерб.

- ▶ Поручайте работы по регулировке и ремонту тормозной системы **только** специалистам СТО или сертифицированным организациям по обслуживанию тормозных механизмов.

9.10.1 Проверка состояния и функционирования тормозной системы

УВЕДОМЛЕНИЕ

Поскольку разбрасыватель для больших площадей является транспортным прицепом с разбрасывающим механизмом, он подлежит обязательному регулярному техническому осмотру специалистами службы контроля технической безопасности.

Вы сами несете ответственность за исправное состояние установки.

Безупречное функционирование тормозной системы имеет определяющее значение для безопасности разбрасывателя для больших площадей.

Регулярно, но не реже одного раза в год, поручайте проверку тормозной системы специалистам СТО.

Регулярно, но не реже чем перед каждой поездкой, проверяйте тормозную систему на наличие повреждений и утечек.

При проверке тормозной системы соблюдайте следующие указания:

- Проверяйте тормозную систему в сухом состоянии, не на влажном транспортном средстве и не в дождливую погоду.
- Проверяйте тормозную систему на наличие неплотностей и повреждений.
- Проверяйте легкость хода тормозного рычага и системы тяг.
- Своевременно заменяйте тормозные накладки. Используйте только предписанные тормозные накладки.

9.10.2 Осушение ресивера тормозной системы

В тормозной системе с пневматическим приводом тормозного контура может возникать конденсат, который затем собирается в ресивере.

Чтобы защитить тормозную систему с пневматическим приводом от повреждений, вызванных коррозией, ежедневно осушайте ресивер.

1. Потяните пальцем натяжной стержень [1].
 - ▷ Откроется откидной клапан.
2. Полностью слейте конденсат.
3. Отпустите натяжной стержень [1].
 - ▷ Ресивер осушен.

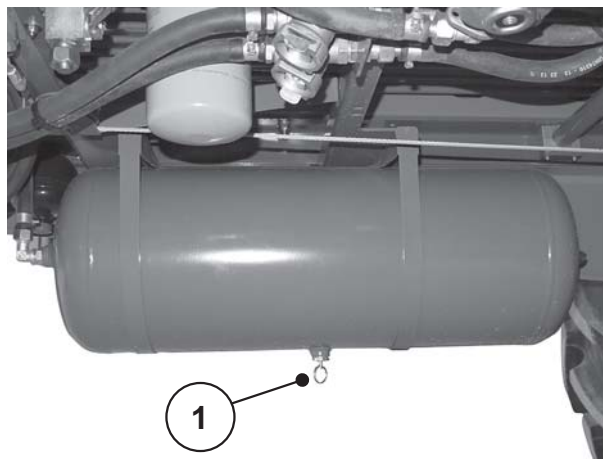


Рисунок 9.24: Осушение ресивера тормозной системы

9.11 Техническое обслуживание гидравлической системы

Гидравлическая система буксируемого разбрасывателя для больших площадей состоит из одного гидравлического контура.

- Блок управления с подачей масла бортовым аксиально-поршневым насосом.

В рабочем состоянии гидравлическая система разбрасывателя для больших площадей находится под высоким давлением. Температура масла в системе в рабочем состоянии составляет ок. 90 °С.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования гидравлической установкой

Горячие жидкости, вытекающие под воздействием высокого давления, могут привести к серьезным травмам.

- ▶ Перед проведением любых работ необходимо сбавить давление в гидравлической установке.
- ▶ Заглушите двигатель трактора и защитите трактор от повторного включения.
- ▶ Дайте гидравлической установке остыть.
- ▶ Во время поиска протечек всегда носите защитные очки и защитные перчатки.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность инфекции от гидравлических масел

Гидравлическое масло, выходящее под высоким давлением, может проникнуть в кожу и вызвать инфекцию.

- ▶ В случае травмирования гидравлическим маслом немедленно обратитесь к врачу.

▲ ВНИМАНИЕ



Опасность для окружающей среды из-за гидравлических или редукторных масел

Гидравлическое или редукторное масло, проникающее в канализацию или почву, способно загрязнить большие объемы грунтовых вод и питьевой воды.

- ▶ Утилизируйте отработанное масло согласно инструкциям производителя в соответствующих приемных пунктах рациональным с экологической точки зрения способом.

9.11.1 Проверка гидравлических шлангов

Гидравлические шланги подвергаются большой нагрузке. Их необходимо регулярно проверять и в случае повреждения немедленно заменять.

Гидравлические шланги подвержены старению. Их можно использовать не более шести лет, включая максимальный срок хранения на складе — два года.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Год и месяц изготовления шланга (например, 2012/04) указаны на одной из арматур.

- Регулярно, но не реже чем перед каждым началом сезона работ по внесению удобрений, осматривайте гидравлические шланги на наличие повреждений.
- Заменяйте гидравлические шланги, если на них есть одно или некоторые из следующих повреждений:
 - повреждение наружного слоя вплоть до армирующего материала;
 - переход наружного слоя в хрупкое состояние (растрескивание);
 - деформация шланга;
 - выпадение шланга из арматуры;
 - повреждение шланговой арматуры;
 - нарушение прочности и функционирования шланговой арматуры вследствие коррозии.
- Перед началом сезона работ по внесению удобрений проверьте срок эксплуатации гидравлических шлангов. Если срок хранения и эксплуатации гидравлических шлангов превышен, замените их.

9.11.2 Замена гидравлических шлангов

Подготовка

- Убедитесь, что давление в гидравлической системе **сброшено**, и система **остыла**.
- Подставьте под места разъединения емкости для сбора вытекающего гидравлического масла.
- Подготовьте подходящие заглушки, чтобы предотвратить вытекание гидравлического масла из линий, которые не предполагается заменять.
- Подготовьте подходящие инструменты.
- Наденьте защитные перчатки и защитные очки.
- Убедитесь, что тип нового гидравлического шланга соответствует типу шланга, который предполагается заменить. Прежде всего проследите за правильным диапазоном давлений и длиной шланга.
- Гидравлический контур содержит два азотных аккумулятора. Остаточное давление в них сохраняется даже после отключения системы. Разбирайте резьбовые соединения гидравлического контура медленно и осторожно.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Соблюдайте различные данные по максимальному давлению в заменяемых гидравлических шлангах.

Выполнение

1. Отсоедините шланговую арматуру на конце заменяемого гидравлического шланга.
2. Слейте масло из гидравлического шланга.
3. Отсоедините второй конец гидравлического шланга.
4. Немедленно слейте содержимое из отсоединенного конца шланга в емкость для сбора масла и закройте разъем заглушкой.
5. Откройте крепления шланга и снимите гидравлический шланг.
6. Подсоедините новый гидравлический шланг. Затяните шланговые арматуры.
7. Зафиксируйте гидравлический шланг с помощью креплений.
8. Проверьте положение нового гидравлического шланга.
 - Путь прокладки шланга должен в точности соответствовать прежнему.
 - Убедитесь в отсутствии мест истирания.
 - Не перекручивайте шланг и не прокладываете его с сильным натяжением.

▷ Гидравлические шланги успешно заменены.

9.11.3 Проверка уровня масла

Ежедневно проверяйте уровень масла в запасном резервуаре для масла.

- Проверьте уровень заполнения по индикатору уровня заполнения [1].

Уровень заполнения в порядке, если уровень масла находится между зеленой и красной меткой индикатора.



Рисунок 9.25: Положение индикатора уровня заполнения масла

9.11.4 Замена масла и масляного фильтра

1. Перед сливом масла поставьте под бункер приемную емкость достаточного размера (минимум 60 литров).

Кран для слива масла находится за бункером, между фильтрующим элементом и устройством регулировки подрессоренного дышла.

2. Откройте гидравлический кран [1].
3. Слейте оставшееся масло в приемную емкость.

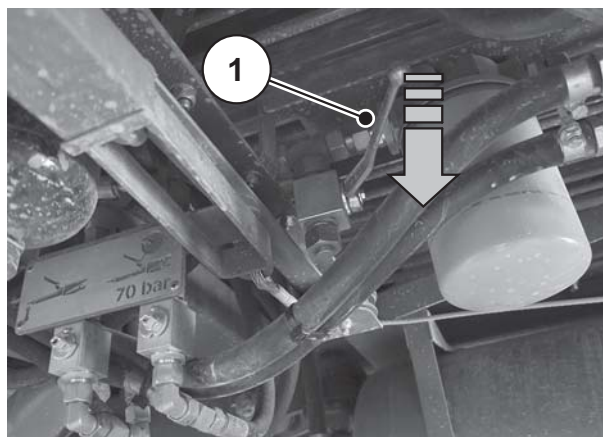


Рисунок 9.26: Слив масла

4. Закройте гидравлический кран.
5. Снимите масляный фильтр с блока управления.



Рисунок 9.27: Масляный фильтр на блоке управления

6. Снимите масляный фильтр под бункером.



Рисунок 9.28: Масляный фильтр на подрессоренном дышле

7. Навинтите новый масляный фильтр.
8. Откиньте лестницу и поднимитесь на платформу.
См. [«Управление лестницей» на стр. 87.](#)

▲ ВНИМАНИЕ**Материальный ущерб из-за неправильно выбранного сорта масла**

Неправильный выбор сорта масла или смешивание разных сортов масла могут привести к повреждению гидравлической системы машины и компонентов машины с гидравлическим приводом.

- ▶ Используйте исключительно сорта масла, обозначенные как разрешенные в данном руководстве по эксплуатации.
- ▶ **Никогда** не смешивайте разные сорта масла. Всегда заменяйте масло полностью.

При поставке гидравлическая система заполнена приблизительно 60 литрами гидравлического масла **Shell Tellus S2 V 68** (HV 68 DIN 51524/3 ISO 11158 HV).

9. Отвинтите резьбовую пробку наливного отверстия [1].
 10. Залейте масло.
Уровень масла в порядке, если индикатор уровня масла находится между минимальным и максимальным значениями.
- ▷ **Масло и масляный фильтр успешно заменены.**



Рисунок 9.29: Заливка масла

9.11.5 Техническое обслуживание гидравлической системы/блока управления

При помощи блока управления осуществляется управление всеми функциями привода и функциями настройки, которые запускаются из электронной системы управления.

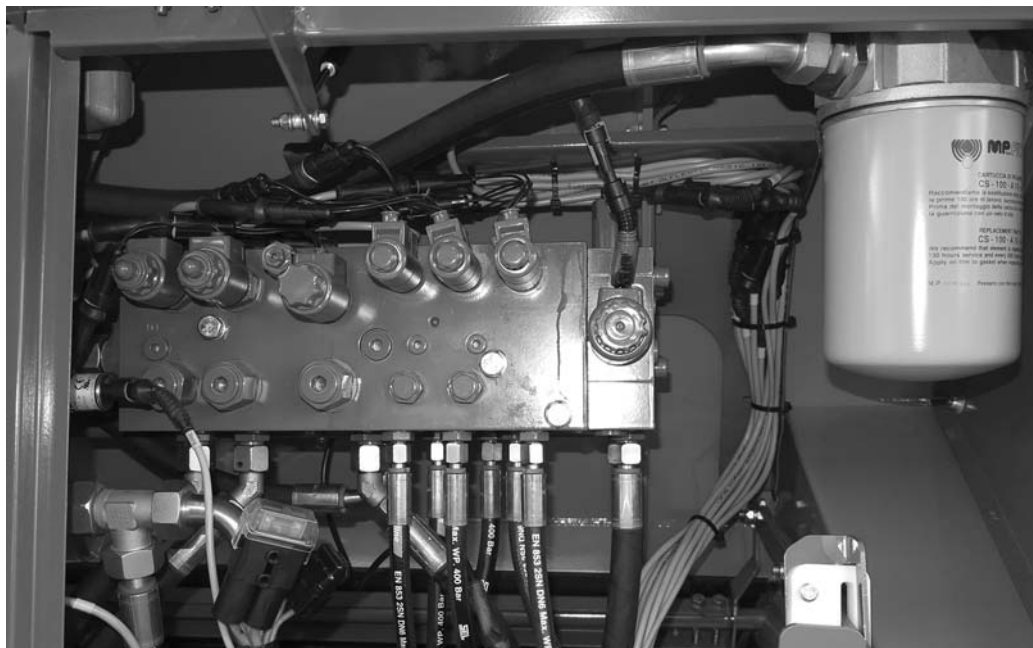


Рисунок 9.30: Блок управления

Компоненты гидравлической системы, требующие технического обслуживания:

- гидравлические цилиндры заслонок устройства предварительного дозирования;
- гидродвигатель привода ленточного транспортера;
- гидроцилиндры привода брезента.

Проверка гидроцилиндров для функций настройки

Регулярно, но как минимум перед каждым внесением удобрений, проверяйте все гидроцилиндры.

Функции настройки: гидроцилиндры [1] заслонок устройства предварительного дозирования.

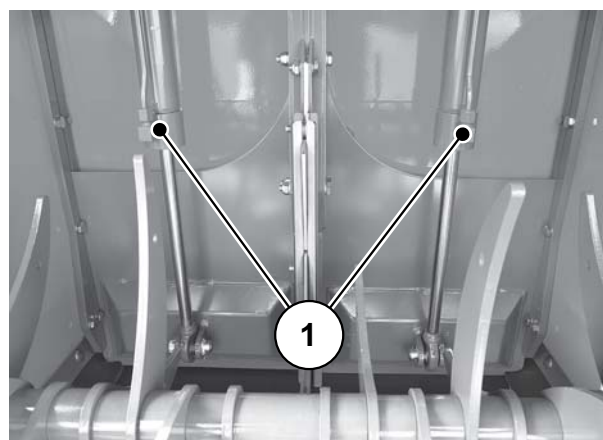


Рисунок 9.31: Гидроцилиндры заслонок устройства предварительного дозирования

Функции настройки:
гидроцилиндры [1] брезента
(спереди и сзади).

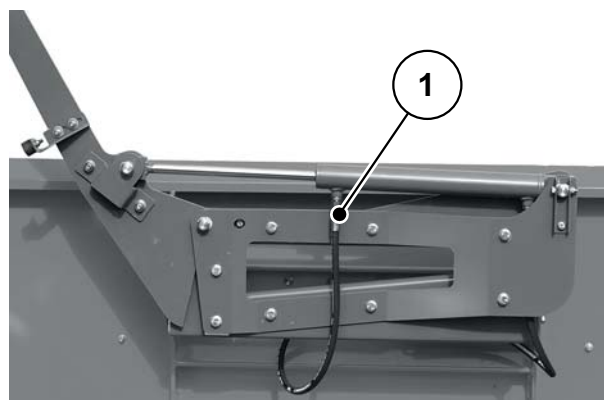


Рисунок 9.32: Гидроцилиндры брезента

- Проверьте компоненты на наличие внешних повреждений и утечек.

9.11.6 Проверка привода ленточного транспортера

- **Двигатель** ленточного транспортера проверяйте регулярно или как минимум перед каждым внесением удобрений.
- Проверьте компоненты на наличие внешних повреждений и утечек.

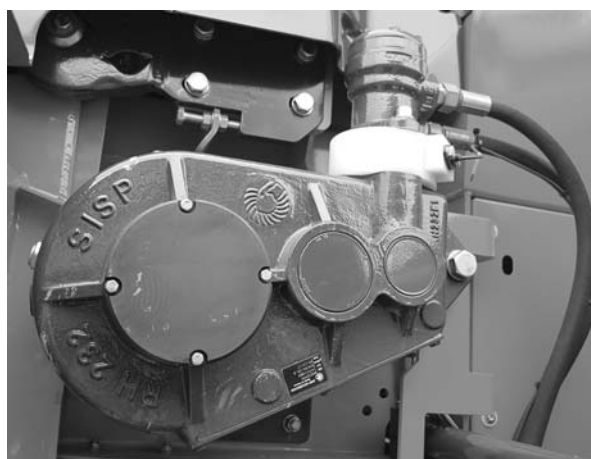


Рисунок 9.33: Проверка двигателя ленточного транспортера

9.12 Колеса и шины

Состояние колес и шин имеет большое значение для эксплуатационной безопасности разбрасывателя для больших площадей AXENT 100.1.

▲ ОСТОРОЖНО



Опасность аварии из-за неправильно выполненных работ

Ненадлежащим образом выполненные работы на колесах и шинах нарушают эксплуатационную безопасность разбрасывателя для больших площадей и могут привести к серьезной аварии, последствием которой могут быть травмы персонала и материальный ущерб.

- ▶ **Только специалисты** должны производить работы по ремонту шин и колес с помощью соответствующих монтажных инструментов.
- ▶ **Никогда** не сваривайте треснувшие ободья и диски. В связи с динамической нагрузкой во время езды места сварки очень быстро растрескаются снова.

9.12.1 Проверка шин

Регулярно проверяйте шины на износ, наличие повреждений и проникновение посторонних предметов.

Один раз в две недели проверяйте давление воздуха в **холодных** шинах. Соблюдайте указания производителя.

9.12.2 Проверка состояния колес

Регулярно проверяйте колеса на наличие деформации, ржавчины, трещин и разрывов.

- Ржавчина может привести к образованию усталостных трещин на колесах и повреждению шин. Следите за тем, чтобы в местах соприкосновения шины и ступицы колеса не было ржавчины.
- Заменяйте треснувшие, деформированные или иным образом поврежденные колеса.
- Заменяйте колеса с растрескавшимися или деформированными болтовыми отверстиями.

9.12.3 Замена колеса

▲ ОСТОРОЖНО**Опасность аварии из-за неправильно выполненной замены колеса**

Ненадлежащим образом выполненная замена колеса на разбрасывателе для больших площадей может привести к серьезной аварии, последствием которой может быть травмирование персонала.

- ▶ Замену колеса следует осуществлять на пустом и присоединенном к трактору разбрасывателе для больших площадей.
- ▶ Чтобы заменить колесо, установите разбрасыватель для больших площадей на ровную прочную поверхность.

Условия:

- Используйте домкрат грузоподъемностью не менее **5 тонн**.
- Для затягивания гаек крепления колеса используйте динамометрический ключ.

Размещение домкрата

- Разместите домкрат таким образом, чтобы поверхность соприкосновения ни в коем случае не съехала (например, зафиксируйте подходящим деревянным брусом или резиновым блоком).
- Дополнительно зафиксируйте домкрат от смещения.
- При замене колеса с правой стороны (по направлению движения) разместите домкрат справа [1], под креплением оси.
- При замене колеса с левой стороны (по направлению движения) разместите домкрат под осью слева [2], на уровне рычага амортизационной стойки.

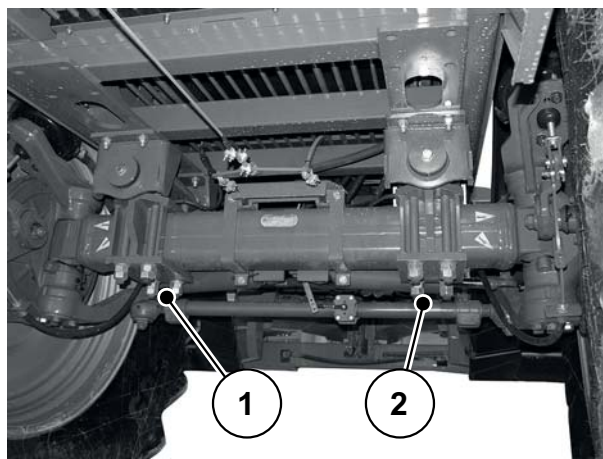


Рисунок 9.34: Точки размещения домкрата

Монтаж колеса

- Перед установкой очистите места соприкосновения колеса с осью.
- Перед монтажом проверьте колесные гайки и болты крепления колес. Замените поврежденные, туго поворачивающиеся и заржавевшие колесные гайки и болты крепления колес.
- **Поэтапно и крест-накрест** затяните все колесные гайки динамометрическим ключом.
 - Затяните колесные гайки с моментом затяжки **560 Нм**.
 - Навинтите и затяните по **10** колесных гаек на каждое колесо.

В течение первых километров движения нового разбрасывателя для больших площадей или разбрасывателя с новыми колесами затяжка колесных гаек ослабляется вследствие осадки.

- После прохождения первых **50 км** пути подтяните колесные гайки с предписанным моментом затяжки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Соблюдайте указания и порядок установки колеса, предписанный производителем оси.

9.13 Схема смазки

Периодичность смазочных работ: через каждые 50 часов эксплуатации или — в экстремальных условиях внесения — чаще.

9.13.1 Точки смазки на базовой модели AXENT

Точки смазки распределены по всей машине и промаркированы.

Точки смазки можно узнать по такому указателю:



Рисунок 9.35: Указатель точки смазки

- Следите за тем, чтобы указатели были **чистыми** и **хорошо видными**.

[1] Точка смазки на тягово-сцепном устройстве с шаровой головкой



Рисунок 9.36: Тягово-сцепное устройство с шаровой головкой

[1] Точка смазки на системе рычагов тормозной системы

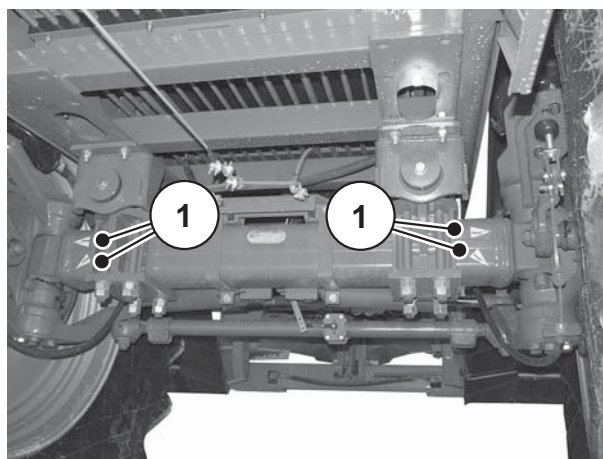
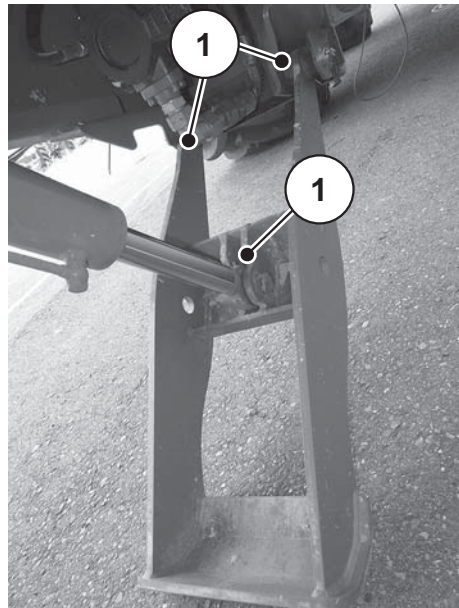
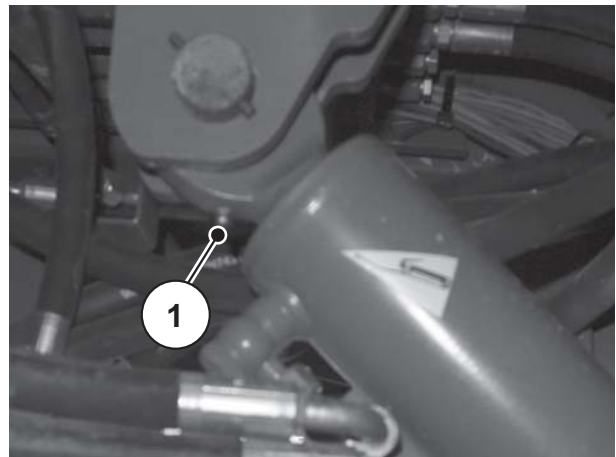


Рисунок 9.37: Система рычагов тормозной системы



[1] Точка смазки на опоре

Рисúнок 9.38: Опора



[1] Точка смазки

Рисúнок 9.39: Гидравлический цилиндр опоры



[1] Точка смазки на направляющем ролике

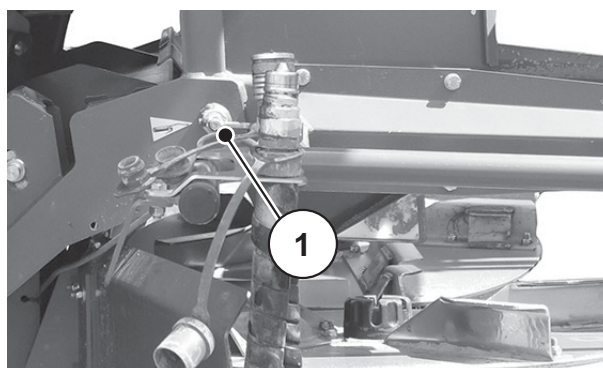
Рисúнок 9.40: Привод транспортера



[1] Точка смазки на дышле

Рисунок 9.41: Дышло

9.13.2 Точки смазки на разбрасывающем механизме для извести LIME-PowerPack



[1] Точка смазки на бункере

Рисунок 9.42: Точка смазки на разбрасывающем механизме для извести

10 Утилизация

10.1 Безопасность

▲ ОСТОРОЖНО



Загрязнение окружающей среды из-за ненадлежащей утилизации гидравлического и редукторного масел

Гидравлическое и редукторное масла не являются полностью биологически разлагаемыми. В связи с этим нельзя допускать неконтролируемого попадания масла в окружающую среду.

- ▶ Соберите вытекшее масло песком, почвой или всасывающим материалом.
- ▶ Слейте гидравлическое и редукторное масла в специальную емкость и утилизируйте согласно предписаниям официальных органов.
- ▶ Не допускайте вытекания масла и его попадания в канализационную систему.
- ▶ Предотвратите попадание масла в канализацию с помощью барьера из песка, почвы, а также с помощью других подходящих мер.

▲ ОСТОРОЖНО



Загрязнение окружающей среды из-за ненадлежащей утилизации упаковочного материала

Упаковочный материал содержит химические соединения, которые следует утилизировать надлежащим образом.

- ▶ Поручайте утилизацию упаковочного материала авторизованному специализированному предприятию.
- ▶ Соблюдайте национальные предписания.
- ▶ **Не** сжигайте упаковочный материал и не выбрасывайте его в бытовой мусор.

▲ ОСТОРОЖНО



Загрязнение окружающей среды из-за ненадлежащей утилизации составных частей

Ненадлежащая и неквалифицированная утилизация может нанести вред окружающей среде.

- ▶ Утилизацию должны проводить только авторизованные предприятия.

10.2 Утилизация

Следующие пункты имеют неограниченное действие. Определите и выполните меры, соответствующие данным пунктам согласно национальному законодательству.

1. Поручите спецперсоналу удалить все детали, вспомогательные и эксплуатационные материалы из машины.

Разделите их по типам.

2. Поручите авторизованным предприятиям утилизацию всех отходов согласно местным предписаниям и директивам по перерабатываемому мусору и спецотходам.

Предметный указатель

А

АХМАТ 48

Е

SpreadLight 49

Т

TELIMAT 99–100

Б

Безопасность 5–27

быстроизнашивающиеся детали 13

Гидравлическая установка 12

дорожное движение 15

Защитное устройство 17

Наклейки 21

Предупредительные указания 5

ремонт 14

Световозвращающие отражатели 27

техника безопасности 8

техническое обслуживание 14

транспортировка 16

удобрения 11

эксплуатация 8

Блок управления

техническое обслуживание 152

Боковая крышка 129

Брезентовый тент 29

Быстроизнашивающиеся детали 13, 131

В

Ввод в эксплуатацию 53–89

Приемка машины 53

проверка 9

Внесение на границе поля 99

Внесение по краю поля 100

Выгрузка остаточного количества 115

Г

Гидравлическая установка 12

Гидравлический шланг

маркировка 61

Д

Давление воздуха в шинах 46

З

Замена колеса 155

Защитное устройство 20

Карданный вал 19

Расположение 17

И

Изготовитель 29

Использование не по назначению 1

К

Карданный вал

Демонтаж 58

Защитное устройство 19

Установка 56

Колеса 46

Колесо 31–32, 154

техническое обслуживание 155

Л

Ленточный транспортер

настройка частоты вращения 95

неисправности 121

М

Машина

загрузка 8, 84

Использование не по назначению 1

использование по назначению 1

неисправности 121

описание 29

остановка 117

Приемка 53

присоединение к трактору 59

проверка уровня заполнения 86

разрешение на эксплуатацию 53–54

транспортировка 16

требование к трактору 55

Утилизация 161

Мочевина 97

Н

Наклейки 21

Инструкции 24

Предупредительные указания 22

Неисправности 121

Нормальное внесение удобрения 98

О

- Опора 31
- Осветительная система
 - Световозвращающие отражатели 27
- Очистка 129–130
 - боковая крышка 129
 - направляющий ролик 129
 - очищающая заслонка 130
 - слив воды 130

П

- Персонал, осуществляющий техническое обслуживание
 - квалификация 13
- План технического обслуживания 124–125
- Платформа 31–32
 - контроль уровня заполнения 86
- Предупредительные указания
 - Значение 5
 - Наклейки 22
- Присоединение
 - АХЕНТ к трактору 59

Р

- Рабочий прожектор 49
- Разрешение на эксплуатацию 53–54
- Регулятор тормозного усилия 67
- Режим внесения
 - Нормальное внесение удобрений 98
- Режим внесения удобрений
 - Инструкция 91
- Резервуар сжатого воздуха 146
- Резьбовые соединения 131
- Руководство по эксплуатации 53
- Руководство по эксплуатации 3
 - Указания 4

С

- Световозвращающие отражатели 27
- Специальное оснащение 48
 - АХМАТ 48
 - SpreadLight 49
 - Испытательный комплект 49
 - тормозная система с гидравлическим приводом 68
- Стояночный тормоз 31–32, 66, 69

В

Т

- Таблица дозирования удобрений 97
- Технические характеристики
 - значения массы и нагрузки 37, 40, 43
 - Размеры 36
 - размеры 42
- технические характеристики 29
- Техническое обслуживание 123–158
 - безопасность 14
 - быстроизнашивающиеся детали 131
 - винтовые соединения 131
 - колесо, шина 154
 - очистка 129–130
 - ресивер тормозной системы 146
 - тормозная система 145
 - ходовая часть 145
- Техническое обслуживание блока управления 152
- Техническое обслуживание гидравлической системы 147, 152
- Тормоза
 - техническое обслуживание 145
- Тормозная система 31–32
 - гидравлическая 68
 - регулятор тормозного усилия 67
 - резервуар сжатого воздуха 146
 - стояночный тормоз 66, 69
- Точки смазки 157
- Трактор
 - требование 55
- Транспортировка 16, 51
- Тягово-цепное устройство
 - с буксирным крюком 63
 - с шаровой головкой 62
 - со штифтом 63
- Тягово-цепное устройство с буксирным крюком 63
- Тягово-цепное устройство с шаровой головкой 31–32, 62
- Тягово-цепное устройство со штифтом 31–32, 63

У

Удобрение 11

Указания

 Наклейки с инструкциями 24

 Наклейки с предупредительными
 указаниями 22

 Указания для пользователя 3

Указания для пользователя 3

Управляемый мост

 гироскоп 64

Уровень заполнения 86

Установка

 разбрасывающего механизма на AXENT 71

Утилизация 161

Ш

Шина 31–32, 154

Э

Эксплуатационная безопасность 8

Wartungsplan 122–123

Гарантия и гарантийные обязательства

Изделия RAUCH с высочайшей точностью изготавливаются по современным производственным технологиям и проходят многочисленные проверки.

Поэтому при выполнении следующих условий фирма RAUCH предоставляет гарантию сроком 12 месяцев:

- Срок гарантии начинается со дня покупки.
- Гарантия распространяется на дефекты материала и заводской брак. За изделия других изготовителей (гидравлика, электроника) мы несем ответственность только в рамках гарантийных обязательств соответствующего изготовителя. В течение гарантийного срока дефекты материала и заводской брак устраняются бесплатно путем замены или устранения дефектов соответствующих частей. Другие права, например, право на расторжение договора купли-продажи из-за дефекта в приобретенном товаре, требования о снижении цены или возмещении ущерба, возникшего не в самом предмете поставки, категорически исключаются. Гарантийные услуги оказываются мастерскими, уполномоченными представительством завода фирмы RAUCH или самим заводом.
- В объем гарантии не входят последствия естественного износа, загрязнение, коррозия и все дефекты, возникшие в результате ненадлежащего обслуживания, а также в результате внешнего воздействия. В случае самовольного выполнения ремонта или изменения оригинального состояния действие гарантии прекращается. Притязание на возмещение убытков теряет свою силу, если были использованы не оригинальные запасные части RAUCH. Поэтому следует выполнять указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации. В случае любых сомнений обращайтесь в представительство нашего завода или непосредственно на завод. Гарантийные требования направляются на завод не позднее, чем в течение 30 дней после возникновения ущерба. Необходимо указать дату покупки и серийный номер. Ремонтные работы, на которые должна предоставляться гарантия, могут выполняться специализированной мастерской только после согласования с фирмой RAUCH или ее официальным представительством. При выполнении гарантийного обслуживания гарантийный срок не продлевается. Повреждения при транспортировке не являются заводским браком, поэтому не входят в гарантийные обязательства изготовителя.
- Требования о возмещении ущерба, возникших не на самих изделиях RAUCH не принимаются. Кроме того, ответственность за повреждения, возникшие по причине неправильного внесения удобрений, исключена. Самовольное изменение конструкции изделий RAUCH может привести к повреждению и исключает ответственность поставщика за такой ущерб. В случае умышленного действия, небрежности владельца или руководящего служащего, а также в тех случаях, когда в соответствии с законом об ответственности за качество произведенной продукции в случае дефектов предмета поставки принимается ответственность за причинение ущерба лицам и материального ущерба предметам,

Гарантия и гарантийные обязательства

используемым частным образом, правило исключения ответственности поставщика недействительно. Оно также недействительно при отсутствии специально заявленных свойств, если такое заверение имело целью защитить заказчика в случае ущерба, возникшего не в самом предмете поставки.


RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200